


























CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2	
SAFETY INFORMATION	p.5	
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	p.8	
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.11	
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	p.14	
OHUTUSEESKIRJAD	p.17	
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.20	
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	p.23	
GÜVENLİK BİLGİSİ	p.26	
ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ	p.29	
تعليمات السلامة	p.34	
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	p.35	
ІНСТРУКЦІИ ПО ТЕХНІКЕ БЕЗОПАСНОСТІ	p.38	
SIKKERHEDSOPLYSNINGER	p.41	
SÄKERHETSINFORMATION	p.44	
SIKKERHETSINFORMASJON	p.47	
TURVALLISUUSTIEDOT	p.50	
안전 지침	p.53	
安全指引	p.56	
安全信息	p.59	
اطلاعات ایمنی	p.64	
THÔNG TIN AN TOÀN	p.65	
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	p.68	
MAKLUMAT KESELAMATAN	p.71	
INFORMASI KESELAMATAN	p.74	

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

 **ATTENTION** : Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise utilisation ou la non-conformité au Guide de l'utilisateur et de Sécurité dégage la marque de toute responsabilité

Pour le démarrage, le nettoyage et les opérations d'entretien, reportez-vous au Guide de l'utilisateur et au Guide de démarrage rapide.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyeurs, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, cordons d'alimentation ou autres types de câbles, car ils peuvent représenter un danger. De plus, retirez tout objet petit, lâche, instable, fragile, précieux ou dangereux du sol.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour déconnecter l'unité de base de chargement.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine garanties (filtres, batterie, etc.).
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger le produit, utilisez uniquement la base de charge de séchage fournie avec l'appareil. Tableau 1 – voir à la fin de ce document.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger le produit, veuillez utiliser uniquement la base de chargement fournie avec produit.
- **AVERTISSEMENT** : Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation et éteints pendant le nettoyage ou la maintenance, ainsi que lors du remplacement des pièces (batterie)
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Un danger peut survenir si l'appareil roule sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas aspirer les surfaces mouillées, l'eau ou tout type de liquide, les substances chaudes, les substances ultra lisses (plâtre, ciment, cendres, etc.), les gros objets pointus de débris (verre), les produits dangereux (solvants, abrasifs, etc.), les produits agressifs (acides, produits de nettoyage, etc.), les produits inflammables et explosifs (à base d'huile ou d'alcool).
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ; ne renversez pas d'eau sur l'appareil et ne le stockez pas à l'extérieur.
- La base de séchage est conçue uniquement pour sécher le rouleau mouillé du produit.

### Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :


- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

### Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :


- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil est la même que celle de votre prise murale. Toute erreur de connexion pourrait entraîner des dommages irréversibles à l'appareil.
- Pour les absences prolongées (vacances, etc.), la base de charge de séchage doit être débranchée du secteur.
- Ne pas aspirer de gros objets qui pourraient obstruer et endommager l'entrée d'air.
- Ne pas utiliser votre aspirateur sans un filtre de protection.
- Ne pas laver les composants du collecteur de poussière ou le filtre de protection au lave-vaisselle.

- **ATTENTION** : Afin d'éviter un danger dû à un réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

## Guide de l'utilisateur

-  Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.
- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

## Sécurité

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel dans le produit
-  L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir. Nous recommandons l'usage du détergent Rowenta/Tefal pour aspirateur laveur (ZR340LV1) et/ou l'utilisation du désinfectant nettoyant multisurface ecalyptus de Sanytol.
- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces rotatives sans arrêter le produit. Débranchez-la de la prise.

## Informations relatives aux batteries

- Cet appareil contient des batteries (lithium-ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.
- **AVERTISSEMENT** : La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques en cas d'utilisation incorrecte. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée ou utilisée à une température inférieure à 10°C et supérieure à 40°C, ni incinérée. Garder hors de la portée des enfants. Ne pas la démonter ni la jeter au feu.
- Lorsque la batterie n'est plus capable de tenir la charge, le bloc-batterie (Lithium Ion) doit être retiré. Conformément aux réglementations en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un Centre de Service agréé, qui prendra en charge son élimination.
- Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables.
- Soyez conscient du risque - Ne laissez pas les batteries toucher d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses, voire provoquer un incendie.
- En cas de fuite des batteries et de contact, ne frottez ni vos yeux, ni vos muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

## Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit et débranchez-le de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.
- Ne stockez pas le produit en hauteur.
- Utilisez uniquement le rouleau d'origine garanti.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un centre de service agréé qui s'occupera de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement.

Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de penser à la manière dont vous pouvez aider à protéger l'environnement en permettant qu'il soit réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nuisibles qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez les batteries et jetez-les conformément aux lois et aux dispositions locales.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

### Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



## EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION

Conformément à la réglementation relative au marquage **CE** EU/2023/826, les informations concernant la consommation d'énergie en mode veille (\*), mode hors tension (\*) et veille réseau(\*) sont disponibles sur [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) ou [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Ces informations indiquent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est connecté à une alimentation électrique et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, il s'éteindra automatiquement 5 minutes après la fin de la charge.

\*Selon le modèle

Consommation d'énergie de l'appareil

Mode	Power (W)
Mode arrêt	0.25

## SPÉCIFICATIONS

VOLUMES DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Volume (ml)
Réservoir d'eau claire	650 ml
Réservoir d'eau sale	500 ml

## SAFETY INFORMATION

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.



**CAUTION:** Read the instructions before using the appliance. Improper use or non-compliance with the User Guide and Safety Informations will release the brand from any liability

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the User Guide and Quick Start Guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, or other types of cables, as they may result a danger. Also, remove any small, loose, unstable, fragile, precious, or dangerous items from the ground.
- Never pull the electric cord to disconnect the Drying charging base unit.
- Use only guaranteed original spare parts (filters, battery, etc.).
- **WARNING:** To recharge the product, use only the drying charging base provided with the device. Table 1 – See at the end of this document.
- **WARNING :** To recharge the product, please use only the Drying charging Base supplied with the product.
- **WARNING:** Appliances shall be disconnected from their power supply and switch off during cleaning or maintenance and when replacing parts (battery)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- This drying station is intended only for drying wet brush


### For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.


### For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the Drying Charging Base should be unplugged from the mains the socket-outlet.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without a protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the protection filter in a dishwasher.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

## User guide

-  This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

## Security

- Do not use on people or animals.
- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach in the product
-  The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank. We recommend using the Rowenta/Tefal detergent for wet & dry vacuum cleaners (ZR340LV1) and/or the Sanytol eucalyptus multi-surface disinfectant cleaner.
- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
- Do not touch the rotating parts without stopping the product and unplugging it from the socket-outlet.

## Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored and used at < 10°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre, which will take responsibility for managing their disposal.
- Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

## Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product and the unplug it from the socket-outlet before cleaning or performing maintenance on the appliance.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

## ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

## Environment protection first!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local civic waste collection point.

## ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to **CE** marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (\*), off mode (\*) and networked standby(\*) energy consumption is available on [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) or [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to off mode 5 minutes after the charging ends.

\*Depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Off mode	0.25

## SPECIFICATIONS

WATER TANKS VOLUMES	
Description	Volume (mL)
Clean water tank	650 mL
Dirty water tank	500 mL

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften.

 **LET OP:** Lees de instructies vóór het gebruik van het apparaat. Onoordeelkundig gebruik of het niet naleven van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies ontslaat het merk van elke aansprakelijkheid.

Voor het opstarten, reinigen en onderhoudsoperaties, raadpleeg de gebruikershandleiding en de snelle startgids.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingskabels of andere soorten kabels op, omdat deze gevaarlijk kunnen zijn. Verwijder ook kleine, losse, onstabiele, kwetsbare, waardevolle of gevaarlijke voorwerpen van de grond.
- Trek nooit aan het netsnoer om de oplaadbasis te ontkoppelen.
- Gebruik alleen gegarandeerde originele reserveonderdelen (filters, batterij, enz.).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van het product alleen de bij het apparaat geleverde drooglaadstation. Tabel 1 – zie aan het einde van dit document.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde oplaadbasis om het product op te product.
- **WAARSCHUWING:** Apparaten moeten van hun stroomvoorziening worden losgekoppeld en uitgeschakeld tijdens het reinigen of onderhouden en bij het vervangen van onderdelen (batterij).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Er kan een gevaar ontstaan als het apparaat over het snoer rijdt.
- Zuig geen natte oppervlakken, water of enig type vloeistoffen, hete stoffen, supergladde stoffen (gips, cement, as, etc.), grote scherpe voorwerpen van puin (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen, etc.), agressieve producten (zuren, schoonmaakproducten, etc.), ontvlambare en explosieve producten (op olie of alcohol gebaseerd).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen; mors geen water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Dit droogstation is uitsluitend bedoeld voor het drogen van het apparaat. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

### Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (CE -markering):


- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

### Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:


- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben verkregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje van uw apparaat staat, dezelfde is als die van uw stopcontact. Elke aansluitfout kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie, enz.) moet het drooglaadstation van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Zuig geen grote voorwerpen op die de luchtinlaat kunnen verstoppen en beschadigen.
- Gebruik uw stofzuiger niet zonder een filter.

- Was de componenten van de stofopvangbak of het filter niet in de vaatwasser.
- **LET OP:** Om een gevaar te voorkomen door onbedoelde reset van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet via een extern schakelsysteem, zoals een timer, worden van stroom voorzien of verbonden worden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

## Gebruikershandleiding

-  Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rolborstels af voor het eerste gebruik.

## Veiligheid

- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Doe geen water met een temperatuur > 50°C in het reservoir.
- Gebruik geen vette producten (bijv. zwarte zeep) of schuimvormende, giftige, ontvlambare, explosieve, corrosieve, agressieve middelen of middelen met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Doe geen bleekmiddel in het product
-  Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddelenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir. Wij raden het gebruik aan van het Rowenta/Tefal reinigingsmiddel voor wasstofzuigers (ZR340LV1) en/of de Sanytol eucalyptus allesreiniger met desinfecterende werking.
- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak de roterende onderdelen niet aan zonder het apparaat te stoppen. Trek de stekker uit het stopcontact.

## Accu-informatie

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** De batterij die in dit apparaat wordt gebruikt, kan brand- of chemische brandwonden veroorzaken als deze onjuist wordt gebruikt. Het mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, opgeslagen of gebruikt bij < 10°C en > 40°C of verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet demonteren of in brand steken.
- Wanneer de batterij niet langer de lading kan vasthouden, moet het batterijpakket (Lithium Ion) worden verwijderd. In overeenstemming met de geldende voorschriften moeten alle afgedankte apparaten naar een goedgekeurd servicecentrum worden gebracht, dat de verantwoordelijkheid voor hun verwijdering op zich neemt.
- Vervang geen oplaadbare accu's door niet-oplaadbare accu's.
- Zorg dat de accu's niet met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, draaien, enz.) in aanraking komen. Zorg dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen in hun uiteinde te stoppen. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur in de accu's gevaarlijk oplopen, met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat.
- Als de accu's lekken, wrijf dan in geval van contact niet in uw ogen of slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

## Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.
- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik een droge of vochtige doek of om het zuigkanaal schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.
- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen/gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte.
- Gebruik alleen gegarandeerd originele rolborstel.

## MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de geldende voorschriften moet elk afgedankt apparaat worden gedeponneerd bij een erkend servicecentrum dat de verwijdering ervan zal beheren.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.

Uw apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Maar wanneer u besluit het te vervangen, vergeet dan niet na te denken over hoe u kunt helpen het milieu te beschermen door het opnieuw te gebruiken, te recyclen of op een andere manier te verwerken. Afval van elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetgeving afvoeren.

Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de verkoper van het product, die u kan adviseren over wat u moet doen.

## Wees vriendelijk voor het milieu !



① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## ECODESIGN-EISEN

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot **CE**-markering EU/2023/826, zijn de informatie over het energieverbruik in de standby-modus (\*), de uitschakelmodus (\*) en de netwerkstandby (\*) beschikbaar op [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) of [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat aan wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening en u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, droog de basis en het apparaat na elk gebruik.

\*Afhankelijk van het model

Energieverbruik van het apparaat


Mode	Power (W)
Uit-modus	0.25

## SPECIFICATIES

VOLUMES WATERRESERVOIRS	
Beschrijving	Volume (ml)
Waterreservoir reinigen	650 ml
Reservoir voor vuil water	500 ml

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato cumple con las normas y regulaciones aplicables.

 **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones antes de usar el aparato. El uso inadecuado o el incumplimiento del manual de usuario y de las indicaciones de seguridad exime a la marca de toda responsabilidad.

Para el inicio, limpieza y operaciones de mantenimiento, consulte el Manual del usuario y la Guía de inicio rápido.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpique agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Ordene los cables, cordones de alimentación u otros tipos de cables, ya que pueden representar un peligro. Además, retire cualquier objeto pequeño, suelto, inestable, frágil, valioso o peligroso del suelo.
- Nunca tire del cable eléctrico para desconectar la base de carga del secador.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, batería, etc.).
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la base de carga de secado suministrada con el aparato. Tabla 1 – ver al final de este documento.
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la base de carga proporcionada con el producto.
- **ADVERTENCIA:** Los aparatos deben ser desconectados de su fuente de alimentación y apagados durante la limpieza o el mantenimiento y cuando se reemplacen piezas (batería).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar un peligro.
- Puede ocurrir un peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- No aspirar superficies mojadas, agua o cualquier tipo de líquidos, sustancias calientes, sustancias super lisas (yeso, cemento, cenizas, etc.), objetos grandes y afilados de escombros (vidrio), productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), productos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), productos inflamables y explosivos (basados en aceite o alcohol).
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos; no derrame agua sobre el aparato y no lo guarde fuera.
- Esta estación de secado está diseñada únicamente para secar el aparato. No la utilice para otros fines.

## Para los países sujetos a la normativa europea (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.


## Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características de su aparato sea el mismo que el voltaje de su toma de corriente. Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles al producto.
- Para ausencias prolongadas (vacaciones, etc.), la base de carga de secado debe desconectarse de la corriente.
- No aspire objetos grandes que puedan obstruir y dañar la entrada de aire.
- No use su aspiradora sin un filtro de protección.
- No lave los componentes del colector de polvo ni el filtro de protección en el lavavajillas.
- **ATENCIÓN:** Para evitar un riesgo debido al restablecimiento involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que se enciende y apaga regularmente por el proveedor de energía.

## Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuaga los rodillos antes del primer uso.

## Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
  - No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
  - No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
  - No pongas lejía en el producto
-  La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito. Recomendamos el uso del detergente Rowenta/Tefal para aspiradoras fregadoras (ZR340LV1) y/o el uso del desinfectante limpiador multisuperficie de eucalipto de Sanytol.
- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
  - No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
  - No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
  - No utilices el aparato en superficies calientes.
  - No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
  - No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
  - Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
  - No toque las piezas giratorias sin detener el producto. Desenchúfelo de la toma de corriente.

## Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No expongas el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera incorrecta. No debe desarmarse, cortocircuitarse, almacenarse o utilizarse a < 10°C y > 40°C, ni incinerarse. Manténgase fuera del alcance de los niños. No desarme ni tire al fuego.
- Cuando la batería ya no pueda mantener la carga, se debe retirar el paquete de baterías (Ion de Litio). De acuerdo con la normativa vigente, cualquier aparato al final de su vida útil debe llevarse a un Centro de Servicio aprobado, que se encargará de gestionar su eliminación.
- No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

## Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apague el producto y desenchúfelo antes de limpiar o realizar mantenimiento en el aparato.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

## PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Su dispositivo está diseñado para funcionar durante muchos años. Pero cuando decida reemplazarlo, no olvide pensar en cómo puede ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra manera. Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias perjudiciales que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

## ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## REQUISITOS DE ECODISEÑO

De acuerdo con la normativa relacionada con la marcación **CE** EU/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (\*), modo apagado (\*) y espera en red (\*) está disponible en [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) o [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Esta información proporciona el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la fuente de alimentación y no lo está utilizando. Para reducir el consumo de energía de su aparato, seque la base y el aparato después de cada uso.

\*Dependiendo del modelo

Consumo de energía del equipo


Mode	Power (W)
Modo apagado	0.25

## ESPECIFICACIONES

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Volumen (ml)
Depósito de agua limpio	650 ml
Depósito de agua sucio	500 ml

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

 **ATENÇÃO:** Leia as instruções antes de usar o aparelho. O uso inadequado ou o não cumprimento do Guia do Utilizador e das Instruções de Segurança isentará a marca de qualquer responsabilidade.

Para operações de inicialização, limpeza e manutenção, consulte o Guia do Utilizador e o Guia de Início Rápido.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou apresentar danos visíveis ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho, envie-o para o Centro de Assistência Autorizado mais próximo da sua casa, pois são necessárias ferramentas especiais para realizar qualquer reparação e evitar perigos.
- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas com peças sobressalentes originais: reparar o aparelho e os seus acessórios por conta própria pode representar um perigo para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios garantidos como originais.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar um acessório.
- Não aspire substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), detritos grandes e cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, removedores, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água acima de 5 mm, não salpique água sobre o aparelho e não o armazene ao ar livre.
- Em caso de interrupções curtas de sucção, por razões de segurança, não coloque o produto em posição instável (por exemplo, encostado a uma parede, numa mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Arrume os cabos de alimentação ou outros tipos de cabos, pois podem representar perigo. Remova também quaisquer objetos pequenos, soltos, instáveis, frágeis, preciosos ou perigosos do chão.
- Nunca puxe o cabo elétrico para desconectar a base de carregamento e secagem.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, bateria, etc.).
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a base de carregamento com secagem fornecida com o dispositivo. Tabela 1 – Ver no final deste documento.
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a base de carregamento e secagem fornecida com o aparelho.
- **AVISO:** Os aparelhos devem ser desligados da alimentação elétrica e desligados durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (bateria).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Um perigo pode ocorrer se o aparelho passar por cima do cabo de alimentação.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou qualquer tipo de líquido, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), grandes detritos cortantes (vidro), produtos perigosos (solventes, abrasivos, etc.), produtos agressivos (ácidos, produtos de limpeza, etc.), produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não derrame água sobre o aparelho e não o guarde no exterior.
- Esta estação de secagem destina-se apenas à secagem do aparelho. Não a utilize para outros fins.

### Para países sujeitos a regulamentações europeias (CE marcação):


- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que tenham recebido formação e sejam supervisionadas quanto ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

### Para outros países não sujeitos às regulamentações europeias:


- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções prévias sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincom com o aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação do seu aparelho seja a mesma da tomada elétrica. Qualquer erro de conexão pode causar danos irreversíveis ao produto.
- Em caso de ausências prolongadas (férias, etc.), a base de carregamento com secagem deve ser desligada da tomada elétrica.
- Não aspire objetos grandes que possam entupir e danificar a entrada de ar.
- Não utilize o aspirador sem o filtro de proteção do motor.
- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.

- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco relacionado com a reposição acidental do termostato de segurança, este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de comutação externa, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela rede elétrica.

## Manual de utilização

-  Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico interno.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em pavimentos duros.
- Não utilize em tapetes, carpetes, paredes ou janelas.
- Não utilize o aparelho sem os depósitos de água e o rolo.
- Não utilize o aparelho em superfícies frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa área pouco visível antes de iniciar a limpeza.
- Enxágue os rolos antes da primeira utilização.

## Segurança

- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não coloque água com temperatura superior a 50°C no reservatório.
- Não coloque no reservatório produtos gordurosos (ex.: sabão preto), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas.
- Não utilize lixívia (água sanitária) no aparelho.
-  A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal não se responsabiliza por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes de detergentes e não misture vários produtos no reservatório. Recomendamos a utilização do detergente Rowenta/Tefal para aspiradores lavadores (ZR340LV1) e/ou a utilização do desinfetante limpa-superfícies de eucalipto da Sanytol.
- Este aparelho deixa o chão húmido, podendo torná-lo escorregadio.
- Não utilize o aparelho descalço, com chinelos ou sapatos abertos.
- Não rasgue nem coloque a tampa do reservatório de água na boca.
- Não use o aparelho em superfícies quentes.
- Não use o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não use o aparelho se o reservatório de água estiver vazando.
- Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos, olhos, boca, ouvidos e outras partes do corpo afastados das aberturas e partes móveis do aparelho, incluindo a cabeça de limpeza.
- Não toque nas partes rotativas sem antes desligar o produto e desconectá-lo da tomada.

## Informações sobre a bateria

- Esta unidade contém baterias (Lítio-Ion) que, por questões de segurança, só podem ser acessadas por um reparador profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** A bateria usada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se usada incorretamente. Não deve ser desmontada, curto-circuitada, armazenada ou usada a temperaturas inferiores a 10°C ou superiores a 40°C, nem ser incinerada. Mantenha fora do alcance de crianças. Não a desmonte nem a jogue no fogo.
- Quando a bateria não for mais capaz de reter a carga, o pacote de baterias (Lítio-Ion) deve ser removido. De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser levado a um Centro de Serviço aprovado, que será responsável pela gestão de seu descarte.
- Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.
- Esteja ciente do risco - Não deixe as baterias tocarem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Você deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias ao inserir objetos metálicos em suas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e causar queimaduras graves ou até pegar fogo.
- Se as baterias vazarem e houver contato, não esfregue os olhos ou qualquer membrana mucosa. Lave as mãos e enxágue os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte seu médico.

## Manutenção/Armazenamento/Assistência pós-venda

- Desligue o produto e desconecte-o da tomada antes de limpar ou realizar manutenção no aparelho.
- Remova o rolo antes de armazenar o seu aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de armazenar o seu aparelho.
- Não lave o rolo na máquina de lavar louça ou na máquina de lavar roupa.
- Não coloque o seu aparelho embaixo d'água e use um pano seco ou úmido para limpar o canal de sucção.
- Use o acessório de escova fornecido para limpar o canal de sucção e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bicos de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não armazene o produto em alturas.
- Use apenas o rolo original garantido.

## AMBIENTE

De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser depositado em um Centro de Serviço autorizado, que gerenciará seu descarte.

Vamos ajudar a proteger o meio ambiente.

O seu dispositivo foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas, quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o meio ambiente, permitindo que ele seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos ao ambiente e à saúde humana.

Este rótulo indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico. Leve-o a um ponto de coleta, ao distribuidor ao comprar um novo produto equivalente ou a um centro de serviço autorizado para o processamento.

Antes de descartar o aparelho, remova a bateria e descarte-a de acordo com as leis e regulamentos locais.

Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o seu revendedor de produtos, que poderá orientá-lo sobre o que fazer.

### Proteção ambiental em primeiro lugar!



① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

➡ Deixe-o em um ponto de coleta de resíduos cívicos local.

## REQUISITOS DE ECODESIGN

Em conformidade com o regulamento relativo à marcação **CE** UE/2023/826, as informações sobre o consumo de energia em modo de espera (\*), modo desligado (\*) e modo de espera em rede (\*) estão disponíveis em [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) ou [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Estas informações indicam o consumo de energia do seu aparelho quando está ligado à corrente elétrica e não está a ser utilizado. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, seque a base e o aparelho após cada utilização.

\*Dependendo do modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo desligado	0.25

## ESPECIFICAÇÕES

VOLUMES DOS RESERVATÓRIOS DE ÁGUA	
Descrição	Volume (mL)
Reservatório de água limpa	650 mL
Reservatório de água suja	500 mL

## OHUTUSEESKIRJAD

Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõikidele kehtivatele standarditele ja määrustele.



**ETTEVAATUST!** Enne seadme kasutamist lugege läbi juhised. Mitte nõuetekohane kasutamine või kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest

Käivitamise, puhastamise ja hoolduse kohta vt kasutusjuhendit ja kiirjuhendit.

- Ärge kasutage maha kukkunud seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või rikkeid. Antud juhul ärge avage seadet, vaid saatke see teie kodule lähimasse volitatud teeninduskeskusesse, kuna igasuguseks remontimiseks on ohu vältimiseks nõutavad spetsiaalsed tööriistad.
- Seadet võivad parandada üksnes spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi: seadme ja selle osade ise parandamine võib olla kasutajale ohtlik.
- Kasutage ainult garanteeritud originaalartvikuid.
- Enne lisaseadme ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja
- Ärge imege ülipeeneid aineid (krohvi, tsemente, tuhka jne), suurt teravat prahti (klaasi), kahjulikke tooteid (lahusteid, eemaldajad jne), ohtlikke tooteid (happeid, puhastusvahendeid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke (bensini- või alkoholipõhiseid) aineid.
- Ärge kunagi kastke seadet üle 5 mm sügavusse vette, ärge pritsige seadet veega ega hoidke seda välitingimustes.
- Lühikeste imemiskatkestuste korral ärge asetage toodet ohutuse tagamiseks ebastabiilsesse asendisse (nt toetudes seinale, lauale või tooli seljatoele).
- Korrastage kaablid, toitejuhtmed või muud tüüpi kaablid, kuna need võivad põhjustada ohtu. Lisaks eemaldage põrandalt kõik väiksed, lahtised, ebastabiilsed, õrnad või ohtlikud esemed.
- Ärge kunagi tõmmake otse elektrijuhtmest kuivatus- ja laadimisaluse lahtiühendamiseks.
- Kasutage ainult garantiiga varuosi (filtrid, aku jne).
- **HOIATUS!** Kasutage toote laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat kuivatus- ja laadimisalust. Tabel 1 – vt selle dokumendi lõpus.
- **HOIATUS!** Kasutage toote laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat kuivatus- ja laadimisalust.
- **HOIATUS!** Seadmed tuleb puhastamise või hooldamise ning osade (aku) vahetamise ajal lahutada vooluvõrgust ja lülitada välja
- Kui toitejuhe on saanud kahju, tuleb see lasta ohu ennetamiseks vahetada välja tootjal, tema hooldusesinduses või muul sarnasel pädeval isikul.
- Oht võib tekkida, kui seade sõidab üle toitekaabli.
- Ärge puhastage seadmega märgi pindu, vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülipeeneid aineid (krohvi- või tsemenditolm, tuhk jne), suuri teravaid tükke (klaas), ohtlikke aineid (lahustid, abrasiivsed ained), tugevaid kemikaale (happed, puhastusvahendid jne), süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid (õil või alkoholil põhinevad).
- Ärge kastke seadet vette või muusse vedelikku; ärge pritsige seadmele vett ega hoidke seda välitingimustes.
- See kuivatamisjaam on mõeldud ainult seadme kuivatamiseks. Ära kasuta muul eesmärgil.


### Riikidele, kus kohaldatakse Euroopa määruseid (CE märgistus):

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised või kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed on vähenenud, kui nad on saanud väljaõppe ja juhendamist ohutu kasutamise osas ning on teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Kasutaja läbiviidud puhastus- ja hooldustööd ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha. Hoidke seadet ja juhete lastele kättesaamatus kohas.


### Muudele riikidele, kus ei kohaldata Euroopa määruseid:

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) või inimesed, kellel puuduvad kogemused või teadmised, v.a juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ning annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Veenduge, et teie seadme laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Igasugune ühenduse viga võib toodet pöördumatult kahjustada.
- Pikemaajaliste äraolekute (puhkused jne) korral tuleb kuivatamis- ja laadimisalust vooluvõrgust lahti ühendada.
- Ärge imege seadmesse suuri osakesi, mis võivad õhu sissevooluava ummistada ja kahjustada.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmu kollektori osi ega kaitsefiltrit nõudepesumasinas.
- **ETTEVAATUST!** Et vältida termilise katkestuse tahtmatust ümberseadistamisest tingitud ohtu, ei tohi see seade saada toidet välise lülitusseadme, näiteks taimeriga kaudu ega olla ühendatud ahelasse, mis regulaarselt sisse ja välja lülitub.

## Kasutusjuhend

-  See seade on mõeldud ainult majapidamises ja siseruumides kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks kõval põrandal.
- Ärge kasutage seda mattide, vaipade, seinte ja akende puhul.
- Ärge kasutage seadet ilma veepaakide ja rullikut.
- Ärge kasutage seadet hapral või veetundlikul pinnal.
- Soovitame kontrollida põrandatootja kasutusjuhiseid ja ettevaatusabinõusid ning katsetada seadet enne puhastamist mõnel muul pinnal.
- Loputage rullikuid enne esimest kasutuskorda.

## Turvalisus

- Ärge kasutage inimestel ega loomadel.
- Paagi täitmiseks kasutatava vee temperatuur ei tohi ületada 50 °C.
- Ärge pange veepaaki rasvaseid (nt musta seepi), vahutavaid, mürgiseid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, agressiivseid või tahkeid osakesi sisaldavaid tooteid.
- Ärge pange tootesse pleegitusvahendit
-  Kodumajapidamises kasutatavate pesuvahendite lisamine veepaaki on teie vastutusel; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal ei vastuta nende kasutamise seotud probleemide korral. Järgige puhastusvahendi tootjate soovitusi ja ärge segage paagis erinevaid tooteid. Soovitame kasutada Rowenta/Tefal pesutolmuimeja pesuvahendit (ZR340LV1) ja/või Sanytol eukalüptilõhnalist universaalset desinfitseerivat puhastusvahendit.
- See seade muudab põrandad niiskeks, mille tõttu need võivad olla libedad.
- Ärge kasutage seadet, kui olete paljajalu, kannate plätusid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge rebige ega pange veepaagi korki suhu.
- Ärge kasutage seadet kuumadel pindadel.
- Ärge kasutage seadet elektriseadmetel, näiteks ahjude või elektripistikupesade sisemuses.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Hoidke juuksed, laiad rõivad, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ning liikuvatest osadest, sh puhastuspeast eemal.
- Ärge puudutage seadme pöörlevaid osi ilma toodet välja lülitamata ja vooluvõrgust lahti ühendamata.

## Andmed aku kohta

- Seade sisaldab akusid (liitium-ioon), millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid remondispetsialist.
- Ärge jätke seadet või akut liiga kõrge temperatuuri kätte.
- **HOIATUS!** Aku vale kasutamine võib tekitada tuleohtu või söövitust. Akut ei tohi lahti võtta, selles lühist tekitada või hoiustada ega kasutada temperatuuridel < 10 °C ja > 40 °C või põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.
- Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb liitium-ioonakud eemaldada. Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb oma ea ära elanud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab seadmete kasutuselt kõrvaldamise eest.
- Ärge asendage laetavate akude plokki mitte-laetavate akudega.
- Olge ohust teadlik – ärge laske akudel kokku puutuda teiste metalliesemetega (sõrmused, naelad, kruvid jne). Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metalliesemeid. Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi või isegi tulekahju.
- Kui aku lekib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

## Hooldus / ladustamine / müügiärgne teenindus

- Enne seadme puhastamist või hooldust lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Enne seadme hoiulepanekut eemaldage rullik.
- Tühjendage veepaagid enne seadme hoiulepanekut.
- Ärge peske rullikut nõudepesumasinas või pesumasinas.
- Ärge pange seadet vee alla ja kasutage imikanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Kasutage kaasasoleva harja lisatarvikut imikanali ja määrdunud veepaagi toru puhastamiseks.
- Ärge puhastage vee väljalaskeotsikuid agressiivsete või söövitavate materjalide/tööriistadega.
- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Kasutage ainult garanteeritud originaalrullikut.

## KESKKOND

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed anda hoiule volitatud teeninduskeskusesse, mis hoolitseb nende hävitamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.

Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumiskohta, uue samaväärsse toote ostmisel edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see kohalike õigusaktide ja eeskirjade kohaselt.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

## Keskkonnakaitse ennekõike!



① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

➡ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

## ÖKODISAINI NÕUDED

CE -märgist käsitleva määruse EL/2023/826 kohaselt on ooterežiimi (\*), väljalülitatud režiimi (\*) ja võrguühendusega ooterežiimi (\*) energiatarbe teave saadaval aadressil [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) või [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

See teave hõlmab teie seadme energiatarvet, kui see on ühendatud toiteallikasse, kuid pole kasutusel. Et vähendada seadme energiatarbimist, kuivata pärast igat kasutamist alus ja seade.

\*Olenevalt mudelist

Seadme energiatarve


Režiim	Võimsus (W)
Väljalülitatud režiim	0.25

## TEHNILISED ANDMED

VEEPAAKIDE MAHUD	
Kirjeldus	Maht (ml)
Puhtavepaak	650 ml
Mustavepaak	500 ml

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis buitinis prietaisas atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus.

 **DĖMESIO.** Prieš naudodami buitinį prietaisą, perskaitykite saugos instrukcijas. Jei naudojama netinkamai arba nesilaikoma naudotojo vadovo ir saugos instrukcijų, prekės ženklas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės

Gaminio paleidimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove bei greito pasirengimo darbu vadove.

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės ir yra matomų pažeidimų ar gedimų. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso – nusiūskite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Taisymo darbus turi atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis. Savarankiškas buitinio prietaiso ir jo priedų taisymas gali kelti pavojų naudotojui.
- Naudokite tik patvirtintus originalius priedus.
- Prieš prijungdami arba atjungdami priedą, visada išjunkite buitinį prietaisą
- Nesiurbkite itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, nuėmiklių ir pan.), ėsdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogiųjų medžiagų (benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų medžiagų).
- Niekada nemerkite buitinio prietaiso į vandenį giliau nei 5 mm, neaptašykite prietaiso vandeniu ir nelaikykite jo lauke.
- Kai siurbdami darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atlošą).
- Sutvarkykite kabelius, maitinimo laidus ar kitų tipų kabelius, nes jie gali sukelti pavojų. Taipogi pakelkite nuo grindų visus mažus, laisvus, nestabilius, trapius, brangius ar pavojingus daiktus.
- Niekada netraukite už elektros laido, jei norite atjungti džiovinimo įkrovimo pagrindą.
- Naudokite tik garantines atsargines dalis (filtrus, akumuliatorių ir pan.).
- **ĮSPĖJIMAS.** Norėdami įkrauti gaminį, naudokite tik su įrenginiu pateiktą džiovinimo įkrovimo pagrindą. 1 lentelė – žr. šio dokumento gale.
- **ĮSPĖJIMAS.** Norėdami įkrauti gaminį, naudokite tik su gaminiu pateiktą džiovinimo įkrovimo pagrindą.
- **ĮSPĖJIMAS.** Prieš valant buitinius prietaisus, atliekant jų techninę priežiūrą arba keičiant dalis (akumuliatorių), jie turi būti atjungti nuo maitinimo šaltinio ir išjungti.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmenys.
- Gali kilti pavojus, jei prietaisas pervaižuoja per maitinimo laidą.
- Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), ėsdinančių produktų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).
- Buitinio prietaiso niekada nemerkite į vandenį arba kitą skystį; saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužtikštų vanduo ir nelaikykite lauke.
- Ši džiovinimo stotis skirta tik prietaiso džiovinimui. Nenaudokite kitiems tikslams.

### Šalys, kurioms taikomi Europos reglamentai (CE ženklimas)


- Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta galimą riziką. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros veiksmų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai. Prietaisą ir kabelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai:


- Šis buitinis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su buitiniu prietaisu.
- Įsitinkite, kad buitinio prietaiso vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų kištukinio lizdo įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį.
- Jei išvykstate ilgesniam laikui (atostogų ir pan.), džiovinimo įkrovimo pagrindą reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Nesiurbkite didelių objektų, kurie gali užkšti oro įsiurbimo angą.
- Nenaudokite dulkių siurblio be apsauginio filtro.
- Neplaukite indaplovėje dulkių rinktuvų dalių arba apsauginio filtro.

- **DĖMESIO.** Kad būtų išvengta pavojaus, atsirandančio dėl atsitiktinio šiluminio jungiklio perjungimo į pradinę būseną, šis buitinis prietaisas neturi būti maitinamas naudojant išorinį perjungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, arba prijungtas prie elektros grandinės, kurią elektros energijos tiekėjas reguliariai įjungia ir išjungia.

### Naudotojo vadovas

-  Šis buitinis prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir patalpose.
- Šis buitinis prietaisas skirtas naudoti ant kieto pagrindo.
- Nenaudokite ant kilimų, kiliminių dangų, sienų ir langų.
- Nenaudokite buitinio prietaiso be vandens bakelių ir volelio.
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant trapių ar vandeniu jautraus pagrindo.
- Rekomenduojame susipažinti su grindų gamintojo naudojimo instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis ir prieš valant išbandyti prietaisą nepastebimoje srityje.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuskalaukite volelius.

### Saugumas

- Nenaudokite ant žmonių ar gyvūnų.
- Į bakelį nepilkite vandens, kurio temperatūra yra >50 °C.
- Nepilkite į vandens bakelį riebių produktų (pvz., juodo muilo), putojančių, nuodingų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietų medžiagų.
- Į gaminį nedėkite baliklio
-  Jei į vandens bakelį pilate buitinių valiklių, prisiimate už tai atsakomybę; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal neatsako už jokiais su šių priemonių panaudojimu susijusias problemas. Laikykites valiklių gamintojų pateiktų naudojimo rekomendacijų ir bakelyje nemišykite kelių produktų. Rekomenduojame naudoti Rowenta/Tefal plovimo dulkių siurblio ploviklį (ZR340LV1) ir (arba) Sanytol eukalipto kvapo universalus dezinfekuojančio valiklio naudojimą.
- Dėl šio prietaiso naudojimo grindys tampa drėgnos, todėl gali būti slidus.
- Nenaudokite buitinio prietaiso basomis, dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.
- Nenuplėškite ir neikiškite į burną vandens bakelio dangtelio.
- Nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant elektros prietaisų, pvz., orkaitių viduje arba ant elektros lizdų.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens bakelio prateka vanduo.
- Pasistenkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai, akys, burna ir kitos kūno dalys nepatektų į prietaiso angas ir tarp judančių dalių, įskaitant valymo galvutę.
- Nelieskite besisukančių dalių nesustabdę gaminio ir neatjungę jo nuo maitinimo lizdo.

### Informacija apie akumuliatorių

- Šiame gaminyje naudojamas akumuliatorius (ličio jonų), kuris saugumo sumetimais yra pasiekiamas tik remonto meistru.
- Nelaikykite prietaiso ar akumuliatoriaus aukštoje temperatūroje.
- **ĮSPĖJIMAS.** Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Neardykite akumuliatoriaus, nesukelkite trumpojo jungimo, nelaikykite ir nenaudokite jo <10 °C ir >40 °C temperatūroje ir neuždekite. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite akumuliatoriaus ir nemeskite jo į ugnį.
- Kai akumuliatorius nebeišlaiko įkrovos, akumuliatorių (ličio jonų) reikia išimti. Vadovaujantis galiojančiais reglamentais, visi nebetinkami naudoti buitiniai prietaisai turi būti pristatyti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kuris pasirūpins jų šalinimu.
- Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių neįkraunamais.
- Žinokite apie riziką – užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad nevyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metalinių objektų. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą.
- Jei akumuliatorius yra nesandarus ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas, o akis praplaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

### Priežiūra / laikymas / garantinis aptarnavimas

- Prieš valydami prietaisą ar atlikdami jo techninę priežiūrą, visada jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, nuimkite volelį.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, ištuštinkite vandens bakelius.
- Neplaukite volelio indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
- Neikiškite prietaiso po vandeniu, o siurbimo kanalą valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Siurbimo kanalą ir nešvaraus vandens bakelio vamzdelį valykite komplekte esančiu šepetėlio antgaliu.
- Nevalykite vandens išleidimo antgalių agresyviomis ar braižančiomis medžiagomis ir (arba) įrankiais.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Naudokite tik originalų volelį.

## APLINKOSAUGA

Pagal galiojošos reglamentus bet kokj ekspluatuoti netinkamą prietaisą reikia atiduoti įgaliojamam techninės priežiūros centrui, kuris pasirūpins jo utilizavimu.

Padėkime tausoti aplinką.

Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Įsigiję naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliojamą techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš išmesdami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir išmeskite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei reglamentais.

Kilus klausimų, susisiekieta su gaminiu pardavėju, kuris patars, ką daryti.

### Svarbiausia – apsaugoti aplinką!



① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.

➡ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

## EKODIZAINO REIKALAVIMAI

Vadovaujantis nuostatomis, susijusiomis su **CE** ženkliniu ES/2023/826, informacija apie energijos sąnaudas budėjimo režimu (\*), išjungimo režimu (\*) ir tinklo budėjimo režimu (\*) pateikiama [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) arba [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Ši informacija nurodo buitinio prietaiso energijos sąnaudas, kai jis yra prijungtas prie elektros tinklo, bet nenaudojamas. Norėdami sumažinti energijos sąnaudas, po kiekvieno naudojimo nusauskite pagrindą ir prietaisą.

\*Priklausomai nuo modelio

Buitinio prietaiso energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Išjungimo režimas	0.25

## SPECIFIKACIJOS

VANDENS BAKELIŲ TŪRIAI	
Aprašymas	Tūris (ml)
Švaraus vandens bakelis	650 ml
Nešvaraus vandens bakelis	500 ml

## DROŠIBAS INFORMACIJA

Lai šio ierči būtų droši lietot, tā atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.



**UZMANĪBU!** Pirms ierīces lietošanas izlasiet instrukcijas. Nepareiza lietošana vai neatbilstība lietošanas rokasgrāmatai un drošības instrukcijām atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

Lai ieslēgtu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietotāja rokasgrāmatu un Iso rokasgrāmatu.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nomesta zemē un tai ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz pilnvaroto servisa centru, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, jo remondarbu veikšanai ir nepieciešami īpaši rīki, lai nepieļautu bīstamas situācijas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas: ierīces un tās piederumu patstāvīga remontēšana var būt lietotājam bīstama.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Pirms piederuma pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci
- Nesūciet īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus, asus grūžus (stiklu), kaitīgas vielas (šķīdinātājus, krāsas noņemšanas līdzekļus u.c.), agresīvas vielas (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (benzīnu vai spirtu saturošus šķīdumus).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī dziļāk par 5 mm, nešļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Drošības apsvērumu dēļ īslaicīgu sūkšanas pārtraukumu gadījumā nenovietojiet izstrādājumu nestabilā stāvoklī (piemēram, atbalstot pret sienu, uz galda vai krēsla atzveltnes).
- Savāciet kabelus, strāvas vadus vai citu veidu kabelus, jo tie var radīt bīstamas situācijas. Paceliet no grīdas jebkādas nelielus, vaļīgus, nestabilus, trauslus, dārgus vai bīstamus priekšmetus.
- Nekādā gadījumā neraujiet aiz vada, lai atvienotu žāvēšanas uzlādes pamatni.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas ar garantiju (filtrus, akumulatorus un citas).
- **BRĪDINĀJUMS.** Lai atkārtoti uzlādētu izstrādājumu, izmantojiet tikai žāvēšanas uzlādes pamatni, kas ir ierīces komplektācijā. 1. tabula. Skatiet šī dokumenta beigās.
- **BRĪDINĀJUMS.** Lai atkārtoti uzlādētu izstrādājumu, izmantojiet tikai žāvēšanas uzlādes pamatni, kas ir ierīces komplektācijā.
- **BRĪDINĀJUMS.** Veicot tīrīšanu, remontu vai daļu nomaiņu (akumulators), ierīcēm jābūt atvienotām no strāvas padeves un izslēgtām
- Ja strāvas vads ir bojāts, tad, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Var rasties apdraudējums, ja ierīce pārbrauc pāri barošanas vadam.
- Netīriet ar putekļsūcēju slapjas virsmas, neiesūknējiet ūdeni vai jebkuru citu šķīdumu, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvus u.c.), agresīvas iedarbības produktus (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai alkohola bāzes).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkurā citā šķīdumā; nešļakstiet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.
- Šī žāvēšanas stacija ir paredzēta tikai ierīces žāvēšanai. Nelietojiet to citiem mērķiem.

### Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas regulējums (CE marķējums):


- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz astoņu gadu vecumu, personas bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, ja vien tās tiek uzraudzītas un tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.

### Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas regulējums:


- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, vai viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Pārlicinieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir sienas rozetē. Jebkāda savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezenisku izstrādājuma bojājumu.
- Ilgstošas prombūtnes gadījumā (brīvdienas u.c. prombūtnē) žāvēšanas uzlādes pamatne ir jāatvieno no elektrības kontaktligzdas.
- Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa iepļūdi.

- Neizmantojiet putekļu sūcēju bez aizsardzības filtra.
- Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus un aizsardzības filtru trauku mazgājamā mašīnā.
- **UZMANĪBU!** Lai neradītu bīstamas situācijas netīšas termoreleja atiestatīšanas dēļ, šai ierīcei nedrīkst nodrošināt strāvu, izmantojot ārēju komutācijas ierīci, piemēram, taimeru, un to nedrīkst pievienot ķēdei, ko komunālo pakalpojumu uzņēmums regulāri ieslēdz un izslēdz.

## Lietotāja rokasgrāmata

-  Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībā un iekštelpās.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem.
- Nelietojiet uz grīdsegām, paklājiem, sienām un logiem.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un rullīša.
- Nelietojiet ierīci uz traušas vai ūdensneizturīgas virsmas.
- Pirms tīrīšanas ieteicams skatīt grīdas ražotāja lietošanas un piesardzības norādījumus un pārbaudīt ierīci uz virsmas mazāk pamanāmā vietā.
- Pirms pirmās lietošanas noskalojiet rullīšus.

## Drošība

- Nelietojiet ierīci uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neļaujiet tvertnei ūdeni, kas karstāks par 50 °C.
- Neievietojiet ūdens tvertnē taucainus produktus (piemēram, melnās ziepes), putojošus, toksiskus, viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus produktus vai produktus ar cietām daļiņām.
- Neļaujiet izstrādājumā balinātāju
-  Jums ir jāuzņemas atbildība par māsaimniecības tīrīšanas līdzekļu pievienošanu ūdens tvertnei; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal neuzņemas atbildību par problēmām, kas saistītas ar to lietošanu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas ieteikumus un neļaujiet tvertnei vairākus produktus. Mēs iesakām izmantot Rowenta/Tefal mazgājošā putekļsūcēja mazgāšanas līdzekli (ZR340LV1) un/vai Sanytol eikalpta daudzvirsmu dezinfekcijas tīrītāju.
- Šī ierīce samitrina grīdas, tāpēc tās var būt slidenas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām, čībās vai apavos ar vaļējiem purngaliem.
- Nenoplēsiet ūdens tvertnes vāciņu un nepieskarieties tam ar muti.
- Neizmantojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci elektroierīcēs, piemēram, cepeškrāsnīs vai elektrības kontaktligzdās.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Sargājiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas no ierīces atverēm un kustīgajām daļām, ieskaitot tīrīšanas galviņu.
- Nepieskarieties rotējošām daļām, neapturot izstrādājumu un neatvienojot to no elektrības kontaktligzdas.

## Informācija par akumulatoru

- Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības nolūkā var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras iedarbībai.
- **BRĪDINĀJUMS.** Nepareizi lietojot, šajā ierīcē ievietotais akumulators var radīt ugunsgrēka risku vai ķīmiskus apdegumus. To nedrīkst izjaukt, glabāt un lietot temperatūrā, kas ir mazāka par 10 °C vai lielāka par 40 °C, dedzināt; nedrīkst izraisīt īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet ugunī.
- Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem. Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas ierīces, kas sasniegušas kalpošanas laika beigas, ir jānogādā pilnvarotā servisa centrā, kur tiks nodrošināta to utilizācija.
- Nenomainiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru pret neuzlādējamām baterijām.
- Ņemiet vērā risku — neļaujiet akumulatoriem saskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm u.c.). Rīkojieties uzmanīgi, lai neradītu īssavienojumu akumulatoros, novietojot jebkādas metāla priekšmetos to galos. Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku.
- Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaroties ar to šķidrumu, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

## Apkope/glabāšana/pēcpārdošanas serviss

- Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes vienmēr izslēdziet to un atvienojiet no elektrības kontaktligzdas.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā noņemiet rullīti.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertnes.
- Nemazgājiet rullīti trauku mazgājamajā mašīnā vai veļas mašīnā.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un iztīriet sūkšanas kanālu ar sausu vai mitru drānu.
- Izmantojiet komplektā iekļauto suku, lai tīrītu sūkšanas kanālu un netīrā ūdens tvertnes cauruli.
- Netīriet ūdens izvades sprauslas ar agresīviem vai abrazīviem materiāliem/instrumentiem.
- Neglabājiet izstrādājumu novietotu augstumā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo rullīti ar garantiju.

## VIDE

Saskaņā ar pašreizējiem noteikumiem visas nolietotās iekārtas ir jānogādā pilnvarotā servisa centrā, kas pārvaldīs to utilizēšanu.

Palīdzēsīm aizsargāt vidi.

Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu izstrādājumu, nododiet ierīci savākšanas punktā, izplatītājam vai oficiālam klientu apkalpošanas centram pārstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.



## Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!



- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.
- ➔ Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

## EKODIZAINA PRASĪBAS

Saskaņā ar Regulu (ES) 2023/826, kas attiecas uz **CE** zīmi, informācija par gaidstāves režīmu (\*), izslēgtu režīmu (\*) un tīklerosas gaidstāves režīmu (\*) ir pieejama vietnē [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) vai [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Šī informācija parāda ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota elektrotīklam, bet netiek lietota. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, pēc katras lietošanas nosusiniet pamatni un ierīci.

\* Atkarībā no modeļa

Ierīces strāvas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Izslēgts režīms	0.25

## SPECIFIKĀCIJAS

ŪDENS TVERTŅU TILPUMI	
Apraksts	Tilpums (ml)
Tīrā ūdens tvertne	650 ml
Netīrā ūdens tvertne	500 ml

## GÜVENLİK BİLGİSİ

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz geçerli standartlar ve düzenlemelere uygundur.

**DİKKAT:** Cihazı kullanmadan önce talimatları okuyun. Cihazın yanlış kullanılması veya Kullanım Kılavuzu ile Güvenlik Bilgilerine uyulmaması durumunda marka hiçbir sorumluluk kabul etmez

Çalıştırma, temizlik ve bakım işlemleri için lütfen Kullanım Kılavuzuna ve Hızlı Başlangıç Kılavuzuna bakın.

- Cihaz düşürülmüşse ya da gözle görülür bir hasar veya arıza varsa cihazı kullanmayın. Bu durumda tehlikelerden kaçınmak üzere cihazı açmayın ve onarım işlemleri için özel aletler gerekeceğinden evinize en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin.
- Onarımların, ancak konusunda uzman kişiler tarafından, orijinal yedek parçalarla gerçekleştirilmesi gerekmektedir: Bir cihazı ve onun aksesuarlarını sizin onarmanız, kullanıcıyı tehlikeye sokabilir.
- Yalnızca orijinal olduğu garanti edilen aksesuarları kullanın.
- Aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce cihazı her zaman kapatın
- Elektrikli süpürgeyle asla çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri kalıntıları (cam), tehlikeli maddeleri (solvent, aşındırıcı vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla 5 mm'den derin suya batırmayın, üzerine su dökmeyin veya dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Kısa emiş kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (ör. duvara, masaya veya koltuk arkalığına dayayarak).
- Kabloları, güç besleme kordonlarını veya diğer tip kabloları düzenli tutun, aksi takdirde tehlike yaratabilirler. Ayrıca küçük, sabitlenmemiş, dengesiz, hassas, değerli veya tehlikeli eşyaları yerden kaldırmın.
- Kurutma şarj istasyonunu çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, pil vb.) kullanın.
- UYARI:** Ürünü şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte gelen kurutma şarj istasyonunu kullanın. Tablo 1 - Bu belgenin sonuna bakın.
- UYARI:** Lütfen ürünü şarj etmek için yalnızca ürünle birlikte gelen Kurutma Şarj İstasyonunu kullanın.
- UYARI:** Cihazların güç kaynağı bağlantısı kesilmeli ve temizlik ya da bakım sırasında ve parçalar (pil) değiştirilirken kapatılmalıdır
- Güç kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek amacıyla üretici firma, satış sonrası servis veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, besleme kablosunun üzerinden geçerse tehlike oluşabilir.
- Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri atıkları (cam), tehlikeli maddeleri (solventler, aşındırıcılar vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Bu kurutma istasyonu yalnızca cihazı kurutmak için tasarlanmıştır. Başka amaçlarla kullanmayınız.


### Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti) :

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanılması konusunda eğitilen, denetlenen ve ilgili risklerin farkında olan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve önceden bilgisi veya deneyimi olmayan veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

### Avrupa yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya öncesinde güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazınızın üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir.
- Uzun süre evde olmayacağınız zamanlarda (tatiller vb.) Kurutma Şarj İstasyonunun fişini prizden çekmelisiniz.
- Hava girişini tıkayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.
- Elektrikli süpürgeyi koruma filtresi olmadan kullanmayın.
- Toz toplayıcı bileşenlerini veya koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- DİKKAT:** Termal emniyet sisteminin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı ile temin edilmemelidir ya da düzenli olarak şebeke tarafından açılan ve kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

### Kullanım kılavuzu

-  Bu cihaz yalnızca kapalı yerlerde ve evsel kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz sert zeminde kullanım için tasarlanmıştır.
- Halı, kilim, duvar ve pencerelerde kullanmayın.
- Cihazı su hazneleri ve döner fırçası olmadan kullanmayın.
- Cihazınızı suya dayanıklı olmayan veya hassas zeminlerde kullanmayın.
- Temizlikten önce zemin üreticisine ait kullanım talimatlarını ve önlemleri kontrol etmenizi ve cihaz görünmeyen bir yüzeyde test etmenizi öneririz.
- İlk kullanımdan önce ruloları durulayın.

### Güvenlik

- İnsan veya hayvanların üzerinde kullanmayın.
- Hazneyi 50°C'den sıcak suyla doldurmayın.
- Su haznesine yağlı (ör. siyah sabun), köpüren, zehirli, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif özellikli veya katı parçacıklar içeren ürünler koymayın.
- Ürüne çamaşır suyu koymayın
- Su haznesine eklenen ev tipi deterjanlar sizin sorumluluğunuzdadır; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal bunların kullanımıyla ilgili herhangi bir sorundan sorumlu tutulamaz. Deterjan üreticileri tarafından sağlanan tavsiyelere uyun ve haznede birden fazla ürünü karıştırmayın. Rowenta/Tefal yıkamalı elektrikli süpürge deterjanının (ZR340LV1) ve/veya Sanytol'un okaliptüslü çok yüzeyli dezenfektan temizleyicisinin kullanılmasını tavsiye ederiz.
- Bu cihaz zeminleri nemli hale getirerek temizler ve bu nedenle zeminler kayganlaşabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da parmak arası terlik veya açık ayakkabıyla kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ayırmayın veya ağzınıza almayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazı fırınların iç kısmı veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanmayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağzınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve temizleme başlığı da dahil olmak üzere hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünü durdurmadan ve fişini prizden çekmeden döner parçalara dokunmayın.

### Pil bilgileri

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir.
- Cihazı veya pilini aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- UYARI:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, 10°C'den düşük ve 40°C'den yüksek sıcaklıklarda saklanmamalı ve kullanılmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak bir Onaylı Servis Merkezine götürülmelidir.
- Yeni den şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın.
- Kullanımdan doğabilecek risklere karşı dikkatli olun. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmediğinden emin olun. Pillerin uçlarına metal nesnelere sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir.
- Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

### Bakım/Depolama/Satış Sonrası Servis

- Cihazı temizlemeden veya bakımını yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Cihazınızı saklamadan önce döner fırçayı çıkarın.
- Cihazınızı saklamadan önce su haznelerini boşaltın.
- Döner fırçayı bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihazınızı suya batırmayın, emme kanalını temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Emme kanalını ve kirli su haznesi borusunu temizlemek için birlikte verilen fırça aparatını kullanın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için agresif veya aşındırıcı özellikli malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Yalnızca garantili orijinal döner fırçayı kullanın.

## ÇEVRE

Geçerli düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz bertaraf işlerini yönetecek olan yetkili bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.

Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya başka bir şekilde değerlendirilmesini sağlayarak çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel kanunlara ve düzenlemelere göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa lütfen bayiniz ile iletişime geçin. Bayi, size yapmanız gerekenleri söyleyecektir.

## Önce çevreyi koruyun!



① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.

➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

## ÇEVRE DOSTU TASARIM GEREKLİLİKLERİ

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (\*), kapalı mod (\*) ve ağa bağlı bekleme(\*) enerji tüketimi ile ilgili bilgiler [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) veya [www.tefal.com](http://www.tefal.com) adresinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazın bir güç kaynağına bağlı olduğu ancak kullanılmadığı zamanlarda enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için her kullanımdan sonra tabanı ve cihazı kurulaştırın.

\*Modele bağlı olarak

Cihazın enerji tüketimi

Mod	Güç (W)
Kapalı mod	0.25

## ÖZELLİKLER

SU HAZNESİ HACMİ	
Açıklama	Hacim (ml)
Temiz su haznesi	650 ml
Kirli su haznesi	500 ml

## ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Заради вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам.



**УВАГА!** Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкції. Неналежне використання або недотримання положень посібника користувача та інструкцій з безпеки звільняє виробника від будь-якої відповідальності.

Інструкції щодо запуску, очищення та догляду за виробом див. у посібнику користувача й короткому посібнику користувача.

- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або несправності. У цьому разі не слід відкривати прилад. Надішліть його до найближчого авторизованого сервісного центру, оскільки для безпечного проведення ремонту потрібні спеціальні інструменти.
- Ремонт має виконуватися лише спеціалістами та з використанням оригінальних деталей. Спроби самостійно відремонтувати прилад або аксесуари можуть бути небезпечними для користувача.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Завжди вимикайте прилад, перш ніж підключати чи відключати аксесуар.
- Не збирайте пиломатеріалом дуже дрібні речовини (штукатурку, цемент, попел тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або спирту).
- Не занурюйте прилад у воду на глибину понад 5 мм, не бризкайте на нього водою та не зберігайте його надворі.
- У перервах між використанням пиломоса не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спирайте пиломос об стіну, стіл або спинку стільця).
- Упорядкуйте кабелі, шнури живлення та інші проводи, оскільки вони можуть становити небезпеку. Крім того, приберіть із підлоги всі дрібні, нестійкі, крихкі, цінні або небезпечні предмети.
- Не від'єднуйте док-станцію з функцією сушіння, тягнучи за електричний шнур.
- Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятор тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Заряджайте пристрій лише за допомогою док-станції з функцією сушіння, яка входить до комплекту. Таблиця 1 – наведено в кінці цього документа.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Заряджайте пристрій лише за допомогою док-станції з функцією сушіння, яка входить до комплекту.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час очищення або технічного обслуговування, а також заміни деталей (аккумулятора) прилади мають бути відключені від джерела живлення та вимкнуті.
- Для уникнення небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення має здійснювати виробник, його служба післяпродажного обслуговування або особи з аналогічним рівнем кваліфікації.
- Небезпека може виникнути, якщо пристрій переїде шнур живлення.
- Не пиломосьте вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді порошку, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
- Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.
- Ця станція сушіння призначена лише для сушіння пристрою. Не використовуйте її для інших цілей.

## Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування CE).


- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи, які не мають досвіду й знань або мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, за умови, що вони отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм, працюють під наглядом і їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям заборонено проводити роботи з очищення та технічного обслуговування приладу без нагляду дорослих. Зберігайте прилад разом зі шнуром живлення в недоступному для дітей місці.

## Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.


- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Переконайтеся, що напруга живлення, зазначена на заводській таблиці приладу, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу.
- Якщо ви надовго залишаєте приміщення (наприклад, під час відпустки), від'єднайте док-станцію з функцією сушіння від електромережі.

- Не обробляйте пилюсопом великі речі, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря.
- Не використовуйте пилюсос без захисного фільтра.
- Не мийте елементи пилозбірника або захисного фільтра в посудомийній машині.
- **УВАГА!** Щоб уникнути небезпеки внаслідок ненавмисного скидання плавкого запобіжника, цей прилад не можна живити через зовнішній перемикач, як-от таймер, чи підключати до кола, яке регулярно вмикається чи вимикається мережею.

## Інструкція користувача

-  Цей прилад призначений виключно для використання в приміщенні в побутових цілях.
- Цей прилад призначений для використання на твердих поверхнях.
- Не використовуйте його для прибирання килимів, стін або вікон.
- Не використовуйте прилад без резервуарів для води й ролика.
- Не використовуйте прилад на крихкій або чутливій до води поверхні.
- Перед прибиранням ознайомтеся з інструкціями виробника поверхні для підлоги й запобіжними заходами, а також перевірте роботу приладу на непомітній частині поверхні.
- Промийте ролики перед першим використанням.

## Безпека

- Не використовуйте прилад на людях і тваринах.
- Не заливайте в резервуар воду температурою >50 °C.
- Не заливайте в резервуар для води жирні (наприклад, чорне мило), пінисті, токсичні, займісті, вибухонебезпечні, корозійні чи агресивні засоби, а також засоби, що містять тверді частки.
- Не заливайте у прилад відбілювач.
-  Ви самостійно несеєте відповідальність за додавання побутових мийних засобів у резервуар для води. Компанії Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal не несуть відповідальності за будь-які проблеми, пов'язані з використанням таких мийних засобів. Дотримуйтеся рекомендацій, наданих виробником мийного засобу, і не змішуйте в резервуарі кілька засобів. Ми рекомендуємо використовувати мийний засіб Rowenta/Tefal для мийних пилюсосів (ZR340LV1) та/або дезінфікуючий багатоцільовий засіб для очищення з евкаліптом від Sanytol.
- Цей прилад робить підлогу вологою, тому вона може бути слизькою.
- Не користуйтеся приладом босоніж, у шльопанцях або відкритому взутті.
- Не відкривайте й не відкривайте ротом кришку резервуара для води.
- Не використовуйте прилад на гарячих поверхнях.
- Не використовуйте прилад на електричних виробках, наприклад усередині духових шаф або на електричних розетках.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, особливо від чистильної голівки.
- Заборонено торкатися рухомих частин, доки пристрій не вимкнено й не від'єднано від електромережі.

## Інформація про акумулятор

- Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу екстремальних температур.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, встановленого в цьому приладі, може призвести до займання або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати й використовувати прилад за температури нижче 10°C або вище 40°C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідатиме за їхню належну утилізацію.
- Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна.
- Пам'ятайте про ризик. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, наприклад каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися.
- У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки й промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

## Технічне обслуговування / зберігання / післяпродажне обслуговування

- Перед очищенням або технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і відключіть його від розетки.
- Перед зберіганням приладу зніміть ролик.

- Перед зберіганням приладу спорожніть резервуари для води.
- Не мийте ролик у посудомийній або пральній машині.
- Не занурюйте прилад у воду й не використовуйте сухі або вологі ганчірки для очищення всмоктувального каналу.
- Для очищення всмоктувального каналу й трубки резервуара для брудної води використовуйте насадку-щітку, що входить до комплекту.
- Не використовуйте агресивні або абразивні матеріали / засоби для чищення форсунок для випуску води.
- Не зберігайте прилад на висоті.
- Використовуйте тільки оригінальний ролик, на який поширюється гарантія.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства, після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, який відповідатиме за їхню утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!

Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете захистити довкілля, дозволивши повторно використовувати, переробити або відновити прилад будь-яким іншим способом. Електричні й електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю і здоров'ю людини.



Ця етикетка повідомляє, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, коли купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центра для перероблення.

Перед утилізацією приладу вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів і норм.

Якщо у вас є запитання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

## Захист довкілля перш за все!



① Прилад містить цінні матеріали, які можна переробити або використати повторно.

➔ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

## ВИМОГИ ДО ЕКОЛОГІЧНОГО ПРОЄКТУВАННЯ

Відповідно до норм щодо маркування **CE** за стандартом EU/2023/826 інформація стосовно споживання електроенергії в режимі очікування (\*), режимі вимкнення (\*) і мережевому режимі очікування (\*) доступна на сайті [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) або [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Ця інформація про енергоспоживання вашого приладу, коли він підключений до джерела живлення, але не використовується. Щоб зменшити споживання енергії пристроєм, висушуйте основу та пристрій після кожного використання.

\* Залежно від моделі

Енергоспоживання обладнання

Режим	Потужність (Вт)
Режим вимкнено	0.25

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ОБ'ЄМ РЕЗЕРВУАРІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Об'єм (мл)
Резервуар для чистої води	650 мл
Резервуар для брудної води	500 мл

## دليل المستخدم

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الأرضيات الصلبة.
- لا تستخدمه على البُسط والسجاد والجدران والنوافذ.
- تجنب استخدام الجهاز من دون خزائي الماء والبكرة.
- لا تستخدم جهازك على أرض هشة أو قابلة لتخزين الماء.
- نوصيك بالتحقق من تعليمات الاستخدام والإجراءات الوقائية التي توّقرها الشركة المصنّعة للأرضية واختيار الجهاز على سطح غير ظاهر قبل التنظيف.
- اشطف البكرات قبل استخدامها لأول مرة.

## الأمان

- لا تستخدم الجهاز على الأشخاص أو الحيوانات.
- تجنب ملء الخزان بماء تزيد درجة حرارتها عن 50 درجة مئوية.
- تجنب وضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو مسببة للتآكل أو نشطة أو منتجات تحتوي على جسيمات صلبة في خزان الماء.
- تجنب وضع مادة مبيضة في المنتج
- أنت مسؤول عن إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء؛ ولا يمكن اعتبار شركة Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal مسؤولة عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. لذا اتبع توصيات الشركة المصنّعة للمنظفات، ولا تخط منتجات عديدة في الخزان. نوصي باستخدام منظف Rowenta/Tefal لمكنسة الغسيل (ZR340LV1) و/أو استخدام مطهر منظف للأسطح المتعددة برائحة الأوكالبتوس من Sanytol.
- يبلل هذا الجهاز الأرضيات، لذلك يمكن أن تكون رزقة.
- تجنب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو عند ارتداء النعال أو الأحذية المفتوحة.
- لا تنتزع غطاء خزان الماء أو تضعه في فمك.
- لا تستخدم الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- تجنب استخدام الجهاز على أجهزة كهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.
- تجنب استخدام الجهاز إذا كان هناك تسريب من خزان الماء.
- أبق الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والفم والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، بما في ذلك رأس التنظيف.
- تجنب لمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل المنتج وفصله عن مأخذ المقبس.

## معلومات عن البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (الليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- **تحذير:** قد تُشكل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطرًا لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ينبغي ألا يتم تفكيكها أو توصيلها بدائرة كهربائية قصيرة أو تخزينها واستخدامها في مكان تقل درجة حرارته عن 10 درجات مئوية وتزيد عن 40 درجة مئوية أو حرقها. كما يجب أن تحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال. وتجنب تفكيكها أو رميها في النار.
- عندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، تجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). وفقًا للوائح السارية، يجب تقديم أي أجهزة منتهية الصلاحية إلى مركز خدمة معتمد ليتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.
- لا تستبدل مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- كُن على دراية بالمخاطر - لا تدع البطاريات تلامس أجسامًا معدنية أخرى (حلقات أو مسامير أو براغي، إلخ). يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أنشئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع الحريق.
- وإذا حدث تسرب من وحدة البطاريات وفي حال ملامستها، لا تفرك عينيك أو أي أعشية مخاطية. اغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشر طبيبك.

## الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مأخذ المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- أزل البكرة قبل تخزين الجهاز.
- أفرغ خزانات الماء قبل تخزين الجهاز.
- تجنب غسل البكرة في غسالة الأطباق أو غسالة الملابس.
- تجنب عمر منتجك بالماء واستخدم قطعة قماش جافة أو رطبة لتنظيف قناة الشفط.
- استخدم الفرشاة المرفقة المزودة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخة.
- لا تنظف فتحات خروج الماء بمواد/أدوات قاسية أو كاشطة.
- لا تُخزّن المنتج في مكان مرتفع.
- استخدم البكرة الأصلية المضمونة فقط.

## البيئة

وفقًا للوائح الحالية، يجب إيداع أي جهاز انتهى عمره في مركز خدمة معتمد يتولى التخلص منه. فلنساعد في حماية البيئة.

هذا الجهاز مصمم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تتجاهل مسؤوليتك تجاه البيئة وشارك في حمايتها من خلال إتاحة الفرصة لإعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو التصرف فيه بأي طريقة آمنة أخرى. قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تتسبب بضرر للبيئة ولصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذَه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته.

قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية.

إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى التواصل مع بائع هذا المنتج، فهو قادر على تقديم التوجيه اللازم إليك.

## حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي جهازك على مواد قيّمة يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
- ② أترك الجهاز في أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.



## متطلبات التصميم البيئي

إمتثالاً لللائحة المتعلقة بوضع علامة CE رقم EU/2023/826 تتوافر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة الخاص بوضع الاستعداد (\*) ووضع إيقاف التشغيل (\*) ووضع الاستعداد المتصل بالشبكة(\*) على [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) أو [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

توفر هذه المعلومات كمية الطاقة المستهلكة لجهازك عندما يكون متصلاً بإمداد طاقة وأنت لا تستخدمه. لتقليل استهلاك الطاقة، جفف القاعدة والجهاز بعد كل استخدام.

\*حسب الطراز

استهلاك الطاقة من المعدات

الوضع	الطاقة (واط)
وضع إيقاف التشغيل	0.25

## المواصفات

أحجام خزانات الماء	
الوصف	الحجم (مل)
خزان الماء النظيفة	650 مل
خزان الماء المتسخة	500 مل

## تعليمات السلامة

حرصًا منا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها.

**تنبيه:** يُرجى قراءة التعليمات قبل بدء استخدام الجهاز. يُعفى الاستخدام غير الصحيح للجهاز أو عدم الامتثال لدليل المستخدم وتعليمات السلامة العلامة التجارية من تحمل أي مسؤولية

لاطلاع على المعلومات حول عمليات بدء التشغيل والتنظيف والصيانة، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم ودليل التشغيل السريع.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به تلف واضح أو إذا تعطل. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات لتفادي حدوث أي خطر.
- يجب إجراء الإصلاحات فقط من قِبل المتخصصين الذين يستخدمون قطع الغيار الأصلية؛ قد تعرّض محاولة إصلاح الجهاز أو ملحقاته المستخدم للخطر.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المضمونة.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل توصيل الملحق أو فصله
- لا تقم بشطف المواد المتناهية الصغر (الحص والأسمنت والرماد، إلخ)، أو عناصر كبيرة حادة من الفتافيت (الزجاج) أو المنتجات الضارة (المذيبات والمنظفات منزلية، إلخ)، أو المنتجات القاسية (الأحماض والمنظفات، إلخ) أو المنتجات القابلة للاشتعال والانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من البنزين أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز أبدًا في ماء يعلو مستواه عن 5 مم أو ترش الماء على الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.
- في حالة شطف الماء لفترة وجيزة، ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (على سبيل المثال، يميل على جدار أو على طاولة أو على ظهر كرسي).
- احرص على ترتيب الكابلات وأسلاك الكهرباء وغيرها من أنواع الكابلات، لتفادي المخاطر المحتملة. احرص أيضًا على إزالة أي عناصر صغيرة أو مفكوكة أو غير ثابتة أو هشّة أو ثميّة أو خطيرة عن الأرض.
- تجنّب نهائيًا سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة قاعدة شحن التحفيز.
- احرص على استخدام قطع الغيار الأصلية المشمولة في الضمان فقط (مثل الفلاتر والبطارية، إلخ).
- تحذير:** إعادة شحن الجهاز، استخدم قاعدة شحن التحفيز الملحقة به فقط. الجدول 1 - انظر في نهاية هذا المستند.
- تحذير:** إعادة شحن الجهاز، استخدم قاعدة شحن التحفيز الملحقة به فقط.
- تحذير:** يجب فصل الأجهزة عن مصدر الطاقة الخاص بها وإيقاف تشغيلها أثناء بدء عملية التنظيف أو الصيانة أو عند تغيير الأجزاء (مثل البطارية)
- في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنّعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من قِبل أشخاص مؤهلين؛ وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.
- قد يحدث خطر إذا مر الجهاز فوق سلك الكهرباء.
- لا تقم بشطف الأسطح المبللة أو الماء أو أي نوع من أنواع السوائل أو المواد الساخنة أو المواد شديدة النعومة (الحرص أو الإسمنت أو الرماد، إلخ) أو الحطام الكبير الحاد (الزجاج) أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة، إلخ) أو المنتجات القوية (الأحماض أو منتجات التنظيف، إلخ) أو المنتجات القابلة للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من الزيت أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز نهائيًا في الماء أو في أي سوائل أخرى، وتجنب سكب الماء مباشرةً على الجهاز، أو وضعه خارج المنزل.
- تم تصميم محطة التحفيز هذه لتجفيف الجهاز فقط. لا تستخدمها لأغراض أخرى.

## بالنسبة للبلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (علامة المطابقة CE):

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة أو يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في استخدامه الآمن وكانوا على بينة من المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز، إذا كان المستخدم القائم بالتنظيف والصيانة طفلًا، فينبغي الإشراف عليه. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.

## بالنسبة للبلدان الخاضعة للوائح الأوروبية:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو زوّدهم بتعليمات عن كيفية استخدام الجهاز حرصًا على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- تأكد من أن جهد التشغيل المذكور على لوحة التصنيف الخاص بجهازك، هو الجهد نفسه لمصدر الكهرباء. قد يؤدي أي خطأ في التوصيل إلى تضرر في المنتج لا يمكن إصلاحه.
- في حالة طول فترة عدم الاستخدام (العطلات، إلخ)، يجب فصل قاعدة شحن التحفيز عن مأخذ الطاقة.
- تجنب شطف الأشياء الكبيرة التي قد تسد مدخل الهواء وتلفه.
- لا تستخدم المكسبة الكهربائية من دون تركيب فلتر حماية.
- لا تفعل مكونات زران الغبار أو فلتر الحماية في غسالة الأطباق.
- تنبيه:** لتفادي التعرض لأي خطر بسبب إعادة تعيين غير مقصودة للقطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة مزود الخدمة.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Ze względu na bezpieczeństwo niniejsze urządzenie spełnia wszystkie normy zgodne z obowiązującymi przepisami.

**UWAGA:** przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcjami. Niewłaściwe użytkowanie lub użytkowanie niezgodne z Instrukcją obsługi i Instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa zwalnia firmę z odpowiedzialności.

Więcej informacji o włączaniu urządzenia, jego czyszczeniu i konserwacji znajdziesz w Instrukcji obsługi i Skróconym przewodniku.

- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli wcześniej zostało upuszczone, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz wysłać je do autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do bezpiecznego przeprowadzenia napraw potrzebne są specjalne narzędzia.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów używających oryginalnych części zamiennych: nieprawidłowo naprawione urządzenie może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Zawsze należy wyłączać urządzenie przez podłączenie lub odłączeniem akcesoriów.
- Nie wolno odkurzać bardzo miazgkimi substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalniki, materiały ściernie itp.), żrących produktów (kwasy, środki czyszczące itp.), produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie głębiej niż na 5 mm. Nie rozlewać wody na urządzenie i nie przechowywać go na zewnątrz.
- W przypadku krótkich przerw w ssaniu ze względu na bezpieczeństwo nie należy kłaść urządzenia w niestabilnej pozycji (np. nie opierać o ścianę, nie kłaść na stole ani krześle).
- Należy uporządkować kable, przedłużacze i inne przewody, ponieważ mogą one stanowić zagrożenie. Należy również usunąć wszystkie małe, luźne, niestabilne, krucho, cenne i niebezpieczne przedmioty z podłogi.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel podczas odłączania bazy ładująco-suszącej.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (filtrów, akumulatorów itp.).
- OSTRZEŻENIE:** do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie bazy ładująco-suszącej dołączonej do zestawu. Tabela 1 – patrz ostatnia sekcja tego dokumentu (strona 31).
- OSTRZEŻENIE:** do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie bazy ładująco-suszącej dołączonej do zestawu.
- OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia lub wymiany jego części (akumulatora) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno odkurzać mokrych powierzchni, zasysać wody ani żadnych płynów, gorących substancji, bardzo miazgkimi substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalniki, materiały ściernie itp.), żrących produktów (kwasy, środki czyszczące itp.), produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu).
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie rozlewać wody na urządzenie i nie przechowywać go na zewnątrz.


## Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniu Unii Europejskiej (oznaczenie CE):

- Dzieci powyżej 8 roku życia, osoby bez doświadczenia i wiedzy oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że zostały odpowiednio przeszkolone i należycie poinformowane o zagrożeniach. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Należy przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Dotyczy innych krajów, które nie podlegają rozporządzeniom Unii Europejskiej:

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest takie samo jak napięcie źródła zasilania. Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.) najlepiej odłączyć bazę ładująco-suszącą od gniazdka elektrycznego.
- Nie należy używać urządzenia do usuwania dużych odpadów. Mogą one zatkać i uszkodzić wlot powietrza.
- Nie używać odkurzacza bez filtra ochronnego.
- Nie czyścić elementów zbiornika na zabrudzenia ani filtra ochronnego w zmywarce.
- UWAGA:** aby uniknąć wypadku na skutek nieoczekiwanego resetu przez urządzenie zapobiegające przegrzaniu, nie należy podłączać urządzenia do zewnętrznego urządzenia przyłączeniowego (np. minutnika) ani do obwodu regularnie wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej.

## Podręcznik użytkownika

-  To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz budynków.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardych podłogach.
- Nie należy używać go do czyszczenia dywanów, dywaników ani okien.
- Nie używać urządzenia bez zamontowanych zbiorników na wodę i szczotki głównej.
- Nie używać urządzenia na delikatnych ani wrażliwych na wodę powierzchniach.
- Zalecamy zapoznanie się z instrukcjami użytkownika i przestrożkami dostarczonymi przez producenta materiału podłogowego i przetestowanie urządzenia na niewidocznym fragmencie podłogi.
- Oplukać szczotki przed pierwszym użyciem.

## Bezpieczeństwo

- Nie używać na ludziach ani zwierzętach.
- Do napełniania zbiornika nie używaj wody o temperaturze powyżej 50°C.
- Nie wlewać substancji tłustych (np. czarnego mydła), pianiących się, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, o bardzo silnym działaniu lub zawierających cząstki stałe do zbiornika na wodę.
- Nie wlewać wybielacza do urządzenia.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za dodawanie do zbiornika na wodę środków czyszczących przeznaczonych do użytku w gospodarstwach domowych. Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal nie ponoszą odpowiedzialności za żadne problemy powstałe w wyniku używania takich środków. Należy przestrzegać zaleceń producenta środka czyszczącego i nie mieszać kilku produktów w zbiorniku. Zalecamy używanie detergentu Rowenta/Tefal do odkurzacza myjącego (ZR340LV1) i/lub używanie środka dezynfekującego i czyszczącego do wielu powierzchni o zapachu eukaliptusa marki Sanytol.
- Wskutek działania urządzenia podłogi stają się mokre i mogą być śliskie.
- Nie należy używać urządzenia bez obuwia, w kłapkach ani w obuwiu z odkrytymi palcami stóp.
- Nie należy odrywać ani trzymać w ustach korka zbiornika na wodę.
- Nie używać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych, takich jak wnętrza piekarników lub gniazdek elektrycznych.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę przecieka.
- Należy trzymać włosy, luźną odzież, palce, oczy, usta, uszy i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, w tym od głowicy czyszczącej.
- Nie dotykać obracających się części bez zatrzymania pracy urządzenia i odłączenia zasilania.

## Informacje o akumulatorze

- Urządzenie zawiera akumulatory (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw.
- Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie ekstremalnej temperatury.
- **OSTRZEŻENIE:** akumulator stosowany w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do zwarcia, przechowywać w temperaturach < 10°C i > 40°C ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.
- Jeśli akumulator nie umożliwi już ładowania, należy usunąć akumulator (litowo-jonowy). Zgodnie z obowiązującymi przepisami wszelkie urządzenia wycofywane z eksploatacji muszą zostać przekazane do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się ich utylizacją.
- Nie zastępować ogniów przeznaczonych do ponownego ładowania bateriami jednorazowego użytku.
- Nie wolno pozwolić, by akumulatory stykały się z innymi metalowymi obiektami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć spieć w akumulatorach poprzez umieszczenie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spięcia, temperatura akumulatora może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się akumulatora.
- Jeśli akumulatory przeciekają i dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, nie pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

## Konserwacja / przechowywanie / usługi posprzedażne

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia należy zdjąć szczotkę główną.
- Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Nie myć szczotki głównej w zmywarce ani w pralce.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, a do czyszczenia przewodu ssącego używać suchej lub wilgotnej szmatki.
- Do czyszczenia przewodu ssącego i zbiornika na brudną wodę należy używać załączonej szczotki.
- Nie czyścić dysz wylotowych za pomocą szorstkich ani ściernych materiałów/narzędzi.
- Nie należy przechowywać urządzenia na wysokości.
- Używać tylko oryginalnej szczotki głównej.

## ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wszelkie urządzenie, które nie są już eksploatowane, muszą zostać przekazane do autoryzowanego centrum serwisowego w celu ich utylizacji.

Wspólnie chrońmy środowisko.

Twoje urządzenie stworzono z myślą o użytku przez wiele lat. Jeśli jednak zdecydujesz się je wymienić, zastanów się nad tym, jak możesz chronić środowisko naturalne, umożliwiając dalsze wykorzystanie urządzenia, poddanie go recyklingowi lub odzyskanie go w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Ta etykieta wskazuje, że tego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy zawieźć je do punktu zbiórki elektrośmieci, do dystrybutora sprzętu AGD w przypadku zakupu nowego produktu lub do zatwierzonego centrum serwisowego w celu utylizacji.


Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z przepisami.

W razie pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem produktu, który podpowie, co należy zrobić.

## Ochrona środowiska przede wszystkim!



 Urządzenie jest wykonane z wielu wartościowych materiałów, które nadają się do odzysku i recyklingu.

 Należy oddać je do miejscowego punktu zbiórki odpadów komunalnych.

PL

## WYMAGANIA W RAMACH ETYKIETY ECODESIGN

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi oznaczenia **CE** (UE/2023/826) informacje o zużyciu energii w trybie gotowości (\*), wyłączenia (\*) i trybie gotowości z obsługą sieci (\*) są dostępne na stronie [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) lub [www.calor.com](http://www.calor.com).

Te informacje określają zużycie energii urządzenia, gdy jest podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby ograniczyć zużycie energii urządzenia, będzie się ono automatycznie przełączać w tryb gotowości po naładowaniu.

\* W zależności od modelu

Zużycie energii przez urządzenie


Tryb	Moc (W)
Tryb wyłączenia	0.25

## DANE TECHNICZNE

POJEMNOŚĆ ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (ml)
Zbiornik na czystą wodę	650 ml
Zbiornik na brudną wodę	500 ml

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым стандартам и нормам.

 **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием прибора ознакомьтесь с инструкциями. Неправильное использование или несоблюдение руководства пользователя и инструкций по технике безопасности снимают с производителя любую ответственность.

Сведения о включении, очистке и обслуживании см. в руководстве пользователя и кратком руководстве для начала работы.

- Не используйте прибор, если он упал и на нем имеются видимые повреждения или если он не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр во избежание несчастных случаев, так как для выполнения ремонта требуются специальные инструменты.
- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора и его принадлежности представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Всегда выключайте прибор перед подключением или отключением принадлежностей.
- Не убирайте с помощью пылесоса мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные вещества (растворители и т. д.), агрессивные средства (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости (на основе бензина или спирта).
- Никогда не погружайте прибор в воду глубже 5 мм, не допускайте попадания брызг на прибор и не храните его вне помещения.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте прибор в неустойчивое положение (например, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Уберите провода и кабели, так как они могут представлять опасность. Также уберите с пола все мелкие, неустойчивые, хрупкие, ценные или опасные предметы.
- Не отключайте зарядную станцию с функцией сушки от розетки электросети, держась за кабель питания.
- Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батарею и пр.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для зарядки прибора можно использовать только зарядную станцию с функцией сушки, входящую в комплект поставки. Таблица 1 — см. в конце данного документа (стр. 31).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для зарядки прибора можно использовать только зарядную станцию с функцией сушки, входящую в комплект поставки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** На время очистки или технического обслуживания, а также при замене деталей (батареи) приборы необходимо отсоединять от источника питания и выключать.
- При повреждении кабеля питания его замена должна быть выполнена производителем, его авторизованным сервисным центром или другим квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Не убирайте с помощью пылесоса влагу с поверхностей, воду или другие жидкости, а также горячие субстанции, мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные продукты (растворители, абразивные вещества и т. д.), агрессивные средства (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости; не проливайте на пылесос воду и не храните его на улице.

### Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (маркировка СЕ):


- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и обслуживанием устройства без присмотра взрослых. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.

### Для стран, в которых не действуют европейские нормы:


- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению прибора.
- При длительном отсутствии (отпуск и т. д.) зарядную станцию с функцией сушки следует отключать от электросети.

- Не собирайте пылесосом большие предметы, которые могут привести к засорению или повреждению воздухозаборного отверстия.
- Не используйте пылесос без защитного фильтра.
- Не мойте компоненты пылесборника и защитный фильтр в посудомоечной машине.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание опасности, вызванной непреднамеренным сбросом теплового выключателя, питание на прибор не должно подаваться через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или через сеть, в которой возможны сбои подачи электропитания.

### Руководство пользователя

-  Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Прибор предназначен для использования на твердых напольных покрытиях.
- Прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах и окнах.
- Не используйте прибор без резервуаров для воды и роликовой щетки.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой.
- Перед уборкой рекомендуем ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерам предосторожности производителя напольного покрытия и проверить прибор на незаметном участке.
- Промойте роликовые щетки перед первым использованием.

### Техника безопасности

- Не используйте прибор на людях и животных.
- Не наполняйте резервуар водой > 50 °C.
- Не добавляйте жирные продукты (например, черное мыло), пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, едкие, сильнодействующие или содержащие твердые частицы вещества в резервуар для воды.
- Не добавляйте отбеливатель в прибор.
-  Ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды несет пользователь; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal не несет ответственности за какие-либо проблемы, связанные с их использованием. Следуйте рекомендациям по применению, представленным производителями моющих средств, и не смешивайте в резервуаре несколько средств. Рекомендуем использовать моющее средство Rowenta/Tefal для моющего пылесоса (ZR340LV1) и/или дезинфицирующее многофункциональное чистящее средство с эвкалиптом Sanytol.
- Данный прибор делает полы влажными, поэтому они могут быть скользкими.
- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.
- Не используйте прибор на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство на электроприборах, например на внутренних поверхностях духовых шкафов или на электрических розетках.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов прибора, в частности чистящей насадки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты прибора, если он работает или подключен к электросети.

### Информация о батарее

- Данный прибор оснащен батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист.
- Не подвергайте прибор или батарею воздействию повышенной температуры.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить и использовать при температуре < 10 °C и > 40 °C и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.
- Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей перезаряжаемыми.
- Помните о риске: не допускайте контакта батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию.
- В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

### Техническое обслуживание / хранение / послепродажное обслуживание

- Прежде чем приступать к очистке или обслуживанию, выключите прибор и отключите его от электросети.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, снимите роликовую щетку.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, слейте воду из резервуаров.
- Не мойте роликовую щетку в посудомоечной или стиральной машине.
- Не помещайте прибор под воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.
- Для очистки всасывающего канала и трубки резервуара для грязной воды используйте прилагаемую щеточку.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные материалы/инструменты для очистки отверстий для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Используйте только оригинальные роликовые щетки.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!

Прибор предназначен для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

## Защита окружающей среды на первом месте!



① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.

➡ Сдайте прибор в местный пункт сбора отходов.

## ТРЕБОВАНИЯ К ЭКОДИЗАЙНУ

В соответствии с правилами маркировки **CE** (Регламент EU/2023/826) информация об энергопотреблении в режиме ожидания (\*), в выключенном состоянии (\*) и в режиме ожидания с подключением к сети (\*) представлена на веб-сайте [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) или [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Эти сведения содержат данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к источнику питания, но не используется. Для снижения энергопотребления прибор автоматически переходит в режим ожидания после окончания зарядки.

\* В зависимости от модели

Энергопотребление оборудования


Режим	Мощность (Вт)
Режим выкл	0.25

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЪЕМ РЕЗЕРВУАРОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	Объем (мл)
Резервуар для чистой воды	650 мл
Резервуар для грязной воды	500 мл

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat de relevante standarder og bestemmelser.

 **FORSIGTIG:** Læs instruktionerne, før du bruger apparatet. Forkert brug eller manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne fritager varemærket for ethvert ansvar

Se brugervejledningen og lynvejledningen for at få oplysninger om opstart, rengøring og vedligeholdelse.

- Anvend ikke apparatet, hvis det har været tabt og har synlige skader eller funktionsfejl. Hvis det er tilfældet, må du ikke åbne apparatet. Du skal sende det til det autoriserede servicecenter tættest på dit hjem, da der kræves specialværktøj at udføre reparationer for at undgå fare.
- Reparationer må kun udføres af specialister, der bruger originale reservedele: Reparation af et apparat og dets tilbehør kan udgøre en fare for brugeren.
- Brug kun tilbehør, der med garanti er originalt.
- Sluk altid for apparatet, før tilbehøret tilsluttes eller frakobles
- Støvsug ikke ultrafine stoffer (gips, cement, aske osv.), store, skarpe dele (glas), skadelige produkter (opløsningsmidler, maling- og lakfjerner osv.), aggressive produkter (syrer, rengøringsmidler osv.), brandfarlige og eksplosive (benzin- eller alkoholbaserede).
- Nedsænk aldrig apparatet i vand over 5 mm, undgå at sprøjte vand på apparatet, og undgå at opbevare det udendørs.
- I tilfælde af korte sugepauser må produktet af sikkerhedsmæssige årsager ikke anbringes i en ustabil position (f.eks. stilles op ad en væg, på et bord eller mod bagsiden af en stol).
- Ryd op i kabler, netledninger eller andre typer kabler, da de kan medføre fare. Fjern også eventuelle små, løse, ustabile, skrøbelige, værdifulde eller farlige genstande fra jorden.
- Træk aldrig i ledningen for at frakoble opladerbasen til tørreapparatet.
- Brug kun garanterede originale reservedele (filtre, batteri osv.).
- **ADVARSEL:** Brug kun opladerbasen til tørreapparatet, der fulgte med enheden, til at genoplade produktet. Tabel 1 – Se i slutningen af dette dokument (side 31).
- **ADVARSEL:** Brug kun den opladerbase til tørreapparatet, der fulgte med produktet, til at genoplade produktet.
- **ADVARSEL:** Tilslutningen til strømforsyningen skal afbrydes og apparaterne slukkes under rengøring eller vedligeholdelse og ved udskiftning af dele (batteri)
- Hvis ledningen bliver beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå farlige situationer.
- Støvsug ikke våde overflader, vand eller nogen form for væsker, varme stoffer, superglatte materialer (gips, cement, aske osv.), store, skarpe genstande (f.eks. glas), farlige produkter (opløsningsmidler, slibemidler osv.), aggressive produkter (syrer, rengøringsmidler, osv.), brændbare og eksplosive produkter (olie- eller alkoholbaserede).
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Spild ikke vand på apparatet, og opbevar det ikke udendørs.

DA


## For lande, der er underlagt EU-regler (CE mærkning):

- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover og personer, der mangler erfaring og viden, eller som har reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet uddannet i sikker brug og er opmærksomme på de involverede risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.

## For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler:


- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt, svarer til din stikkontakt. Enhver tilslutningsfejl kan forårsage uoprettelig skade på produktet.
- Ved længerevarende fravær (ferie osv.) skal opladerbasen til tørreapparatet kobles fra stikkontakten.
- Støvsug ikke store genstande, der kan tilstoppe og beskadige luftindtaget.
- Brug ikke støvsugeren uden et beskyttelsesfilter.
- Vask ikke støvsugsamlerkomponenterne eller beskyttelsesfilteret i en opvaskemaskine.
- **FORSIGTIG:** For at undgå fare som følge af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet ikke forsynes via en ekstern afbryderenhed, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningselskabet.

## Brugervejledning

-  Apparatet er kun til husholdningsbrug og indendørs brug.
- Apparatet er beregnet til brug på hårdt underlag.
- Må ikke bruges på løse tæpper, gulvtæpper, vægge og vinduer.
- Brug ikke apparatet uden vandbeholdere og rulle.
- Brug ikke apparatet på et skrøbeligt eller vandfølsomt underlag.
- Vi anbefaler, at du kontrollerer gulvproducentens anvisninger og forholdsregler og tester apparatet et ikke synligt sted før rengøring.
- Skyl rullerne før første brug.

## Sikkerhed

- Må ikke bruges på mennesker eller dyr.
- Hæld ikke vand med en temperatur på >50°C i tanken.
- Kom ikke fedtede produkter (f.eks. brun sæbe), skummende, giftige, brandfarlige, eksplosive, ætsende, skræppe produkter eller produkter med faste partikler i vandbeholderen.
- Kom ikke blegemiddel i produktet

 Det er dit ansvar at tilsætte husholdningsrengøringsmidler til vandtanken. Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle problemer i forbindelse med brugen af disse. Følg anbefalingerne fra producenten af rengøringsmidlet, og bland ikke flere produkter i beholderen. Vi anbefaler at bruge Rowenta/Tefal rengøringsmiddel til vaskestøvsuger (ZR340LV1) og/eller at bruge Sanytol eukalyptus multifunktionsdesinfektionsmiddel.

- Apparatet gør gulvene fugtige, så de kan være glatte.
- Brug ikke apparatet barfodet, i klip-klapper eller i sko med åben tå.
- Låget på vandbeholderen må ikke rives af eller tages af.
- Brug ikke apparatet på varme overflader.
- Brug ikke apparatet på elektriske apparater som f.eks. indersiden af ovne eller stikkontakter.
- Brug ikke apparatet, hvis vandbeholderen er utæt.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre, øjne, mund, ører og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele på apparatet, herunder rens hovedet.
- Rør ikke ved de roterende dele uden at stoppe produktet og koble det fra stikkontakten.

## Batteriopllysninger

- Denne enhed indeholder batterier (litiumion), som af sikkerhedsmæssige årsager kun er tilgængelige for et professionelt værksted.
- Udsæt ikke apparatet eller batteriet for høje temperaturer.
- **ADVARSEL:** Ved forkert brug kan batteriet i apparatet udgøre en risiko for brand eller kemiske forbrændinger. Det må ikke skilles ad, kortsluttes eller opbevares og bruges ved temperaturer under 10 °C eller over 40 °C, og det må ikke brændes. Opbevares utilgængeligt for børn. Undlad at skille det ad eller kaste det ind i ild.
- Når batteriet ikke længere kan holde ladningen, skal batteripakken (litiumion) tages ud. I overensstemmelse med gældende regler skal udtjente apparater afleveres til et autoriseret servicecenter, som vil tage ansvar for bortskaffelsen.
- Udskift ikke en blok af genopladelige batterier med ikke-genopladelige batterier.
- Vær opmærksom på risikoen – lad ikke batterier komme i kontakt med andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på, at du ikke skaber kortslutninger i batterierne ved at indsætte metalgenstande ved enderne af dem. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige til et farligt niveau, hvilket kan medføre alvorlige forbrændinger eller endda brand.
- Hvis batterierne lækker, og du har rørt ved dem, må du ikke gnide dig i øjnene eller på slimhinder. Vask hænder, og skyl øjnene med rent vand. Kontakt din læge, hvis ubehaget fortsætter.

## Vedligeholdelse/opbevaring/eftersalgsservice

- Sluk for produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på apparatet.
- Fjern rullen før opbevaring af apparatet.
- Tøm vandbeholderne, før du opbevarer apparatet.
- Rullen må ikke vaskes i opvaskemaskine eller vaskemaskine.
- Kom ikke apparatet under vand. Brug en tør eller fugtig klud til at rengøre sugekanalen.
- Brug det medfølgende børstetilbehør til at rengøre sugekanalen og røret til beholderen til snavset vand.
- Rengør ikke vandudløbsdyserne med skræppe eller slibende materialer/værktøj.
- Produktet må ikke opbevares i højden.
- Brug kun en original rulle.

## MILJØBESKYTTELSE

I overensstemmelse med gældende bestemmelser skal alle udtjente apparater deponeres på et autoriseret servicecenter, som vil håndtere bortskaffelsen.

Lad os hjælpe med at beskytte miljøet.

Din enhed er designet til at kunne bruges i mange år. Men når du beslutter dig for at udskifte den, skal du huske at overveje, hvordan du kan beskytte miljøet ved at tillade, at den genbruges, genanvendes eller genvindes på en anden måde. Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet og menneskers helbred.

Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Tag produktet med til et indsamlingssted, til forhandleren, når du køber et nyt tilsvarende produkt, eller til et godkendt servicecenter til bearbejdning.

Før du bortskaffer apparatet, skal du fjerne batteriet og bortskaffe det i overensstemmelse med lokale love og ordninger. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din produktforhandler, som kan fortælle dig, hvad du skal gøre.

## Beskyt miljøet!



① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges.

➔ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

## KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN

I overensstemmelse med forordningen vedrørende **CE**-mærkning EU/2023/826 er oplysningerne om energiforbrug i standbytilstand (\*), slukket tilstand (\*) og netværksstandbytilstand (\*) tilgængelige på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) eller [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Disse oplysninger angiver apparatets energiforbrug, når det er tilsluttet en strømforsyning, og du ikke bruger det. For at reducere apparatets energiforbrug skifter det automatisk til standby ved endt opladning.

\*Afhængigt af model

Udstyrets strømforbrug


Tilstand	Effekt (W)
Slukket tilstand	0.25

## SPECIFIKATIONER

VANDBEHOLDERVOLUMEN	
Beskrivelse	Volumen (ml)
Beholder til rent vand	650 ml
Beholder til snavset vand	500 ml

## SÄKERHETSINFORMATION

För din säkerhet uppfyller denna apparat gällande standarder och föreskrifter.

 **OBS:** Läs instruktionerna innan du använder apparaten. Felaktig användning eller bristande efterlevnad av bruksanvisningen och säkerhetsinformationen befriar varumärket från allt ansvar.

För uppstart, rengöring och underhåll, se bruksanvisningen och snabbstartsguiden.

- Använd inte apparaten om den har tappats och har synliga skador eller funktionsfel. Öppna inte apparaten, utan skicka den till närmaste auktoriserade servicecenter, eftersom särskilda verktyg krävs för reparationer för att undvika fara.
- Reparationer ska endast utföras av specialister med originalreservdelar: att själv reparera apparaten och dess tillbehör kan vara farligt för användaren.
- Använd endast tillbehör som är garanterat original.
- Stäng alltid av apparaten innan du ansluter eller kopplar bort tillbehör.
- Dammsug inte ultrafina ämnen (gips, cement, aska, etc.), stora vassa föremål (glas), skadliga produkter (lösningsmedel, färgborttagare, etc.), aggressiva produkter (syror, rengöringsmedel, etc.), brandfarliga eller explosiva ämnen (bensin eller alkoholbaserade).
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten över 5 mm, stänk inte vatten på apparaten och förvara den inte utomhus.
- Vid korta avbrott i användningen, placera inte produkten i en instabil position (t.ex. lutad mot en vägg, på ett bord eller på en stolsrygg) av säkerhetsskäl.
- Rensa upp kablar, strömsladdar eller andra typer av kablar eftersom de kan innebära en fara. Ta också bort små, lösa, instabila, ömtåliga, värdefulla eller farliga föremål från golvet.
- Dra inte i sladdar eller andra kablar, då detta kan innebära en fara. Ta också bort små, lösa, ömtåliga, värdefulla eller farliga föremål från golvet.
- Använd endast garanterade originalreservdelar (filter, batteri, etc.).
- **WARNING:** Använd endast den medföljande laddningsbasen för att ladda produkten. Se Tabell 1 – Se i slutet av detta dokument.
- **WARNING:** Använd endast den medföljande laddningsbasen för att ladda produkten.
- **WARNING:** Apparaten ska kopplas bort från strömförsörjningen och stängas av vid rengöring, underhåll och byte av delar (batteri).
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
- En fara kan uppstå om apparaten kör över sladden.
- Dammsug inte våta ytor, vatten eller någon typ av vätska, heta ämnen, mycket släta ämnen (gips, cement, aska, etc.), stora vassa föremål (glas), farliga produkter (lösningsmedel, färgborttagare, syror, etc.), aggressiva produkter (syror, rengöringsmedel, etc.), brandfarliga eller explosiva produkter (olja eller alkoholbaserade).
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska; spill inte vatten på apparaten och förvara den inte utomhus.
- Denna torkstation är endast avsedd för att torka våta borstar.


### För länder som omfattas av europeiska föreskrifter (CE-märkning):

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner och övervakning om säker användning och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Håll apparaten utom räckhåll för barn.


### För andra länder som inte omfattas av europeiska föreskrifter:

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap, om de inte fått instruktioner eller övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Säkerställ att spänningen som anges på apparatens märkskylt är densamma som vägguttagetets spänning. Felaktig anslutning kan orsaka irreparabel skada på produkten.
- Vid längre frånvaro (semester, etc.) bör laddningsbasen kopplas ur från vägguttaget.
- Dammsug inte stora föremål som kan täppa till och skada luftintaget.
- Använd inte din våta borste för något annat ändamål.
- Tvätta inte dammbehållaren och filtren i vatten eller i diskmaskin.
- **OBS:** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termiskt överbelastningsskydd får denna apparat inte anslutas via en extern kopplingsanordning, som en timer, eller till en krets som regelbundet slås på och av av elbolaget.

## Bruksanvisning

-  Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inomhusbruk.
- Denna apparat är avsedd för användning på hårda golv.
- Använd inte på mattor, heltäckningsmattor, väggar eller fönster.
- Använd inte apparaten utan vattentankar och rulle.
- Använd inte apparaten på ömtåliga eller vattens känsliga golv.
- Vi rekommenderar att du kontrollerar golvtillverkarens instruktioner för användning och försiktighetsåtgärder samt testar apparaten på en diskret yta innan rengöring.
- Skölj rullarna före första användning.

## Säkerhet

- Använd inte på människor eller djur.
- Fyll inte tanken med vatten som är varmare än 50°C.
- Fyll inte vattentanken med feta produkter (t.ex. svart tvål), skummande, giftiga, brandfarliga, explosiva, frätande, aggressiva ämnen eller ämnen med fasta partiklar.
- Håll inte blekmedel i produkten
-  Tillsättning av hushållsrengöringsmedel i vattentanken sker på eget ansvar; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal ansvarar inte för eventuella problem som uppstår vid användning. Följ rengöringsmedeltillverkarens rekommendationer och blanda inte flera produkter i tanken. Vi rekommenderar att använda Rowenta/Tefal rengöringsmedel för tvättande dammsugare (ZR340LV1) och/eller Sanytol eukalyptus desinficerande multisurface-rengöringsmedel.
- Denna apparat gör golven fuktiga, så de kan bli hala.
- Använd inte apparaten barfota, i flip-flops eller öppna skor.
- Riv inte av eller montera vattenloppet.
- Använd inte apparaten på varma ytor.
- Använd inte apparaten på elektriska apparater som insidan av ugnar eller eluttag.
- Använd inte apparaten om vattentanken läcker.
- Håll hår, lösa kläder, fingrar, ögon, mun, öron och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar på apparaten, inklusive rengöringshuvudet.
- Rör inte de roterande delarna utan att först stanna apparaten och dra ur kontakten.

SV

## Batteriinformation

- Denna enhet innehåller batterier (Litiumjon) som av säkerhetsskäl endast får hanteras av en professionell reparatör.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för överdriven värme.
- **WARNING:** Batteriet i denna apparat kan innebära brand- eller kemisk bränningsrisk om det används felaktigt. Det får inte demonteras, kortslytas eller användas/förvaras vid <10°C eller >40°C eller brännas. Förvara utom räckhåll för barn. Demontera det inte och kasta det inte i eld.
- När batteriet inte längre kan hålla laddningen ska batteripaketet (Litiumjon) tas bort. Enligt gällande regler ska uttjänta apparater lämnas till en auktoriserad serviceverkstad som ansvarar för korrekt hantering och återvinning.
- Byt inte ut uppladdningsbara batterier mot icke-uppladdningsbara batterier.
- Var uppmärksam på risken – låt inte batterier komma i kontakt med andra metallföremål (ringar, spikar, skruvar, osv). Undvik att skapa kortslutning i batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna. Vid kortslutning kan batteriet bli farligt varmt och orsaka allvarliga brännskador eller till och med fatta eld.
- Om batterierna läcker och du får kontakt med vätskan, gnugga inte ögon eller slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om besvären kvarstår.

## Underhåll/Förvaring/Eftermarknadsservice

- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.
- Ta bort rullen innan du förvarar apparaten.
- Töm vattentankarna innan du förvarar apparaten.
- Tvätta inte rullen i diskmaskin eller tvättmaskin.
- Sänk inte ner apparaten i vatten; använd en torr eller fuktig trasa för att rengöra sugkanalen.
- Använd den medföljande borsten för att rengöra sugkanalen och röret till smutsvattentanken.
- Rengör inte vattenutloppsmunstyckena med aggressiva eller slipande material/verktyg.
- Förvara inte produkten på höga höjder.
- Använd endast garanterad originalrulle.

## MILJÖ

Enligt gällande bestämmelser ska alla uttjänta apparater lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad som ansvarar för avfallshanteringen.

Låt oss hjälpa till att skydda miljön.

Din apparat er konstruert for å fungere i mange år. Men når du bestemmer dig for å byta ut den, glöm inte å tenka på hur du kan bidra til å skydda miljøen genom å låta den återvändas, återvinnas eller återtas på annat sätt. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla skadliga ämnen som kan vara farliga för miljön och människors hälsa.

Denna symbol visar att produkten inte får kastas med hushållsavfallet. Lämna den till en samlingsplats, till återförsäljaren vid köp av en ny motsvarande produkt eller till en auktoriserad serviceverkstad för hantering.

Ta bort batteriet innan du kasserar apparaten och lämna det till återvinning enligt lokala lagar och bestämmelser.

Om du har några frågor, kontakta din återförsäljare som kan hjälpa dig vidare.

### Miljöskydd först!



① Din apparat innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återvändas.

➡ Lämna den på en lokal återvinningsstation.

### EKO-DESIGNKRAV

I enlighet med EU-förordning EU/2023/826 om **CE**-märkning finns information om energiförbrukning i standbyläge (\*), avstängt läge (\*) och nätverksanslutet standbyläge (\*) tillgänglig på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) eller [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Denna information visar energiförbrukningen för din apparat när den är ansluten till ström men inte används. För att minska energiförbrukningen växlar apparaten automatiskt till avstängt läge 5 minuter efter att laddningen avslutats.

\*Beroende på modell

Utrustningens energiförbrukning

Lägesläge	Effekt (W)
Av-läge	0.25

### SPECIFIKATIONER

VATTENTANKARNAS VOLYM	
Beskrivning	Volym (ml)
Ren vattentank	650 ml
Smutsvattentank	500 ml

### SIKKERHETSINFORMASJON

Av sikkerhetshensyn er dette produktet i samsvar med alle gjeldende standarder og forskrifter.



**ADVARSEL:** Les instruksjonene før du bruker produktet. Feil bruk eller manglende overholdelse av brukerveiledningen og sikkerhetsinformasjonen vil frigjøre merkevaren fra ethvert ansvar.

Se brukerveiledningen og hurtigstartveiledningen for oppstart, rengjøring og vedlikehold.

- Ikke bruk dette produktet hvis det har falt i gulvet og har synlige skader eller funksjonsfeil. I slike tilfeller må du ikke åpne produktet, men sende det til det autoriserte servicesenteret som er nærmest der du bor, ettersom det trengs spesialverktøy for å utføre reparasjoner slik at fare unngås.
- Reparasjon skal kun utføres av spesialister og med originale reservedeler: Det kan være farlig for brukeren å reparere et produkt og tilbehøret selv.
- Bruk bare tilbehør som garantert er originalt.
- Slå alltid av produktet før du kobler til eller fra tilbehøret
- Ikke støvsug ultrafine stoffer (gips, sement, aske o.l.), store skarpe biter (glass), skadelige produkter (løsemidler, malingsfjerner o.l.),
- aggressive produkter (syrer, rengjøringsmidler o.l.) eller brannfarlige og eksplosive
- produkter (bensin eller alkoholbaserte).
- Produktet må aldri dyppes i mer enn 5 mm med vann, det må ikke sprutes vann på, og det må ikke oppbevares utendørs.
- Ved korte pauser i støvsugingen må du av sikkerhetsmessige årsaker ikke plassere produktet i en ustabil posisjon (f.eks. mot en vegg, på et bord eller på baksiden av en stol).
- Hold ledninger og andre typer kabler ryddige, for disse kan utgjøre en fare. Fjern også små, løse, ustabile, skjøre, dyrebare eller farlige gjenstander fra gulvet.
- Dra aldri i strømledningen for å koble fra tørke-/ladebasen.
- Bruk bare garanterte originaldeler (filtre, batteri, osv.).
- **ADVARSEL:** Bruk bare tørke-/ladebasen som fulgte med, når du skal lade produktet. Tabell 1 – se slutten av dette dokumentet (side 31).
- **ADVARSEL:** Bruk bare tørke-/ladebasen som fulgte med, når du skal lade produktet.
- **ADVARSEL:** Produkter skal kobles fra strømforsyningen og slås av under rengjøring eller vedlikehold og ved utskifting av deler (batteri)
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller en lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke støvsug våte overflater, vann eller andre typer væske, varme materialer, superfine materialer (gips, sement, aske osv.), store og skarpe biter med rusk (glass), farlige produkter (løsemidler, skuremidler osv.), aggressive produkter (syrer, rengjøringsmidler osv.) brannfarlige og eksplosive produkter (olje- eller alkoholbaserte produkter).
- Produktet må aldri dyppes i vann eller noen annen væske, det må ikke søles vann på, og det må ikke oppbevares utendørs.

NO


### For land som er underlagt EU-forordninger (CE merking):

- Dette produktet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer som mangler erfaring og kunnskap eller har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, hvis de har fått opplæring i sikker bruk og er under tilsyn, og hvis de er klar over risikoen som er involvert. Barn skal ikke få lov til å leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.


### For andre land som ikke omfattes av europeiske forordninger:

- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som mangler nødvendig erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller på forhånd har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Sørg for at spenningen som er angitt på
- merkelappen på produktet, passer til nettspenningen i stikkkontakten. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake uopprettelig skade på produktet.
- Ved langvarig fravær (ferie o.l.) bør tørke-/ladebasen trekkes ut av stikkkontakten.
- Ikke støvsug store gjenstander som kan tilstoppe og skade luftinntaket.
- Ikke bruk støvsugeren uten beskyttelsesfilter.
- Ikke vask støvoppsamlerkomponentene eller beskyttelsesfilteret i oppvaskmaskin.
- **ADVARSEL:** For å unngå skade forårsaket av utilsiktet tilbakestilling av temperatursikringen, skal dette produktet ikke få strøm gjennom en ekstern bryterenhet, for eksempel et tidsur, og det skal heller ikke kobles til en krets som netteieren stadig slår av og på.

## Brukerveiledning

-  Dette produktet er kun beregnet på husholdningsbruk og innendørs bruk.
- Dette produktet er bare ment for bruk på harde gulv.
- Skal ikke brukes på tepper, vegger og vinduer.
- Ikke bruk produktet uten vannbeholdere og rulle.
- Ikke bruk produktet på skjøre eller vannfølsomme underlag.
- Vi anbefaler at du sjekker gulvprodusentens
- bruksanvisning og forholdsregler, og at du tester produktet på et lite synlig område før du begynner rengjøringen.
- Skyll rullene før første gangs bruk.

## Sikkerhet

- Det må ikke brukes på mennesker eller dyr.
- Ikke ha vann med en temperatur på >50 °C i beholderen.
- Ikke legg fettete (f.eks. svart såpe), skummende, giftige, brannfarlige, eksplosive, etsende eller aggressive produkter eller produkter med faste partikler i vannbeholderen.
- Ikke ha klor i produktet
-  Tilsetning av vanlige rengjøringsmidler i vannet gjøres på eget ansvar. Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal kan ikke holdes ansvarlig for noen problemer forbundet med slik bruk. Følg anbefalingene fra vaskemiddelprodusentene, og ikke bland forskjellige produkter i beholderen. Vi anbefaler å bruke Rowenta/Tefal vaskestøvsugermiddel (ZR340LV1) og/eller Sanytol eukalyptus desinfiserende flerflate-rengjøringsmiddel.
- Dette produktet gjør gulvene fuktige, så de kan bli glatte.
- Ikke bruk produktet barbeint, i sandaler eller i åpne sko.
- Ikke riv av lokket på vannbeholderen eller berør det med munnen.
- Ikke bruk produktet på varme overflater.
- Ikke bruk produktet på elektriske apparater, for eksempel inni en ovn eller i en stikkontakt.
- Ikke bruk produktet hvis vannbeholderen lekker.
- Hold hår, løse klær, fingre, øyne, munn, ører og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler på produktet, inkludert rengjøringshodet.
- Ikke berør de roterende delene uten å stoppe produktet og koble det fra stikkontakten.

## Batteriinformasjon

- Denne enheten inneholder batterier (litium-ion) som av sikkerhetsmessige årsaker bare er tilgjengelige gjennom en profesjonell reparatør.
- Ikke utsett produktet eller batteriet for høye temperaturer.
- **ADVARSEL:** Batteriet som brukes i dette produktet, kan utgjøre en risiko for brann eller kjemisk forbrenning hvis det brukes feil. Det skal ikke demonteres, kortsluttes eller oppbevares og brukes ved < 10 °C og > 40 °C eller forbrennes. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke ta det fra hverandre eller kast det i åpne flammer.
- Når batteriet ikke lenger er i stand til å holde på ladingen, må batteripakken (litium-ion) fjernes. I henhold til eksisterende forskrifter må alle produkter som kasseres, tas med til et godkjent servicesenter som tar ansvar for å håndtere kassering.
- Ikke bytt ut en blokk med oppladbare batterier med ikke-oppladbare batterier.
- Vær oppmerksom på risikoen – ikke la batterier berøre andre metallgjenstander (ringer, spiker, skruer osv). Du må passe på å ikke lage kortslutninger i batteriene ved å sette inn metallgjenstander på endene. Hvis det oppstår en kortslutning, kan batteritemperaturen stige farlig mye og kan forårsake alvorlige brannskader eller til og med ta fyr.
- Hvis batteriene lekker og kommer i kontakt med huden, må du ikke gni i øynene eller slimhinner. Vask hendene og skyll øynene med rent vann. Hvis ubehaget vedvarer, må du kontakte legen din.

## Vedlikehold/lagring/ettersalgsservice

- Slå av produktet og trekk det ut av stikkontakten før du rengjør eller utfører vedlikehold på det.
- Fjern rullen før du varmer opp produktet.
- Tøm vannbeholderen før produktet pakkes bort til lagring.
- Ikke vask rullen i oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen.
- Ikke ha produktet i vann, og ikke bruk en tørr eller fuktig klut til å rengjøre sugekanalen.
- Bruk det medfølgende børstetilbehøret til å rengjøre sugekanalen og beholderen for skittent vann.
- Ikke rengjør dysene på vannuttaket med aggressive eller slipende materialer/verktøy.
- Ikke oppbevar produktet i høyden.
- Bruk bare garantert original rulle.

## OMGIVELSER

I henhold til gjeldende forskrifter må alle produkter som skal kasseres, leveres til et autorisert servicesenter som håndterer kassering.

La oss bidra til å beskytte miljøet.

Enheten er laget for å fungere i mange år. Men når du bestemmer deg for å bytte det ut, så ikke glem å tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at det blir gjenbrukt, resirkulert eller på annen måte gjenvunnet. Kassert elektrisk og elektronisk utstyr kan inneholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og menneskers helse.

Dette merket indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Ta det med til et hentested, til forhandleren – når du kjøper et nytt tilsvarende produkt – eller til et autorisert servicesenter for håndtering.

Før produktet kasseres, må du ta ut batteriet og kaste det i samsvar med lokale lover og forskrifter.

Hvis du har spørsmål, kan du kontakte produktets forhandler, som vil kunne fortelle deg hva du skal gjøre.

## Tenk på miljøet!



① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➡ Lever det på et lokalt returpunkt.

## KRAV TIL MILJØDESIGN

I samsvar med bestemmelsene om **CE**-merking EU/2023/826, er opplysningene om standby-modus (\*), avslått modus (\*), og nettverkstilkoblet standby-modus(\*) tilgjengelig på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) eller [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Denne informasjonen angir strømforbruket til produktet når det er koblet til en strømforsyning og du ikke bruker det. For å redusere strømforbruket til produktet vil det automatisk gå over i standby-modus etter at ladingen er avsluttet.

\*Avhengig av modell

Strømforbruket til utstyret


Modus	Effekt (W)
Av-modus	0.25

## SPESIFIKASJONER

VOLUM PÅ VANNBEHOLDERE	
Beskrivelse	Volum (ml)
Beholder for rent vann	650 ml
Beholder for skittent vann	500 ml

## TURVALLISUUSTIEDOT

Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi tämä laite täyttää kaikki nykyiset standardit ja määräykset.

 **VAROITUS:** Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Virheellinen käyttö tai käyttöoppaan ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Katso käynnistämistä, puhdistamista ja kunnossapitoa koskevat ohjeet käyttöoppaasta ja pikaoppaasta.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai toimintahäiriöitä. Älä tässä tapauksessa avaa laitetta, vaan toimita se lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen, koska korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja vaaran välttämiseksi.
- Korjaukset on annettava aina asiantuntijoiden tehtäväksi, ja korjauksissa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Laitteen ja sen lisävarusteiden korjaaminen itse voi olla vaarallista.
- Käytä vain alkuperäisiä lisäosia.
- Sammuta laite aina ennen lisäosan liittämistä tai irrottamista.
- Älä imuroi erittäin hienojakoisia aineita (laasti, sementti, tuhkat ym.), suuria ja teräviä pirstaleita (lasi), haitallisia aineita (liuottimet, poistoaineet ym.), voimakkaita aineita (hapot, puhdistustuotteet ym.), tulenarkoja tai räjähtäviä tuotteita (benssiini tai alkoholi-pitoiset tuotteet).
- Älä koskaan upota laitetta yli 5 mm syvään veteen, roiskuta vettä
- laitteen päälle tai säilytä sitä ulkona.
- Jos imu katkeaa lyhyeksi ajaksi, älä turvallisuusyistä aseta laitetta epävakaaseen asentoon (esim. seinää, pöytää tai tuolinsekkää vasten).
- Järjestä kaapelit ja virtajohdot siististi, jotta ne eivät aiheuta vaaratilanteita. Poista lisäksi kaikki pienet, irtonaiset, epävakaat, särkyvät, arvokkaat ja vaaralliset esineet lattialta.
- Älä koskaan irrota kuivaavan latausalustan virtalähdettä vetämällä johdosta.
- Käytä vain sopivuudeltaan taattuja alkuperäisiä varaosia (suodattimet, akut ym.).
- **VAROITUS:** Käytä tuotteen lataamiseen vain sen mukana toimitettua kuivaavaa latausalustaa. Taulukko 1 – Katso asiakirjan loppuosaa (sivu 31).
- **VAROITUS:** Käytä tuotteen lataamiseen vain sen mukana toimitettua kuivaavaa latausalustaa.
- **VAROITUS:** Laitteen on irrotettava virtalähteestä ja kytkettävä pois päältä puhdistuksen tai huollon ajaksi sekä osia (kuten akkua) vaihdettaessa.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, sen huoltoliikkeen tai muun vastaavan, pätevän henkilön vaihdettavaksi, jotta vaaratilanteet voidaan välttää.
- Älä imuroi kosteita pintoja, vettä tai minkäänlaisia nesteitä, kuumia aineita, erittäin hienojakoisia aineita (rappaus, sementti, tuhkat ym.), suuria ja teräviä pirstaleita (lasi), vaarallisia aineita (liuottimet, hioma-aineet ym.), syövyttäviä aineita (hapot, puhdistustuotteet ym.), tulenarkoja tai räjähtäviä tuotteita (öljy tai alkoholi-pitoiset tuotteet).
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä läikytä vettä laitteen päälle äläkä säilytä sitä ulkona.


### Maat, joissa sovelletaan Euroopan unionin asetuksia (CE EU-merkintä):

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat ja henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä tai joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, jos heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa. Pidä laite ja johto poissa lasten ulottuvilta.

### Maat, joissa ei sovelleta Euroopan unionin asetuksia:

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Varmista, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin pistorasian jännite. Kaikki liitännäsvirheet voivat aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa tuotteelle.
- Pitkien poissaolojen (esimerkiksi lomien) ajaksi kuivaava latausasema on irrotettava verkkovirrasta.
- Älä imuroi suuria roskia tai esineitä, jotka voivat tukkia ilmansyöttöaukon ja vahingoittaa sitä.
- Älä käytä imuria ilman suojasuodatinta.
- Älä pese pölysäiliön osia tai suojasuodatinta astianpesukoneessa.
- **VAROITUS:** Ylikuumenemissuojan tahattomasta nollautumisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä ulkoisen liitännälaitteen, kuten ajastimen, kautta eikä kytkeä virtapiiriin, joka kytkeytyy säännöllisesti päälle ja pois päältä sähkölaitoksen toimesta.

## Käyttöopas

-  Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kovalla alustalla.
- Älä käytä laitetta matoilla, seinillä tai ikkunoilla.
- Älä käytä laitetta ilman vesisäiliötä ja rullaa.
- Älä käytä laitetta särkyvällä tai vedelle herkällä alustalla.
- Suosittelemme tarkistamaan käyttöä koskevat tiedot ja varotoimet lattian valmistajan ohjeista ja testaamaan laitetta huomaamattomalla pinnalla ennen puhdistamista.
- Huuhtelee rullat ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## Turvallisuus

- Älä käytä laitetta ihmisiin tai eläimiin.
- Käytä säiliössä enintään 50-celsiusasteista vettä.
- Älä lisää vesisäiliöön rasvaisia tuotteita (esim. suopaa) tai vaahtoavia, myrkyllisiä, syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä tai voimakkaita aineita tai aineita, jotka sisältävät kiinteitä hiukkasia.
- Älä käytä valkaisuainetta laitteessa.
- Jos lisäät puhdistusainetta vesisäiliöön, olet itse vastuussa niiden mahdollisesti aiheuttamista ongelmista. Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal ei ole vastuussa niiden käyttöön liittyvistä ongelmista. Noudata puhdistusaineen valmistajan suosituksia. Älä sekoita säiliöön useita tuotteita. Suosittelemme käyttämään Rowenta/Tefal -pesupölynimurin pesuainetta (ZR340LV1) ja/tai Sanytolin eukalyptus-monipintadesinfointiainetta.
- Laite tekee lattioista kosteita, joten ne voivat olla liukkaita.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin tai varvassandaalit tai avokärkiset kengät jaloissa.
- Älä riuho vesisäiliön korkkia irti äläkä laita sitä suuhusi.
- Älä käytä laitetta kuumilla pinnoilla.
- Älä käytä laitetta sähkölaitteissa, kuten uunin sisällä tai pistorasioiden päällä.
- Älä käytä laitetta, jos vesisäiliö vuotaa.
- Pidä hiukset, väljät vaatteet, sormet, silmät, suu, korvat ja muut kehon osat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista, myös puhdistuspäästä.
- Älä koske pyöriviin osiin, ennen kuin sammutat laitteen ja irrotat sen pistorasiasta.

## Akun tiedot

- Tässä yksikössä on akkuja (litiumioni), joihin turvallisuusyistä pääsee käsiksi vain ammattikorjaaja.
- Älä altista laitetta tai akkua äärimmäisille lämpötiloille.
- **VAROITUS:** Tässä laitteessa käytettävässä akussa on räjähdysvaara tai kemiallisen aineen aiheuttaman palovamman vaara, jos sitä käytetään väärin. Akkua ei pidä purkaa osiin, siihen ei tule aiheuttaa oikosulkua, eikä sitä tule säilyttää alle 10 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötiloissa tai polttaa. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä pura akkua osiin tai heitä sitä tuleen.
- Kun akku ei enää pidä varausta, akkuyksikkö (litiumioni) on poistettava. Voimassa olevien säännösten mukaisesti kaikki käytöstä poistetut laitteet on vietävä hyväksyttyn huoltokeskukseen, joka vastaa niiden hävittämisestä.
- Älä vaihda ladattavaa akkua ei-ladattavaan akkuun.
- Huomioi riskitekijät: älä anna akun koskettaa muita metalliesineitä (sormuksia, nauloja, ruuveja jne.). Varo aiheuttamasta oikosulkua akkuun asettamalla metalliesineitä sen päihin. Oikosulku saattaa nostaa akun lämpötilan vaarallisen korkeaksi, mistä voi aiheutua vakavia palovammoja tai jopa tulipalo.
- Jos akut vuotavat ja kosketat niitä, älä hiero silmiäsi tai limakalvoja. Pese kädet ja huuhtelee silmät puhtaalla vedellä. Jos epäjumkava tunne jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin.

## Kunnossapito/säilytys/huolto

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.
- Irrota rulla ennen laitteen siirtämistä säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliö ennen laitteen siirtämistä säilytykseen.
- Älä pese rullaa astianpesukoneessa tai pyykinpesukoneessa.
- Älä upota laitetta veteen. Puhdista imukanava kuivalla tai kostealla liinalla.
- Puhdista imukanava ja likainen vesisäiliön putki mukana toimitetulla harjalla.
- Älä puhdista vesisuuttimia voimakkailla tai hankaavilla aineilla/työkaluilla.
- Älä säilytä laitetta korkealla.
- Käytä vain alkuperäistä rullaa, jolla on takuu.

## YMPÄRISTÖ

Nykyisten säännösten mukaisesti kaikki käytöstä poistetut laitteet on vietävä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka huolehtii niiden hävittämisestä.

Auta suojelemaan ympäristöä.

Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi useiden vuosien ajan. Kun lopulta haluat ostaa uuden laitteen, muista ottaa huomioon ympäristön suojeleminen ja anna vanha laite uusiokäyttöön, kierrätä se tai anna käytettäväksi uudelleen jollakin muulla tavoin. Sähkö- ja elektroniikkalajitejäte voi sisältää haitallisia aineita, jotka saattavat olla vahingollisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tämä merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se keräyspisteeseen, jälleenmyyjälle uuden vastaavan tuotteen oston yhteydessä tai valtuutettuun huoltoilikkeeseen käsittelyä varten.

Irrota akku ennen laitteen hävittämistä ja hävitä se paikallisten lakien ja säännösten mukaisesti.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tuotteen jälleenmyyjään, joka voi auttaa sinua.

## Ympäristönsuojelu on tärkeää.



① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.

➡ Vie laite paikalliseen kierrätyspisteeseen.

## EKOLOGISTA SUUNNITTELUA KOSKEVAT OHJEET

CE-merkintää koskevan asetuksen EU/2023/826 mukaisesti tiedot valmiustilan (\*), pois päältä -tilan (\*) ja verkkovalmiustilan (\*) energiankulutuksesta ovat saatavilla osoitteessa [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) tai [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Näissä tiedoissa kerrotaan, paljonko laite kuluttaa energiaa, kun se on poissa käytöstä mutta kytkettynä verkkovirtaan. Energiankulutuksen vähentämiseksi laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan latauksen päättyttyä.

\* Mallista riippuen

Laitteen virrankulutus

Tila	Teho (W)
Pois päältä -tila	0.25

## TEKNISET TIEDOT

VESISÄILIÖIDEN TILAVUUS	
Kuvaus	Tilavuus (ml)
Puhdasvesisäiliö	650 ml
Likavesisäiliö	500 ml

## 안전 지침

사용자의 안전을 위해 이 제품은 관련 표준 및 규정을 준수합니다.



**주의:** 제품을 사용하기 전에 지침을 읽으십시오. 부적절하게 사용하거나 사용 설명서와 안전 지침을 준수하지 않는 경우 당사는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

시동, 청소 및 유지관리 작업에 대해서는 사용 설명서 및 빠른 시작 가이드를 참조하십시오.

- 제품을 떨어뜨렸거나 눈에 보이는 손상이나 오작동이 있을 경우 사용하지 마십시오. 이러한 일이 발생하면 위험을 방지하기 위해 수리하려면 특수 공구가 필요하므로 제품을 열지 말고 가까운 공인 서비스 센터로 보내십시오.
- 수리는 정품 예비 부품을 사용하는 전문가만 수행해야 합니다. 제품 및 액세서리를 직접 수리하는 것은 사용자에게 위험할 수 있습니다.
- 정품이 보증된 액세서리만 사용하십시오.
- 액세서리를 연결하거나 분리하기 전에 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 초미세 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 조각 파편(유리 등), 유해한 제품(용해제, 세제 등), 부식성 물질(산성 액체, 세제 등), 가연성 및 폭발성(석유 또는 알코올을 함유 액체)은 진공청소하지 마십시오.
- 절대로 제품을 5mm 이상 깊이의 물에 담그거나, 제품에 물을 뿌리거나, 실외에 보관하지 마십시오.
- 청소를 잠시 중단할 경우 안전을 위해 제품을 불안정한 위치(예: 벽, 테이블 또는 의자 뒤에 기대어 놓는 위치)에 두지 마십시오.
- 케이블, 전원 코드 또는 기타 유형의 케이블을 묶으면 위험할 수 있습니다. 또한 작고 험하거나 불안정하거나 깨지기 쉽거나 고가의 물건 또는 위험한 물건을 바닥에서 치웁니다.
- 건조 충전기에서 전기 코드를 당겨 분리하지 마십시오.
- 보증 정품 부품만 사용하십시오(필터, 배터리 등).
- **경고:** 제품을 충전하려면 장치와 함께 제공된 건조 충전기만 사용하십시오. 표 1 - 본 문서의 마지막 부분(31페이지)을 참조하십시오.
- **경고:** 제품을 충전하려면 제품과 함께 제공된 건조 충전기만 사용하십시오.
- **경고:** 청소, 유지관리 및 부품(배터리) 교체 시에는 기기의 전원 공급을 차단하고 스위치를 꺼야 합니다.
- 전원 코드 또는 플러그가 손상된 경우, 위험을 방지하기 위해 제조사, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.
- 젖은 표면이나 물, 모든 유형의 액체, 뜨거운 물질, 매우 부드러운 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 이물질(유리), 유해 제품(용제, 연마제 등), 부식성 물질(산, 세척 제품 등), 가연성 및 폭발성 물질(기름 또는 알코올을 포함 제품) 등을 진공 청소하지 마십시오.
- 제품을 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오. 제품에 물을 쏟지 말고, 외부에 보관하지 마십시오.

## 유럽 규정이 적용되는 국가의 경우(CE 표시)

- 이 제품은 8세 이상 어린이 및 경험과 지식이 풍부하지 않거나 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 부족한 사용자가 안전한 사용을 위해 교육 및 감독을 받으며 관련 위험에 대해 잘 알고 있는 경우 사용할 수 있습니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 하십시오. 감독이 없는 상태에서 어린이가 제품을 청소하거나 유지관리하지 말아야 합니다. 제품 및 전원 코드를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

## 유럽 규정이 적용되지 않는 다른 국가의 경우

- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 없는 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련하여 보호자의 감독이나 지시를 받지 않고 사용할 수 없습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독해 주십시오.
- 제품에 표시된 전압이 벽면의 콘센트 전압과 같은지 확인하십시오. 연결 오류 시 돌이킬 수 없는 손상이 제품에 발생할 수 있습니다.
- 휴무(휴일 등)가 장기간 지속될 경우, 건조 충전기를 전원 콘센트에서 분리해야 합니다.
- 공기 흡입구를 막거나 손상시킬 수 있는 큰 물건은 진공 청소하지 마십시오.
- 보호 필터 없이 진공청소기를 사용하지 마십시오.
- 먼지통 또는 모터 보호 필터는 식기세척기로 세척하지 마십시오.
- **주의:** 열 차단이 실수로 재설정되어 위험이 발생하지 않도록 하려면, 이 제품을 타이머와 같은 외부 스위칭 장치를 통해 전원을 공급하거나 전원 공급 장치에 의해 정기적으로 전원이 켜지거나 꺼지는 회로에 연결하면 안 됩니다.

## 사용 설명서

- ☞ 본 제품은 가정 및 실내에서만 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 딱딱한 바닥에 사용하도록 제작되었습니다.
- 러그, 카펫, 벽 및 창문에는 사용하지 마십시오.
- 물탱크와 롤러 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 깨지기 쉽거나 물에 민감한 바닥에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 청소하기 전에 바닥 제조사의 사용 지침 및 주의 사항을 확인하고 눈에 띄지 않는 표면에서 제품을 테스트할 것을 권장합니다.
- 처음 사용하기 전에 롤러를 행구십시오.

## 보안

- 사람이나 동물에 사용하지 마십시오.
- 온도가 50°C 이상인 물을 물탱크에 넣지 마십시오.
- 물탱크에는 기름기 많은 제품(예: 검은 비누), 거품이 나는 제품, 독성, 가연성, 폭발성, 부식성, 공격성 또는 고체 입자가 있는 제품을 넣지 마십시오.
- 제품에 표백제를 넣지 마십시오.
- 물탱크에 가정용 세제를 추가하는 것은 사용자의 책임입니다. Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal 은 사용과 관련된 문제에 대해 책임을 지지 않습니다. 세제 제조업체의 사용 권장 사항을 따르고 물탱크에 여러 제품을 혼합하지 마십시오. 세척 겸용 진공청소기용 Rowenta/Tefal 세제를 사용하고, 필요에 따라 Sanytol 유칼립투스 다목적 살균 세정제를 함께 사용하실 것을 권장합니다.
- 이 제품은 바닥을 젖게 하므로 바닥이 미끄러울 수 있습니다.
- 맨발로 또는 플립플롭(샌들)을 신고 또는 발가락이 노출되는 신발을 신고 제품을 사용하지 마십시오.
- 물탱크 캡을 찢거나 입으로 막지 마십시오.
- 뜨거운 표면에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 오븐 내부 또는 전기 콘센트와 같은 가전제품에 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 물탱크에서 물이 새는 경우, 제품을 사용하지 마십시오.
- 머리카락, 열령한 옷, 손가락, 눈, 입, 귀 및 기타 신체 부위를 청소 헤드를 포함하여 제품의 개구부와 움직이는 부분에서 멀리 두십시오.
- 콘센트에서 플러그를 뽑지 않고 제품을 정지하지 않은 상태에서 회전 중인 부분을 만지지 마십시오.

## 배터리 정보

- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다.
- 제품 또는 배터리를 과도한 온도에 노출시키지 마십시오.
- **경고:** 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상이 발생할 수 있습니다. 배터리를 분해하거나 단락시키거나 10°C 이하 또는 40°C 이상에서 보관하거나 사용하면 안되며, 소각하면 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.
- 배터리가 충전이 되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 기존 규정에 따라 수명이 다한 모든 가전제품은 반드시 폐기 관리를 맡은 공인 서비스 센터에 가져가야 합니다.
- 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오.
- 배터리가 다른 금속 물체(반지, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 배터리가 누출되어 접촉 시 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 깨끗한 물로 손을 씻고 눈을 행구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.

## 유지관리/보관/AS

- 제품을 청소하거나 유지관리를 수행하기 전에 제품의 전원을 끄고 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.
- 제품을 보관하기 전에 롤러를 분리하십시오.
- 제품을 보관하기 전에 물탱크를 비우십시오.
- 롤러를 식기세척기나 세탁기로 세척하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 말고 마른 천이나 젖은 천을 사용하거나 흡입구를 청소하십시오.
- 제공된 브러시 액세서리를 사용하여 흡입 채널과 오수 탱크 튜브를 청소하십시오.
- 물 배출구 노출을 강력 또는 연마성 물질/도구로 청소하지 마십시오.
- 제품을 높은 곳에 보관하지 마십시오.
- 승인된 본래 롤러만 사용하십시오.

## 환경 보호

현행 규정에 따라 수명이 다한 제품은 폐기 관리를 담당하는 공인 서비스 센터에 보관해야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오!

제품은 수년 동안 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 교체하기로 결정한 경우 다른 방식으로 재사용, 재활용 또는 복구할 수 있도록 하여 환경을 보호하는 데 동참해 주십시오. 폐 전기제품 및 전자제품에는 환경과 인체에 해를 끼칠 수 있는 유해 물질이 포함될 수 있습니다.

이 라벨은 해당 제품을 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 새로운 제품을 구매한 후에는 수거 전문점, 유통업체 또는 공인 서비스 센터로 가져가서 이들이 처리할 수 있도록 하십시오.

제품을 폐기하기 전에 배터리를 제거하고 현지 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오.

질문이 있으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

## 환경 보호를 최우선으로!



- ① 본 제품에는 재활용할 수 있는 소재들이 있습니다.
- ➡ 해당 지역 분리 수거함에 배출하시기 바랍니다.

## ECODESIGN 요구 사항

CE마크 EU/2023/826 관련 규정에 따라 대기 모드(\*), 꺼짐 모드(\*) 및 네트워크 대기(\*) 에너지 소비에 관한 정보는 [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) 또는 [www.tefal.com](http://www.tefal.com)에서 확인할 수 있습니다.

이 정보는 제품이 전원 공급 장치에 연결되어 있지만 사용 중이 아닐 때 제품의 에너지 소비량에 대해 알립니다. 제품의 에너지 소비를 줄이기 위해 충전이 끝나면 자동으로 대기 모드로 전환됩니다.

\*모델에 따라 다름

제품의 전력 소비


모드	전력(W)
꺼짐 모드	0.25

## 사양

물탱크 양	
설명	부피(mL)
물탱크	650mL
오수 탱크	500ml

## 安全指引

為保障您的安全，本產品符合適用的標準和規例。

 **注意：**使用本產品前請詳閱說明。如使用不當或未依照《使用指南及安全指引》操作，本品牌概不負責

有關啟動、清潔及保養操作，請參閱《使用指南》及《快速入門指南》。

- 如產品曾掉落並有明顯損壞或故障，請勿使用。在此情況下，切勿自行拆開產品，應送往就近的授權服務中心，因維修需要特殊工具，自行處理或產生危險。
- 維修只能由專業人員使用原廠零件進行：自行維修產品及配件可能對用戶造成危險。
- 僅使用原廠認證配件
- 插入或拔出配件前，請務必關閉產品電源
- 切勿抽吸超細顆粒（石膏、水泥、灰燼等）、大型尖銳碎片（玻璃）、有害物質（溶劑、除漆劑等）、腐蝕性物質（酸性物質、清潔劑等）、易燃易爆物品（汽油或含酒精物質）。
- 切勿將產品浸入超過 5 毫米的水中，避免水花濺到產品上，不可將產品存放在戶外。
- 短暫停止吸塵時，為安全起見，切勿將產品置於不穩定位置（如倚靠牆壁、桌上或椅背）。
- 請整理好電線、供電線或其他類型的線纜，以免造成危險。另外，請清理地面上所有細小、鬆散、不穩定、易碎、貴重或危險物品。
- 切勿以拉扯電線方式拔出烘乾充電底座插頭。
- 請僅使用原廠認證零件（濾網、電池等）。
- 警告：**充電時只可使用產品附帶的烘乾充電底座 表 1 - 請參閱本文件末尾（第 31 頁）
- 警告：**為產品充電時，請僅使用產品附帶的烘乾充電底座
- 警告：**清潔或維修產品及更換電池組件期間，必須拔除並關閉產品電源
- 為免發生危險，如果電源線受損，就必須交由生產商、服務代理或有相同資格的人士更換。
- 切勿用吸塵機抽吸潮濕的表面、水或任何液體、發熱的物質、極為幼滑的物料（石膏、水泥、灰燼等）、大塊和鋒利的碎片（玻璃）、危險產品（溶劑、磨砂清潔劑等）、腐蝕性產品（酸類、清潔產品等）、易燃易爆產品（含燃油或酒精的產品）。


**切勿將本機浸入水或任何其他液體之中；切勿將水濺在本機上，也不要將本機存放在室外。受歐盟法規約束的國家（CE 標記）：**

- 在使用人士已接受安全使用培訓和監督，並了解相關風險的前提下，本產品適合 8 歲或以上兒童、缺乏經驗和知識者，或肢體、或心智能力較弱者使用。切勿讓兒童把玩本產品。兒童不得在無人看管的情況下為產品進行清潔和保養。切勿讓孩童靠近產品及其電源線。

**受歐盟法規約束的國家：**

- 肢體、或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適用使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 請確保本裝置充電器的功率標籤所定明的電壓與您牆上插座電壓相同。任何接駁錯誤都可能對產品造成無法修復的損壞。
- 如長期外出（如度假等），應將烘乾充電底座從電源插座拔除。
- 切勿吸取可能堵塞或損壞進氣口的大型物件。
- 切勿在沒有保護濾網的情況下使用吸塵機。
- 切勿用洗碗機清洗集塵箱或保護濾網。
- 注意：**為避免因意外重置過熱斷路器而產生危險，本產品不得透過外部開關裝置（如計時器）供電，亦不得連接至公共設施定期開關的電路。

**使用者指南**

-  本產品僅供室內家庭使用。
- 本產品僅適用於硬質地面。
- 切勿用於地毯、地氈、牆壁和窗戶。
- 切勿在沒有水箱和滾軸的情況下使用本產品。
- 切勿在易碎或對水敏感的地面使用本產品。
- 建議您查閱地板製造商的使用說明和注意事項，並在清潔前先在不顯眼的表面測試本產品。
- 首次使用前請沖洗滾軸。

**安全事項**

- 切勿用於人體或動物。
- 切勿在水箱中注入溫度超過 50°C 的水。
- 切勿在水箱中加入油膩（如黑皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蝕性、刺激性或含固體顆粒的物質。
- 切勿在產品中加入漂白劑。



在水箱中添加家用清潔劑由您自行負責；Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal 對使用清潔劑所造成的任何問題概不負責。請遵循清潔劑生產商的建議，切勿在水箱混合多種產品。我们建议使用 Rowenta/Tefal 洗地吸塵器專用清潔劑（ZR340LV1）和/或使用 Sanytol 桉樹多用途消毒清潔劑。

- 本產品會使地板潮濕，可能造成地面濕滑。
- 使用本裝置時，切勿赤腳、穿著拖鞋或露趾鞋。
- 切勿撕扯或用口咬水箱蓋。
- 切勿在發熱表面使用本產品。
- 切勿在電器設備上使用本產品，如焗爐內或電源插座上。
- 切勿在水箱漏水時使用裝置。
- 請確保頭髮、寬鬆衣物、手指、眼睛、口部、耳朵和其他身體部位遠離本電器的開口和轉動部分，包括吸嘴。
- 在停止產品運作並從電源插座拔除插頭前，切勿觸碰旋轉部件。

**電池資訊**

- 本裝置含有電池（鋰離子），為安全起見，只限專業維修人員接觸。
- 請勿將產品或電池暴露於過高溫度的環境下。
- 警告：**本產品使用的電池，如使用不當，可能導致火災或化學燒傷。切勿拆解電池、致其短路、存放於 10°C 以下或 40°C 以上環境，或將其焚化。請勿讓兒童接觸。請勿拆開或投入火中。
- 當地池無法充電，便應將電池組（鋰離子）移除。根據配行規例，任何廢舊電器必須送交認可維修中心，由其負責棄置事宜。
- 切勿用非充電電池替換充電電池組。
- 注意風險 - 切勿讓電池接觸其他金屬物品（戒指、釘子、螺絲等）。務必注意，切勿將金屬物件插入電池的末端，以免造成短路。如發生短路，電池溫度可能升高，引致危險，造成嚴重燒傷，甚至起火。
- 如電池出現滲漏，而您接觸了漏液，切勿揉眼或任何黏膜。請以清水洗手和沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。

**保養 / 存放 / 售後服務**

- 為本電器清潔或保養前，請關閉產品並從插座拔除電源。
- 存放產品前，請移除滾軸。
- 存放產品前，請清空水箱。
- 切勿用洗碗機或洗衣機清洗滾軸。
- 切勿將本產品浸入水中，請使用乾布或濕布清潔吸管。
- 使用隨附的清潔刷清潔吸管和污水箱水管。
- 切勿使用具侵蝕性或磨損性的物料 / 工具清潔出水口。
- 切勿將產品存放在高處。
- 僅使用原廠認證滾軸。

**環境**

根據現行法規，任何報廢產品必須送至授權服務中心進行處置。

齊來保護環境。

本裝置可使用多年。決定去舊迎新時，請多加思考如何以其他方式重用或回收裝置，一同保護環境。廢置的電器及電子設備可能含有害物質，會對環境及人類健康有害。



這標誌代表產品不得與家居垃圾一同棄置。把裝置帶到收集站，或者在購買新的同款產品時把舊裝置交給經銷商，或者交給授權服務中心處理。

棄置裝置前，請移除電池，並按當地法律及規例棄置電池。

如有任何疑問，請聯絡您的產品經銷商，他們可為您提供建議。

**環保優先！**



-  本產品含有可回收或循環使用的貴重物料。
-  請將裝置丟棄到本地相關家居垃圾收集中心。

## 環保設計要求

根據 CEC 標誌 EU/2023/826 相關規定，有關待機模式 (\*)、關機模式 (\*) 和網絡待機 (\*) 的能源消耗資訊可在 [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) 或 [www.tefal.com](http://www.tefal.com) 查閱。

此資訊說明您的產品在連接電源但閒置時的能源消耗。為降低產品的能源消耗，充電完成後會自動切換至待機模式。

\*視乎型號

設備的耗電量


模式	功率 (W)
关闭模式	0.25

## 規格

水箱容量	
描述	容量 (毫升)
清水箱	650 毫升
污水箱	500 毫升

## 安全信息

为了确保您的安全，本电器符合相关标准与规定。

 **注意:** 在使用本电器之前，请阅读使用说明。由于不当使用或未遵循《用户指南》和安全信息而造成的后果，品牌概不负责。有关启动、清洁和维护操作，请参阅《用户指南》和《快速入门指南》。

- 如果电器发生跌落且有明显损坏或故障，请勿使用。在这种情况下，请勿打开电器，而应将其送至距您家最近的授权服务中心维修，因为维修时需要使用专用工具，以避免发生危险。
- 必须由专业人员使用原装零部件进行维修。自行修理电器及其配件可能会给用户带来危险。
- 请仅使用提供质保的原装配件。
- 在插入或拔出配件之前，请务必先关闭电器。
- 请勿吸扫超细物质（石膏、水泥、灰烬等）、大型尖锐碎片（玻璃）、有害物品（溶剂、脱漆剂等）、强腐蚀性产品（酸、清洁剂等）、易燃易爆物品（汽油或酒精基质）。
- 请勿将电器浸入超过 5 毫米深的水中，或让水溅到电器上，也不要将电器存放在室外。
- 在短暂停止吸尘的情况下，为安全起见，请勿将产品放置在不稳固的地方（例如靠在墙上、桌子上或椅背上）。
- 整理电线、电源线或其他类型的电缆，因为它们可能会导致危险。此外，请将地面的小件物、零散、不稳固、易碎、贵重或危险物品移开。
- 请勿通过拉扯电源线来拔出烘干充电底座的电源插头。
- 请仅使用提供质保的原装零部件（过滤器、电池等）。
- **警告:** 请仅使用设备随附的烘干充电底座给产品充电。表 1 - 请参阅本文档末尾部分（第 31 页）。
- **警告:** 请仅使用产品随附的烘干充电底座给产品充电。
- **警告:** 在清洁或维护期间以及更换零部件（电池）时，应断开电器的电源并将其关闭。
- 如果电源线出现破损，请交由制造商、其服务代理商或拥有相关资质的维修人员进行更换，以免发生危险。
- 请勿吸扫潮湿表面、水或任何类型的液体、热物质、超光滑物质（石膏、水泥、灰烬等）、大型尖锐碎片（玻璃）、危险物品（溶剂、研磨剂等）、强腐蚀性产品（酸、清洁产品等）、易燃易爆物品（油基或酒精基质）。
- 请勿将电器浸泡在水或任何其他液体内；请勿让水溅到电器上；请勿将电器存放在室外。


### 对于欧盟法规管辖的国家 (CE 标志):

- 本电器可供 8 岁及以上儿童以及缺乏经验和知识，或者身体、感官或心智能力较弱的人使用，但他们必须接受过安全使用方面的培训并在监督下使用，而且了解相关风险。不得让儿童将本电器当做玩具。不得让儿童在无人监管的情况下对本电器进行清洁和维护。请将电器及电源线放在儿童无法接触到的地方。

### 对于非欧盟法规管辖的国家/地区:

- 本电器不适合身体、感官或心智能力较弱，或者缺乏经验或知识的人士（包括儿童）使用，除非在负责其安全的人员的监督下使用或负责其安全的人员已针对电器使用事宜事先对其进行了指导。
- 应照看好儿童，确保他们不会将本电器当做玩具。
- 请确保电器上的铭牌所标注的电压与您家壁式插座的供电电压相同。任何连接错误都可能对产品造成不可逆转的损坏。
- 长时间不使用时（假期等），应将烘干充电底座的电源线从插座上拔出。
- 请勿吸扫可能堵塞及损坏进气口的大块杂物。
- 请勿在没有安装保护过滤器的情况下进行吸扫。
- 请勿将集尘元件或保护过滤器放入洗碗机内清洗。
- **注意:** 为避免因意外复位热保护装置而导致危险，此电器不得通过外部开关装置（如定时器）供电，也不得连接到公用事业单位定期接通和关闭的电路路上。

## 用户指南

-  本电器仅供家庭和室内使用。
- 本电器适合在硬地面上使用。
- 请勿用于垫子、地毯、墙壁和窗户。
- 请勿在未装配水箱和滚筒的情况下使用本电器。
- 请勿在易碎或吸水性强的地面上使用该电器。
- 我们建议您仔细阅读地板制造商提供的使用说明和注意事项，并在清洁前在不显眼的表面测试本电器。
- 首次使用前请冲洗滚筒。

## 安全提示

- 请勿在人类或动物身上使用。
- 请勿向水箱中加入温度 >50°C 的水。
- 请勿向水箱中加入含有油脂的产品（如黑皂）、起泡沫、有毒、易燃、易爆、腐蚀性、侵蚀性或含有固体颗粒的产品。
- 请勿在产品中加入漂白剂



如果您在水箱中添加家用清洁剂,则您需对此负责;对于任何由于使用这些清洁剂引起的问题,Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal 概不负责。请遵循清洁剂制造商的建议,切勿在水箱中混合使用多种产品。我们建议使用 Rowenta/Tefal 吸尘洗地机专用清洁剂 (ZR340LV1) 和/或 Sanytol 尤加利多功能消毒清洁剂。

- 使用本电器会使地板湿滑。
- 使用本电器时请勿赤脚、穿人字拖或露趾鞋。
- 请勿撕下或用嘴咬水箱盖。
- 请勿在高温表面使用本电器。
- 请勿在电气设备(如烤箱内或电源插座)上使用本电器。
- 如果水箱漏水,请勿使用本电器。
- 请确保头发、宽松衣物、手指、眼睛、嘴巴、耳朵及其他身体部位远离电器的开口和活动部件,包括清洁头。
- 在未停止运转产品并从插座拔出电源插头的情况下,请勿触摸旋转部件。

## 电池信息

- 本电器含有电池(锂离子电池),出于安全原因,只能由专业维修人员安装或取出电池。
- 请勿将本电器或电池暴露在过高温度下。
- **警告:**如果使用不当,本电器中使用的电池可能有起火或导致化学灼伤的危险。请勿拆卸、焚烧、致其短路或将电池存放在低于 10°C 或高于 40°C 的温度下。放在儿童接触不到的地方。请勿拆卸或将其投入火中。
- 当电池无法继续充电时,应取出电池组(锂离子电池)。根据现行法规,任何使用寿命到期的电器都必须送往授权服务中心进行处置。
- 请勿用非充电电池替换充电电池。
- 风险提示 - 切勿让电池接触其他金属物品(戒指、钉子、螺丝等)。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路,电池温度可能异常升高,导致严重烫伤甚至着火。
- 如果电池漏液,且您接触到漏液,切勿揉眼睛或任何粘膜。用清水洗手和冲洗眼睛。如仍感不适,请立即就医。

## 维护/存放/售后服务

- 在清洁或对电器进行维护之前,请先关闭产品并拔掉电源插头。
- 在存放电器前,请先取下滚筒。
- 在存放电器前,请先清空水箱。
- 请勿将滚筒放入洗碗机或洗衣机内清洗。
- 请勿将电器浸入水中,应使用干布或湿布来清洁吸尘通道。
- 使用随附的刷子附件清洁吸尘通道和污水箱管道。
- 请勿使用腐蚀性或研磨性材料/工具清洁出水口喷嘴。
- 请勿将产品存放在高处。
- 请仅使用提供质保的原装滚筒。

## 环境保护

根据现行法规,任何使用寿命到期的电器都必须送往授权服务中心进行处置。

让我们共同保护环境。

您的设备可使用多年。然而,当您决定更换时,请考虑何通过再利用、回收再利用或以其他方式回收来助力环境保护。废弃电气和电子设备可能含有有害物质,可能会对环境和人类健康造成损害。

此标签表示本产品不能与生活垃圾一起处理。在购买新的同类产品时,请将旧产品带到收集点、零售处或将其送至授权服务中心进行处理。

在处理本电器之前,请取出电池并按照当地法律法规进行处理。

如果您有任何疑问,请联系您的产品经销商,他们会为您提供建议。

## 环保我们的优先事项!



- ① 本产品含有宝贵的材料,可以回收利用。
- ➡ 请将其送至城市垃圾收集点。

## 生态设计要求

根据关于 **CE** 标志产品的 EU/2023/826 法规的相关规定,有关待机模式 (\*)、关闭模式 (\*) 和联网待机 (\*) 能耗的信息可在 [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) 或 [www.tefal.com](http://www.tefal.com) 上查阅。

该信息提供了电器连接到电源时,在未使用的情况下的能耗情况。为了降低电器的能耗,电器将在充电结束后自动切换至待机模式。

\*视型号而定

设备的功耗

模式	功率 (W)
关闭模式	0.25

## 规格

水箱容量	
描述	容量(毫升)
清水箱	650 毫升
污水箱	500 毫升

- از دستگاه روی سطوح شکننده یا حساس به آب استفاده نکنید.
- توصیه می‌کنیم قبل از تمیز کردن، دستوراتعمل‌های سازنده کفپوش، و اقدامات احتیاطی را مطالعه کنید و قبل از تمیز کردن عملکرد دستگاه را روی ناحیه‌ای نامشهود امتحان کنید.
- قبل از اولین استفاده غلتک‌ها را آبکشی کنید.

## امنیت

- دستگاه را روی افراد یا حیوانات به‌کار نبرید.
- از پر کردن مخزن دستگاه با آبی با دمای بیش از ۵۰ درجه سانتی‌گراد خودداری کنید.
- از ریختن محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، کافور، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا دارای ذرات جامد در مخزن آب خودداری کنید.
- از ریختن سفیدکننده در دستگاه خودداری کنید
- افزودن شوینده‌های خانگی در مخزن آب با مسئولیت خود شما است؛ Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal مسئولیتی در قبال هرگونه مشکل ایجاد شده در اثر استفاده از این مواد بر عهده نمی‌گیرد. توصیه‌های تولیدکننده ماده شوینده را دنبال کنید و از مخلوط کردن چند محصول شوینده با هم در مخزن خودداری کنید. توصیه می‌کنیم از شوینده Rowenta/Tefal برای جاروبرقی شستشو (ZR340LV1) و/یا از صدقونی‌کننده پاک‌کننده چندمنظوره اوکالیپتوس Sanytol استفاده کنید.
- این دستگاه کف زمین را مرطوب می‌کند، بنابراین ممکن است کف زمین لغزنده شود.
- از استفاده از دستگاه با پای برهنه، با دمپایی انگشتی یا با کفش‌های جلو باز خودداری کنید.
- کلاهک مخزن آب را پاره نکنید یا به دهان نبرید.
- از دستگاه روی سطوح داغ استفاده نکنید.
- از دستگاه روی لوازم برقی مانند داخل فر برقی یا پرزیر برق استفاده نکنید.
- اگر مخزن آب نشستی دارد از دستگاه استفاده نکنید.
- مو، لباس گشاد، انگشتان، چشم، گوش و دیگر قسمت‌های بدن را از روزه‌ها و قطعات متحرک دستگاه، مخصوصاً سر تمیزکننده، دور نگه دارید.
- به قطعات چرخشی بدون متوقف کردن دستگاه و کشیدن آن از برق دست نزنید.

## اطلاعات باتری

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به‌دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند.
- دستگاه یا باتری آن را در معرض دماهای بیش از حد قرار ندهید. هشدار: در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن قطعات باتری، سوزاندن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از ۱۰ درجه و بیشتر از ۴۰ درجه سانتیگراد خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. قطعات آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.
- وقتی باتری دیگر شارژ نکه‌نمی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مراکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا آنها مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرند.
- از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری‌های غیرقابل شارژ خودداری کنید.
- مراقب خطر باشید - از تماس باتری با اشیای فلزی دیگر (انگشت، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود.
- اگر باتری نشستی داد و در صورت تماس با آن، چشم‌انتان را نماید و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشم‌انتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.

FA

## مراقبت و نگهداری/انبار کردن/خدمات پس از فروش

- قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید و از برق بکشید.
- قبل از انبار کردن دستگاه غلتک را از آن جدا کنید.
- قبل از انبار کردن دستگاه مخزن‌های آب را خالی کنید.
- از شستن غلتک در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی خودداری کنید.
- دستگاه را زیر آب قرار ندهید و برای تمیز کردن کانال مکش از یک پارچه خشک یا مرطوب استفاده کنید.
- برای تمیز کردن کانال مکش و لوله مخزن آب کثیف، از برس ارائه شده با دستگاه استفاده کنید.
- نازل‌های خروجی آب را با مواد/ابزار زیر و خشن یا تهاجمی تمیز نکنید.
- دستگاه را در ارتفاع قرار ندهید.
- فقط از غلتک اصلی دارای گارانتی استفاده کنید.

## محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مراکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرید.

ببایید از محیط‌زیست محافظت کنیم.

دستگاهتان طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط‌زیست و سلامت انسان آسیب برسانند.

این برچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. هنگام خرید محصول جدید دیگری، این دستگاه را به یک مرکز بازیافت، توزیع‌کننده یا مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.

قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید.

اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.

## محافظت از محیط زیست در اولویت قرار دارد!

دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.

آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.

## الزامات طراحی زیست‌محیطی

برای مطابقت با مقررات مربوط به علامت CE، EU/2023/826. اطلاعات مربوط به مصرف انرژی در حالت آماده‌به‌کار (\*)، و خاموش (\*). و حالت آماده به‌کار هنگام اتصال به شبکه (\*). در سایت [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) or [www.tefal.com](http://www.tefal.com) در دسترس است.

این اطلاعات میزان مصرف انرژی دستگاه شما را هنگامی که به منبع نیرو متصل است و در حال استفاده از آن نیستید، ارائه می‌دهد. برای کاهش مصرف انرژی دستگاه، این دستگاه به صورت خودکار پس از پایان شارژ به حالت آماده‌به‌کار می‌رود.

\*بسته به مدل دستگاه

میزان مصرف برق دستگاه

حالت	توان (W)
حالت خاموش	۰,۲۵

## مشخصات

حجم مخزن‌های آب	
توضیح	حجم (میلی‌لیتر)
مخزن آب تمیز	میلی‌لیتر ۶۵۰
مخزن آب کثیف	میلی‌لیتر ۵۰۰

## THÔNG TIN AN TOÀN

Vi sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành.

**ⓘ THẬN TRỌNG:** Đọc hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị. Thương hiệu sẽ không phải chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với việc sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ Hướng dẫn sử dụng và Thông tin an toàn.

Để tìm hiểu về cách khởi động, vệ sinh và bảo trì, vui lòng tham khảo Hướng dẫn sử dụng và Hướng dẫn bắt đầu nhanh.

- Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị đã bị rơi và có hư hỏng hoặc trục trặc rõ ràng. Trong trường hợp này, không mở thiết bị mà hãy gửi thiết bị đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền gần nhà bạn nhất, vì việc sửa chữa cần có dụng cụ đặc biệt để tránh nguy hiểm.
- Chỉ những chuyên gia mới được phép tiến hành sửa chữa bằng phụ tùng chính hãng: việc sửa chữa thiết bị và phụ kiện của thiết bị có thể gây nguy hiểm cho người dùng.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được đảm bảo là chính hãng.
- Luôn tắt thiết bị trước khi cắm hoặc rút phích cắm phụ kiện
- Không hút bụi các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), mảnh vụn lớn sắc nhọn (thủy tinh), các sản phẩm có hại (dung môi, hóa chất béc tẩy, v.v.), các sản phẩm có tính ăn mòn (axit, chất tẩy rửa, v.v.), dễ cháy và có khả năng phát nổ (xăng hoặc cồn).
- Không nhúng thiết bị vào nước có độ sâu trên 5 mm, làm bắn nước vào thiết bị hoặc bảo quản ngoài trời.
- Trong trường hợp ngừng sử dụng trong chốc lát, để đảm bảo an toàn, không đặt sản phẩm ở vị trí không ổn định (ví dụ như dựa vào tường, trên bàn hoặc sau ghế).
- Thu gọn dây cáp, dây nguồn hoặc các loại cáp khác vì chúng có thể gây nguy hiểm. Loại bỏ mọi vật dụng nhỏ vụn, lỏng lẻo, không ổn định, dễ vỡ, quý giá và nguy hiểm trên mặt đất.
- Không kéo dây điện để ngắt kết nối trạm sạc - sấy.
- Chỉ sử dụng các phụ tùng chính hãng được đảm bảo (bộ lọc, pin, v.v.).
- CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng để sạc - sấy đi kèm với thiết bị để sạc sản phẩm. Bảng 1 – Xem ở cuối tài liệu này (trang 31).
- CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng để sạc - sấy đi kèm với sản phẩm để sạc sản phẩm.
- CẢNH BÁO:** Thiết bị phải được ngắt điện và tắt máy trong quá trình vệ sinh hoặc bảo trì và khi thay các linh kiện (pin)
- Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc nhân viên đủ trình độ tương tự thay thế để tránh xảy ra nguy hiểm.
- Không sử dụng thiết bị để vệ sinh các bề mặt ướt, nước hoặc mọi loại chất lỏng, vật chất nóng, vật chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), các mảnh vụn lớn và sắc (thủy tinh), các sản phẩm nguy hiểm (dung môi, chất mài mòn, v.v.), các sản phẩm mạnh (axit, sản phẩm vệ sinh, v.v.), các sản phẩm dễ cháy nổ (gốc dầu hoặc cồn).
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác; không đổ nước vào thiết bị và không cất giữ thiết bị ngoài trời.

### VI

### Đối với các quốc gia tuân theo quy định của châu Âu (có dấu CE):

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức hoặc bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc thần kinh có thể sử dụng thiết bị này nếu đã được đào tạo và được giám sát để đảm bảo việc sử dụng an toàn và nhận thức được các rủi ro liên quan. Trẻ em không được phép chơi đùa với thiết bị. Trẻ em không được phép thực hiện việc vệ sinh và bảo trì thiết bị mà không được giám sát. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.

### Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của châu Âu:

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc những người không có kinh nghiệm hoặc kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát trước hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo không nghịch phá thiết bị.
- Kiểm tra đảm bảo điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị tương ứng với điện áp ổ điện của bạn. Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng có thể gây hư hỏng không thể phục hồi cho sản phẩm.
- Phải rút phích cắm Trạm sạc - sấy ra khỏi ổ cắm điện trong trường hợp vắng nhà trong thời gian dài (nghi lễ, v.v.).
- Không hút các vật lớn có thể gây tắc và làm hỏng lỗ hút.
- Không sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc bảo vệ.
- Không rửa các bộ phận của hộp chứa bụi hoặc bộ lọc bảo vệ bằng máy rửa chén.
- THẬN TRỌNG:** Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại bộ ngắt nhiệt tự động, không cấp nguồn cho thiết bị này thông qua thiết bị chuyển mạch bên ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc kết nối với mạch điện thường xuyên được bật và tắt bởi công ty điện lực.

### Hướng dẫn sử dụng

- ⓘ Thiết bị này chỉ dành để sử dụng cho gia đình và trong nhà.
- hiết bị này được thiết kế để sử dụng trên nền cứng.

## Thông tin an toàn

Để đảm bảo an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành.

**ⓘ THẬN TRỌNG:** Đọc hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị. Thương hiệu sẽ không phải chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với việc sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ Hướng dẫn sử dụng và Thông tin an toàn.

Để tìm hiểu về cách khởi động, vệ sinh và bảo trì, vui lòng tham khảo Hướng dẫn sử dụng và Hướng dẫn bắt đầu nhanh.

- Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị đã bị rơi và có hư hỏng hoặc trục trặc rõ ràng. Trong trường hợp này, không mở thiết bị mà hãy gửi thiết bị đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền gần nhà bạn nhất, vì việc sửa chữa cần có dụng cụ đặc biệt để tránh nguy hiểm.
- Chỉ những chuyên gia mới được phép tiến hành sửa chữa bằng phụ tùng chính hãng: việc sửa chữa thiết bị và phụ kiện của thiết bị có thể gây nguy hiểm cho người dùng.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được đảm bảo là chính hãng.
- Luôn tắt thiết bị trước khi cắm hoặc rút phích cắm phụ kiện
- Không hút bụi các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), mảnh vụn lớn sắc nhọn (thủy tinh), các sản phẩm có hại (dung môi, hóa chất béc tẩy, v.v.), các sản phẩm có tính ăn mòn (axit, chất tẩy rửa, v.v.), dễ cháy và có khả năng phát nổ (xăng hoặc cồn).
- Không nhúng thiết bị vào nước có độ sâu trên 5 mm, làm bắn nước vào thiết bị hoặc bảo quản ngoài trời.
- Trong trường hợp ngừng sử dụng trong chốc lát, để đảm bảo an toàn, không đặt sản phẩm ở vị trí không ổn định (ví dụ như dựa vào tường, trên bàn hoặc sau ghế).
- Thu gọn dây cáp, dây nguồn hoặc các loại cáp khác vì chúng có thể gây nguy hiểm. Loại bỏ mọi vật dụng nhỏ vụn, lỏng lẻo, không ổn định, dễ vỡ, quý giá và nguy hiểm trên mặt đất.
- Không kéo dây điện để ngắt kết nối trạm sạc - sấy.
- Chỉ sử dụng các phụ tùng chính hãng được đảm bảo (bộ lọc, pin, v.v.).
- CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng để sạc - sấy đi kèm với thiết bị để sạc sản phẩm. Bảng 1 – Xem ở cuối tài liệu này (trang 31).
- CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng để sạc - sấy đi kèm với sản phẩm để sạc sản phẩm.
- CẢNH BÁO:** Thiết bị phải được ngắt điện và tắt máy trong quá trình vệ sinh hoặc bảo trì và khi thay các linh kiện (pin)
- Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc nhân viên đủ trình độ tương tự thay thế để tránh xảy ra nguy hiểm.
- Không sử dụng thiết bị để vệ sinh các bề mặt ướt, nước hoặc mọi loại chất lỏng, vật chất nóng, vật chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), các mảnh vụn lớn và sắc (thủy tinh), các sản phẩm nguy hiểm (dung môi, chất mài mòn, v.v.), các sản phẩm mạnh (axit, sản phẩm vệ sinh, v.v.), các sản phẩm dễ cháy nổ (gốc dầu hoặc cồn).
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác; không đổ nước vào thiết bị và không cất giữ thiết bị ngoài trời.

### Đối với các quốc gia tuân theo quy định của châu Âu (có dấu CE):

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức hoặc bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc thần kinh có thể sử dụng thiết bị này nếu đã được đào tạo và được giám sát để đảm bảo việc sử dụng an toàn và nhận thức được các rủi ro liên quan. Trẻ em không được phép chơi đùa với thiết bị. Trẻ em không được phép thực hiện việc vệ sinh và bảo trì thiết bị mà không được giám sát. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.

### Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của châu Âu:


- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc những người không có kinh nghiệm hoặc kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát trước hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo không nghịch phá thiết bị.
- Kiểm tra đảm bảo điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị tương ứng với điện áp ổ điện của bạn. Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng có thể gây hư hỏng không thể phục hồi cho sản phẩm.
- Phải rút phích cắm Trạm sạc - sấy ra khỏi ổ cắm điện trong trường hợp vắng nhà trong thời gian dài (nghi lễ, v.v.).
- Không hút các vật lớn có thể gây tắc và làm hỏng lỗ hút.
- Không sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc bảo vệ.
- Không rửa các bộ phận của hộp chứa bụi hoặc bộ lọc bảo vệ bằng máy rửa chén.
- THẬN TRỌNG:** Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại bộ ngắt nhiệt tự động, không cấp nguồn cho thiết bị này thông qua thiết bị chuyển mạch bên ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc kết nối với mạch điện thường xuyên được bật và tắt bởi công ty điện lực.

### Hướng dẫn sử dụng

- ⓘ Thiết bị này chỉ dành để sử dụng cho gia đình và trong nhà.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trên nền cứng.
- Thiết bị này chỉ dành để sử dụng cho gia đình và trong nhà.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trên nền cứng.

- Không sử dụng trên thảm, tường và cửa sổ.
- Không sử dụng thiết bị mà không có ngăn chứa nước và con lăn.
- Không sử dụng thiết bị trên nền dễ vỡ hoặc nhạy cảm với nước.
- Chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra hướng dẫn sử dụng và các biện pháp phòng ngừa của nhà sản xuất nền và thử đặt thiết bị trên một bề mặt không có dấu hiệu đáng ngại trước khi vệ sinh.
- Rửa sạch các con lăn trước khi sử dụng lần đầu.

## An toàn

- Không sử dụng trên người hoặc động vật.
  - Không sử dụng nước có nhiệt độ trên 50°C để đổ vào ngăn chứa nước.
  - Không cho các sản phẩm có tính chất nhờn (ví dụ: xà phòng đen), tạo bọt, độc hại, dễ cháy, có khả năng phát nổ, ăn mòn, bào mòn hoặc có các hạt rắn vào ngăn chứa nước.
  - Không cho chất tẩy vào sản phẩm
-  Bạn tự chịu trách nhiệm khi thêm chất tẩy rửa gia dụng vào ngăn chứa nước; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc sử dụng đó của bạn. Tuân thủ khuyến nghị của nhà sản xuất chất tẩy rửa và không trộn nhiều sản phẩm trong ngăn chứa nước. Chúng tôi khuyến nghị sử dụng chất tẩy rửa Rowenta/Tefal cho máy hút bụi kiêm lau nhà (ZR340LV1) và/hoặc sử dụng dung dịch khử trùng làm sạch đa bề mặt hương bạch đàn của Sanytol.
- Thiết bị này sẽ làm ẩm sàn nhà, vì vậy chúng có thể khiến sàn nhà trơn trượt.
  - Không đi chân trần, dép xỏ ngón hoặc giày hở ngón khi sử dụng thiết bị.
  - Không mở nắp ngăn chứa nước bằng miệng.
  - Không sử dụng thiết bị trên bề mặt nóng.
  - Không sử dụng thiết bị trên các thiết bị điện như bên trong lò nướng hoặc ổ cắm điện.
  - Không sử dụng thiết bị nếu ngăn chứa nước bị rò rỉ.
  - Giữ tóc, quần áo rộng, ngón tay, mắt, miệng, tai và các bộ phận khác của cơ thể tránh xa các lỗ hở và bộ phận chuyển động của thiết bị, bao gồm cả đầu hút.
  - Không chạm vào các bộ phận quay khi chưa dừng sản phẩm và rút phích cắm sản phẩm ra khỏi ổ cắm điện.

## Thông tin về pin

- Máy này có chứa pin (Lithium Ion), chỉ nên được sửa chữa bởi thợ sửa chuyên nghiệp để đảm bảo an toàn.
- Không để thiết bị hoặc pin tiếp xúc với nhiệt độ quá cao.
- **CẢNH BÁO:** Pin được sử dụng trong thiết bị này có thể gây nguy cơ cháy hoặc bùng nổ nếu sử dụng không đúng cách. Không được tháo rời, làm đoản mạch, bảo quản ở nhiệt độ dưới 10°C và trên 40°C hoặc đem đốt. Để xa tầm tay trẻ em. Không tháo rời thiết bị hoặc ném thiết bị vào lửa.
- Khi pin không còn khả năng sạc, phải tháo bộ pin (Lithium Ion) ra. Theo quy định hiện hành, mọi thiết bị hết hạn sử dụng phải được mang đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền nơi chịu trách nhiệm quản lý việc thải bỏ thiết bị.
- Không thay thế khối pin sạc bằng pin không thể sạc.
- Cẩn thận với rủi ro - Không để pin chạm vào các vật kim loại khác (vòng, đinh, vít, v.v.). Bạn phải cẩn thận không gây đoản mạch trong pin bằng cách gắn các vật kim loại ở đầu pin. Nếu xảy ra đoản mạch, nhiệt độ của pin có thể tăng lên một cách nguy hiểm và có thể gây bùng nổ hoặc thậm chí bốc cháy.
- Nếu pin bị rò rỉ và trong trường hợp tiếp xúc, không được dụi vào mắt hoặc bắt kỳ lớp niêm mạc nào. Rửa tay và rửa mắt bằng nước sạch. Nếu vẫn còn cảm giác khó chịu, hãy xin ý kiến bác sĩ.

## Bảo trì/Bảo quản/Dịch vụ sau bán hàng

- Tắt sản phẩm và rút phích cắm sản phẩm ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc thực hiện bảo trì thiết bị.
- Tháo con lăn trước khi cắt thiết bị.
- Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước trước khi cắt thiết bị.
- Không rửa con lăn bằng máy rửa chén hoặc máy giặt.
- Không đặt thiết bị dưới nước và sử dụng vải khô hoặc vải ẩm để làm sạch khe hút.
- Sử dụng phụ kiện bàn chải đi kèm để làm sạch khe hút và ống dẫn nước bẩn.
- Không vệ sinh vòi xả nước bằng vật liệu/dụng cụ gây bào mòn hoặc ăn mòn.
- Không cất giữ sản phẩm trên cao.
- Chỉ sử dụng con lăn đảm bảo chính hãng.

## MÔI TRƯỜNG

Theo các quy định hiện hành, mọi thiết bị hết tuổi thọ phải được gửi đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý việc thải bỏ thiết bị.

Hãy chung tay bảo vệ môi trường.

Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách tái sử dụng, tái chế hoặc phục hồi bằng cách nào đó. Chất thải điện và thiết bị điện tử có thể chứa các chất độc hại có thể gây hại cho môi trường và sức khỏe con người.

Nhân này cho biết không nên vứt bỏ sản phẩm này cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy mang sản phẩm đến điểm thu gom, đến nhà phân phối khi mua một sản phẩm tương đương mới hoặc đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý.

Trước khi thải bỏ thiết bị, hãy tháo pin và vứt bỏ thiết bị theo luật pháp và quy định của địa phương.

Nếu bạn có câu hỏi, vui lòng liên hệ với đại lý phân phối sản phẩm của bạn để có lời khuyên về những điều bạn cần làm.

## Bảo vệ môi trường là trên hết!



① Thiết bị của bạn có chứa vật liệu quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.

➔ Hãy thải bỏ thiết bị tại điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

## YÊU CẦU VỀ THIẾT KẾ THÂN THIỆN VỚI MÔI TRƯỜNG

Để tuân thủ quy định liên quan đến dấu chứng nhận **CE**, thông tin về mức tiêu thụ điện của thiết bị ở chế độ chờ (\*), chế độ tắt (\*) và chế độ chờ nối mạng (\*) được đăng tải trên [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) hoặc [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Đây là thông tin về mức tiêu thụ điện của thiết bị khi được kết nối với nguồn điện nhưng không vận hành. Để giảm mức tiêu thụ điện, thiết bị sẽ tự động chuyển sang chế độ chờ sau khi sạc xong.

\*Tùy thuộc vào mẫu máy

Mức tiêu thụ điện của thiết bị

Chế độ	Công suất (W)
Chế độ tắt	0.25

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT

DUNG TÍCH NGĂN CHỨA NƯỚC	
Mô tả	Dung tích (mL)
Ngăn chứa nước sạch	650 mL
Ngăn chứa nước bẩn	500 mL

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้นี้จึงเป็นไปตามมาตรฐานและข้อบังคับต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง

📖
**ข้อควรระวัง:** อ่านคำแนะนำก่อนใช้งานเครื่อง
การใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือผู้ใช้และข้อมูลด้านความปลอดภัยจะทำให้แบรนด์พัฒนาจากความรับผิดชอบได้ๆ

โปรดดูวิธีการเปิดใช้งาน การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาได้จากคู่มือผู้ใช้และคู่มือเริ่มต้นฉบับย่อ

- ห้ามใช้เครื่องหากตกลงบนจนเกิดความเสียหายที่มองเห็นได้ หรือเครื่องทำงานผิดปกติ ในกรณีนี้ ห้ามเปิดเครื่อง แต่ให้ส่งไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตใกล้บ้านคุณที่สุด เนื่องจากต้องใช้เครื่องมือพิเศษในการซ่อมแซมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ควรซ่อมโดยผู้เชี่ยวชาญด้วยชิ้นส่วนอะไหล่แท้: การซ่อมเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริมด้วยตนเองอาจเป็นอันตรายต่อผู้ใช้ได้
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่รับประกันว่าเป็นของแท้เท่านั้น
- ปิดเครื่องใช้ก่อนเสียบหรือถอดปลั๊กอุปกรณ์เสริมอยู่เสมอ
- ห้ามดูดฝุ่นสารที่มีขนาดเล็กมาก (พลาสติก ซิเมนต์ ซีเมนต์ ซีเมนต์ 4๕๔), เศษวัตถุมีคมขนาดใหญ่ (แก้ว), ผลิตภัณฑที่เป็อันตราย (ตัวทำลาย น้ำยาออก ๔๕๔), ผลิตภัณฑที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (กรด น้ำยาคำความสะอาด ๔๕๔), วัตถุไวไฟและวัตถุระเบิด (น้ำมันเบนซินหรือแอลกอฮอล์)
- ห้ามจับเครื่องใช้ลงในน้ำที่สูงเกิน 5 มม., สาดน้ำใส่ตัวเครื่อง หรือเก็บไว้กลางแจ้ง
- ในกรณีที่หยุดพักการดูดเป็นเวลาสั้นๆ อย่างวางเครื่องในตำแหน่งที่ไม่มั่นคง (เช่น วางพิงบน บนโต๊ะ หรือพิงหลังเก้าอี้)
- เก็บสายเคเบิล สายไฟ หรือสายเคเบิลประเภทอื่นๆ ให้เป็นระเบียบ เนื่องจากอาจก่อให้เกิดอันตรายได้ นอกจากนี้ ให้น้ำสิ่งของที่เล็ก หลวม ไม่มั่นคงแตกหักง่าย มีค่า หรือเป็นอันตรายออกจากพื้น
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดฐานชาร์จระบบเป่าแห้ง
- ใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่แท้ (ตัวกรอง, แบนด์เตอร์ ๔๕๔)
- คำเตือน:** หากต้องการชาร์จผลิตภัณฑ ให้ใช้เฉพาะฐานชาร์จระบบเป่าแห้งที่เข้ากับอุปกรณ์เท่านั้น ตารางที่ 1 – ดูที่ส่วนท้ายของเอกสารนี้ (หน้า 31)
- คำเตือน:** หากต้องการชาร์จผลิตภัณฑ โปรดใช้เฉพาะฐานชาร์จระบบเป่าแห้งที่มากับผลิตภัณฑเท่านั้น
- คำเตือน:** ต้องถอดปลั๊กเครื่องใช้ออกจากแหล่งจ่ายไฟและปิดเครื่องระหว่างการทำความสะอาดหรือบำรุงรักษา และเมื่อเปลี่ยนชิ้นส่วน (แบนด์เตอร์)
- หากสายไฟชำรุด ต้องทำการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ผู้ให้บริการ หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- อย่าดูดพื้นผิวเปียก น้ำ หรือของเหลวทุกประเภท สิ่งร้อน พื้นที่มีความเรียบสูง (พลาสติก ซิเมนต์ เถ้าถ่าน ๔๕๔) เศษวัตถุขนาดใหญ่ที่แหลมคม (แก้ว) สิ่งอันตราย (สารละลาย สารกัดกร่อน ๔๕๔) สิ่งกัดกร่อน (กรด ผลิตภัณฑที่ทำความสะอาด ๔๕๔) ผลิตภัณฑที่ติดไฟและระเบิดได้ (ที่มีส่วนผสมของน้ำมันหรือแอลกอฮอล์)
- ห้ามแช่เครื่องใช้ในน้ำหรือของเหลวใดๆ ห้ามทำน้ำหกใส่เครื่องใช้ และอย่าเก็บเครื่องใช้ไว้กลางแจ้ง

### สำหรับประเทศที่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป (เครื่องหมาย C€):

- เครื่องใช้นี้สามารถใช้ได้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ หรือผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรืออาจจิต หากพวกเขาได้รับการฝึกอบรมและดูแลในการใช้งานอย่างปลอดภัย และตระหนักถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง โปรดอนุญาตให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น ไม่ควรให้เด็กที่ไม่ได้รับการควบคุมดูแลจากความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใช้ เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้พ้นมือเด็ก

### สำหรับประเทศอื่นๆ ที่ไม่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป:

- เครื่องใช้นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรืออาจจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำในการใช้งานอุปกรณ์ล่วงหน้าจากบุคคลผู้ที่หน้าทีดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าบนป้ายแสดงของเครื่องใช้นั้นตรงกับแรงดันไฟฟ้าบนเต้าเสียบ ข้อผิดพลาดในการเชื่อมต่ออาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายอย่างถาวร
- ควรถอดฐานชาร์จระบบเป่าแห้งออกจากเต้ารับไฟหลักเมื่อไม่ได้อยู่บ้านเป็นเวลานาน (วันหยุด ๔๕๔)
- ห้ามดูดวัตถุขนาดใหญ่ที่อาจอุดตันและทำให้ช่องอากาศเข้าได้รับความเสียหาย
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่ใช่ตัวกรองป้องกัน
- ห้ามนำชิ้นส่วนของกล่องเก็บฝุ่น หรือตัวกรองป้องกันไปล้างในเครื่องล้างจาน
- ข้อควรระวัง:** เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดจากรีเซ็ตอุปกรณ์ตัดความร้อนโดยไม่ได้ตั้งใจ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ต้องไม่เชื่อมต่อผ่านอุปกรณ์ปิดปิดภายนอก เช่น ตัวตั้งเวลา หรือวงจรไฟฟ้าที่มีการเปิดปิดเป็นประจำโดยระบบสาธารณูปโภค

### คู่มือผู้ใช้

- 🏠 เครื่องใช้นี้สำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและภายในบ้านเท่านั้น
- เครื่องใช้นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้บนพื้นแข็ง
- ห้ามใช้บนพรม พรมขนยาว ผับัง และหน้าต่าง
- ห้ามใช้เครื่องใช้โดยไม่มีถังบรรจุน้ำและแปรงหมุน
- ห้ามใช้เครื่องใช้ของคุณบนพื้นที่เปราะบางหรือไม่สมควรโดนน้ำ
- เราแนะนำให้คุณศึกษาคำแนะนำในการใช้งานและข้อควรระวังของผู้ผลิตพื้น และทดสอบเครื่องใช้บนพื้นผิวที่ไม่สะอาดมาก่อนทำความสะอาดจริง
- ล้างแปรงหมุนก่อนใช้งาน

### ความปลอดภัย

- ห้ามใช้กับคนหรือสัตว์
- ห้ามเติมน้ำที่มีอุณหภูมิมากกว่า 50 °C ลงในถัง
- ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีคาร์บอน (เช่น สบู่น้ำ), ทำให้เกิดฟอง, มีสารพิษ, ติดไฟได้, ระเบิดได้, กัดกร่อน, เป็นอันตราย หรือเป็นของแข็งในถังบรรจุน้ำ
- ห้ามเติมสารฟอกขาวลงในผลิตภัณฑ์
- 🧴 การเติมผงซักฟอกในครีวเรือนลงในถังบรรจุน้ำถือเป็นความรับผิดชอบของคุณ Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal ไม่สามารถรับผิดชอบต่อปัญหาใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารทำความสะอาด และอย่าผสมผลิตภัณฑ์หลายๆ อย่างลงในถัง. ขอแนะนำให้ใช้ผงซักฟอก Rowenta/Tefal สำหรับเครื่องดูดฝุ่นแบบล้างได้ (ZR340LV1) และ/หรือใช้น้ำยาฆ่าเชื้อทำความสะอาดอเนกประสงค์ กลูนิยูกาสิปติซของ Sanytol.
- เครื่องใช้นี้ทำให้พื้นเปียกชื้น จึงอาจทำให้ลื่นได้
- ห้ามใช้เครื่องขณะไปสวมรองเท้า สวมรองเท้าแตะ หรือรองเท้าเปิดปลายนิ้วเท้า
- อย่าฉีกหรือใช้ปากกัดฝาปิดน้ำ
- ห้ามใช้เครื่องใช้บนพื้นผิวที่ร้อน
- ห้ามใช้เครื่องใช้กับอุปกรณ์ไฟฟ้า เช่น ภายในเตาอบ หรือปลั๊กไฟ
- ห้ามใช้เครื่องใช้ของคุณ ถ้าถังบรรจุน้ำรั่ว
- น้ำเส้นผม เลือผ้าที่หลวม นิ้วมือ ตา ปาก หู และส่วนอื่นๆ ของร่างกายออกให้ห่างจากช่องเปิดและส่วนที่ขยับได้ของเครื่องใช้ รวมถึงหัวทำความสะอาด
- ห้ามสัมผัสลูกชิ้นส่วนที่หมุนโดยไม่หยุดใช้งานผลิตภัณฑ์และถอดสายออกจากเต้ารับไฟ

### ข้อมูลแบนด์เตอร์

- เครื่องนี้มีแบนด์เตอร์อยู่ภายใน (ลิเธียมไอออน) ซึ่งควรดำเนินการโดยช่างมืออาชีพเท่านั้นเพื่อความปลอดภัย
- อย่าให้เครื่องใช้หรือแบนด์เตอร์มีอุณหภูมิที่สูงเกินไป
- คำเตือน:** แบนด์เตอร์ที่ใช้ในเครื่องนี้อาจมีความเสี่ยงต่อไฟไหม้หรือการไหม้จากสารเคมีถ้าใช้อย่างไม่เหมาะสม ไม่ควรถอดแยกชิ้นส่วน ทำให้ลัดวงจรหรือจัดเก็บและใช้งานที่อุณหภูมิต่ำกว่า 10°C หรือมากกว่า 40°C หรือนำไปเผา เก็บให้พ้นมือเด็ก ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนหรือนำไปเผา
- เมื่อแบนด์เตอร์ไม่สามารถเก็บประจุไฟได้อีกต่อไป คุณควรถอดแพ็คเกจแบนด์เตอร์ (ลิเธียมไอออน) ออก ตามข้อบังคับที่มีในปัจจุบัน จะต้องนำอุปกรณ์ใดๆ ที่หมดอายุการใช้งานไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต ซึ่งจะรับผิดชอบด้านกาทิ้งทำลาย
- อย่าเปลี่ยนบล็อกแบนด์เตอร์แบบชาร์จใหม่ได้ด้วยแบนด์เตอร์แบบชาร์จใหม่ไม่ได้
- ระวังความเสี่ยง - อย่านำแบนด์เตอร์สัมผัสวัตถุโลหะอื่นๆ (แหวน, ตะปู, สกรู ๔๕๔) ระวังอย่าลัดวงจรแบนด์เตอร์ด้วยวัตถุโลหะ ถ้าเกิดการลัดวงจรเป็นเวลาสั้นๆ แบนด์เตอร์อาจมีอุณหภูมิสูงขึ้นจนเป็นอันตราย และอาจเกิดการไหม้ร้ายแรง หรือแม้แตไฟไหม้
- ถ้าแบนด์เตอร์รั่วไหล และสัมผัสลูกสารที่รั่วไหล อย่ายืนตาหรือสัมผัสเยื่อเมือกใดๆ ล้างมือและตาด้วยน้ำสะอาด พนแพทย์ถ้ามีการระคายเคือง

### การบำรุงรักษา/การจัดเก็บ/การบริการหลังการขาย

- ปิดผลิตภัณฑ์และถอดปลั๊กออกจากเต้ารับก่อนทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาเครื่องใช้
- ถอดแปรงหมุนออกก่อนที่จะจัดเก็บเครื่องใช้
- เก็บน้ำออกจากถังก่อนที่จะเก็บเครื่องใช้
- ห้ามล้างแปรงหมุนในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า
- อย่านำเครื่องใช้จุ่มน้ำและใช้ผ้าแห้งหรือผ้าหมาดเพื่อทำความสะอาดช่องดูด
- ใช้ชุดแปรงที่นำมาเพื่อทำความสะอาดช่องดูดและถ่อถังบรรจุน้ำสปรก
- ห้ามล้างหัวฉีดน้ำด้วยวิสคู/เครื่องมือที่คมหรือกัดกร่อน
- ห้ามเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในที่สูง
- ใช้เฉพาะแปรงหมุนของแท้ที่รับประกันเท่านั้น

## สิ่งแวดล้อม

ตามข้อบังคับปัจจุบัน เครื่องใช้ใดๆ ที่หมดอายุการใช้งาน จะต้องฝากไว้ในศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตซึ่งจะจัดการกำจัดทิ้ง

มาช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมกัน

อุปกรณ์ของคุณถูกออกแบบมาให้มีอายุการใช้งานนานหลายปี แต่เมื่อคุณตัดสินใจที่จะเปลี่ยน อย่าลืมว่าคุณสามารถช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม ด้วยการใช้ซ้ำ รีไซเคิล หรือการนำกลับมาใช้ตัววิธีการใดวิธีการหนึ่ง อุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ไม่ใช่แล้ว อาจมีสารเคมีอันตราย ที่อาจเป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของคุณ

ฉลากนี้หมายความว่าไม่ควรทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกันขยะรีไซเคิล นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวม ตัวแทนจำหน่ายเมื่อซื้อผลิตภัณฑ์ใหม่ทดแทน หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการ

บริการทิ้งเครื่องใช้ ให้ถอดแบนด์เตอร์และทิ้งตามกฎหมายและข้อบังคับของท้องถิ่น

ถ้ามีข้อสงสัย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของคุณที่สามารถแนะนำคุณได้

### การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!



🗑️ เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุค่าซึ่งสามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➡️ นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะ-ใบท้องถิ่น

## ข้อกำหนดด้านการออกแบบเชิงนิเวศน์

เพื่อให้เป็นไปตามข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมาย CE EU/2023/826 ข้อมูลเกี่ยวกับโหมดสแตนด์บาย (\*), โหมดปิด (\*) และการใช้พลังงานสแตนด์บายแบบเครือข่าย (\*) มีอยู่ใน [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) หรือ [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

ข้อมูลนี้แสดงข้อมูลการใช้พลังงานของเครื่องใช้ของคุณเมื่อเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และไม่ได้ใช้งานอยู่ เพื่อลดการใช้พลังงานของเครื่องใช้ เครื่องใช้จะสลับเป็นโหมดสแตนด์บายโดยอัตโนมัติหลังจากการชาร์จสิ้นสุดลง

\*ขึ้นอยู่กับรุ่น

การใช้พลังงานของอุปกรณ์


โหมด	พลังงาน (W)
โหมดปิด	0.25

## รายละเอียดจำเพาะ

ปริมาณถังบรรจุน้ำ	
คำอธิบาย	ปริมาตร (มล.)
ถังบรรจุน้ำสะอาด	650 มล.
ถังบรรจุน้ำสกปรก	500 มล.

## MAKLUMAT KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi kawalan dan standard yang terpakai.

 **AWAS:** Baca arahan sebelum menggunakan perkakas. Penggunaan yang tidak betul atau ketidakpatuhan terhadap Panduan Pengguna dan Arahan Keselamatan akan melepaskan jenama daripada sebarang liabiliti

Untuk menghidupkan perkakas dan untuk operasi pembersihan serta penyelenggaraan, rujuk Panduan Pengguna dan Panduan Mula Cepat.

- Jangan gunakan perkakas jika perkakas tersebut telah terjatuh dan menunjukkan kerosakan yang jelas atau tidak berfungsi. Dalam keadaan ini, jangan buka perkakas, sebaliknya hantar perkakas ke Pusat Perkhidmatan Diperakui yang terdekat dengan rumah anda kerana alat khas diperlukan untuk melakukan apa-apa pembaikan bagi mengelakkan bahaya.
- Pembaikan hanya boleh dilakukan oleh pakar yang menggunakan alat ganti tulen: membaiki perkakas dan aksesori perkakas dengan sendiri adalah bahaya bagi pengguna.
- Gunakan aksesori yang dijamin tulen sahaja.
- Sentiasa matikan perkakas sebelum memasang atau mencabut aksesori
- Jangan vakum bahan yang sangat halus (plaster, simen, abu, dan lain-lain), serpihan tajam yang besar (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelekang dan lain-lain), produk agresif (asid, pembersih, dll.), mudah terbakar dan letupan (gasolin atau berasaskan alkohol).
- Jangan sekali-kali tenggelamkan perkakas ke dalam air melebihi 5 mm, memercikkan air pada perkakas atau menyimpan perkakas di luar bangunan.
- Sekiranya sedutan pendek pecah, atas sebab keselamatan, jangan letakkan produk dalam kedudukan yang tidak stabil (cth., menyandarkan produk pada dinding, meletakkan produk di atas meja atau pada sandaran kerusi).
- Merapikan kabel, kord bekalan, atau jenis kabel lain, kerana tindakan ini boleh menyebabkan bahaya. Selain itu, membuang sebarang barang yang kecil, longgar, tidak stabil, atau berbahaya dari atas tanah.
- Jangan tarik kord elektrik memutuskan sambungan unit asas pengecasan Pengeringan.
- Hanya gunakan alat ganti tulen yang dijamin (penapis, bateri dll.).
- **AMARAN:** Untuk mengecap semula produk, gunakan hanya asas pengecasan pengeringan yang disediakan dengan peranti. Jadual 1 – lihat di akhir dokumen ini (halaman 31).
- **AMARAN:** Untuk mengecap semula produk, sila gunakan hanya Tapak pengecasan Pengeringan yang dibekalkan dengan produk.
- **AMARAN:** Peralatan hendaklah diputuskan sambungan daripada bekalan kuasa dan dimatikan semasa pembersihan atau penyelenggaraan serta apabila menggantikan bahagian (bateri)
- Kabel kuasa yang rosak mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatan atau mereka yang berkelayakan, untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan vakum permukaan yang basah, air atau apa-apa jenis cecair, bahan panas, bahan amat halus (plaster, simen, abu dll.), item serpihan besar yang tajam (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelepas dll.), produk yang agresif (asid, produk pembersihan dll.) atau produk yang mudah terbakar dan mudah meletup (berasaskan minyak atau alkohol).
- Jangan sekali-kali rendam perkakas dalam air atau apa-apa cecair lain; jangan tumpahkan air ke atas perkakas dan jangan simpan perkakas di luar rumah.

### Bagi negara yang tertakluk pada peraturan Eropah (tanda CE):

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas serta orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan atau kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, jika mereka telah dilatih dan diawasi tentang penggunaan selamat perkakas ini dan menyedari risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh dibenarkan bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak.

### Untuk negara lain yang tidak tertakluk pada peraturan Eropah:

- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau orang tanpa berpengalaman atau pengetahuan, melainkan mereka telah diawasi atau diberi arahan terlebih dahulu tentang penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Pastikan voltan yang ditandakan di atas plat penarafan perkakas anda adalah sama dengan voltan salur keluar dinding anda. Apa-apa ralat sambungan yang boleh menyebabkan kerosakan kepada produk.
- Jika perkakas tidak digunakan untuk tempoh yang panjang (bercuti, dll.), Tapak Pengecasan Pengeringan hendaklah dicabut daripada soket salur keluar utama.
- Jangan vakum item bersaiz besar yang boleh tersumbat dan merosakkan salur masuk udara.
- Jangan gunakan vakum anda tanpa penuras perlindungan.
- Jangan cuci komponen pengumpul habuk atau penapis perlindungan di dalam pembasuh pinggan mangkuk.

- **AWAS:** Untuk mengelakkan bahaya yang disebabkan oleh penetapan semula pemotongan terma yang tidak sengaja, perkakas ini tidak boleh dibekalkan melalui peranti pensuisan luaran, seperti pemasa, atau disambungkan kepada litar yang dihidupkan dan dimatikan secara berkala oleh utiliti.

## Panduan pengguna

- 🏠 Perkakas ini adalah untuk penggunaan domestik di dalam rumah dan di dalam bangunan sahaja.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan pada lantai keras.
- Jangan gunakan pada ambal, permaidani, dinding dan tingkap.
- Jangan gunakan perkakas tanpa tangki air dan penggelek.
- Jangan gunakan perkakas anda pada lantai yang mudah pecah atau sensitif terhadap air.
- Kami mengesyorkan anda memeriksa arahan pengilang lantai untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang penggunaan dan langkah berjaga-jaga serta uji perkakas pada permukaan yang tidak mudah dilihat sebelum anda memulakan pembersihan.
- Bilas penggelek sebelum penggunaan pertama.

## Keselamatan

- Jangan gunakan kepada manusia atau haiwan.
- Jangan gunakan air dengan suhu >50°C untuk mengisi tangki.
- Jangan letakkan produk berminyak (cth. sabun hitam), berbusa, toksik, mudah terbakar, mudah meletup, menghakis, agresif atau dengan zarah pejal di dalam tangki air.
- Jangan letakkan peluntur pada produk
- Penambahan detergen isi rumah ke dalam tangki air merupakan tanggungjawab anda; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal tidak boleh dipertanggungjawabkan untuk sebarang masalah yang berkaitan dengan penggunaan detergen. Ikut saranan pengilang detergen dan jangan campurkan beberapa produk di dalam tangki. Kami mengesyorkan penggunaan detergen Rowenta/Tefal untuk penyedut hampagas pencuci (ZR340LV1) dan/atau penggunaan pembasmi kuman pembersih pelbagai permukaan eucalyptus daripada Sanytol.
- Perkakas ini menjadikan lantai lembap, maka lantai mungkin licin.
- Jangan gunakan perkakas tanpa memakai kasut, dengan memakai selipar atau kasut terbuka.
- Jangan koyakkan atau tutup bukaan tukup tangki air.
- Jangan gunakan perkakas pada permukaan yang panas.
- Jangan gunakan perkakas pada perkakas elektrik, seperti bahagian dalam ketuhar atau salur keluar elektrik.
- Jangan gunakan perkakas anda jika tangki air bocor.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari, mata, mulut, telinga dan bahagian badan yang lain dari bukaan dan bahagian perkakas yang bergerak, termasuk kepala pembersih.
- Jangan sentuh bahagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan mencabut palam daripada salur keluar soket.

## Maklumat bateri

- Unit ini mengandungi bateri (Litium Ion) yang atas sebab keselamatan hanya boleh diakses oleh pembaik profesional.
- Jangan dedahkan perkakas atau bateri kepada suhu yang melampau.
- **AMARAN:** Bateri yang digunakan dalam perkakas ini boleh menimbulkan risiko kebakaran atau kelecuman bahan kimia jika tidak digunakan dengan betul. Bateri tidak boleh dibuka, dilitar pantas atau disimpan pada suhu < 10°C dan > 40°C atau dibakar. Jauhkan daripada jangkauan kanak-kanak. Jangan buka atau buang ke dalam api.
- Apabila bateri tidak lagi boleh memegang cas, pek bateri (Litium Ion) ini hendaklah ditanggalkan. Menurut peraturan sedia ada, mana-mana perkakas yang berakhir hayatnya mestilah dibawa ke Pusat Perkhidmatan diperakui yang akan bertanggungjawab untuk mengurus pelupusan perkakas.
- Jangan gantikan blok bateri yang dapat dicas semula dengan bateri yang tidak dapat dicas semula.
- Berwaspada terhadap risiko - Jangan biarkan bateri menyentuh objek logam lain (cecincin, paku, skru dll.). Anda mestilah berhati-hati untuk tidak mencipta litar pantas dalam bateri dengan memasukkan objek logam pada hujungnya. Jika litar pantas berlaku, suhu bateri mungkin meningkat secara berbahaya dan boleh menyebabkan luka terbakar yang serius atau kebakaran.
- Jika bateri bocor dan sekiranya terkena pada diri, jangan gosok mata anda atau mana-mana membran mukus. Cuci tangan anda dan bilas mata anda dengan air bersih. Jika ketidakselesaan masih ada, rujuk doktor anda.

## Penyelenggaraan/Penyimpanan/Selepas jualan perkhidmatan

- Matikan produk dan cabut palam daripada salur keluar soket sebelum membersihkan atau melakukan penyelenggaraan pada perkakas.
- Tanggalkan penggelek sebelum menyimpan perkakas anda.
- Kosongkan tangki air sebelum menyimpan perkakas anda.
- Jangan cuci penggelek di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh.
- Jangan letak perkakas anda di bawah air dan gunakan kain yang kering atau lembap atau untuk membersihkan saluran sedutan.
- Gunakan alat tambahan berus yang dibekalkan untuk membersihkan saluran sedutan dan tiub tangki air yang kotor.
- Jangan bersihkan muncung salur keluar air menggunakan bahan/alat yang agresif atau melelas.
- Jangan simpan produk di tempat tinggi.
- Gunakan penggelek tulen yang terjamin sahaja.

## ALAM SEKITAR

Menurut peraturan semasa, mana-mana perkakas yang berakhir hayatnya mestilah dihantar ke Pusat Perkhidmatan diperakui yang akan mengurus pelupusan perkakas.

Mari bantu melindungi alam sekitar.

Peranti anda direka bentuk untuk berfungsi selama bertahun-tahun. Akan tetapi, apabila anda memutuskan untuk menggantikan peranti, jangan lupa untuk memikirkan cara anda boleh bantu melindungi alam sekitar dengan membolehkan produk digunakan semula, dikitar semula atau dipulihkan dengan cara lain. Sisa peralatan elektrik dan elektronik mungkin mengandungi bahan berbahaya yang boleh mendatangkan mudarat kepada alam sekitar dan kesihatan manusia.

Label ini menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dibuang dengan sampah rumah. Bawa perkakas ke pusat pengumpulan, kepada pengedar semasa membeli produk baru yang setara atau ke pusat perkhidmatan diperakui untuk pemprosesan.

Sebelum melupuskan perkakas, tanggalkan bateri dan lupuskan mengikut undang-undang dan peraturan tempatan.

Jika anda mempunyai apa-apa soalan, sila hubungi penjual produk anda yang dapat memberitahu anda tentang perkara yang perlu dilakukan.

## Utamakan perlindungan alam sekitar!



① Perkakas anda mengandungi bahan penting yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.

➔ Bawa perkakas ke pusat pengumpulan buangan sivik tempatan.

## KEPERLUAN REKA BENTUK EKOLOGI

Mengikut peraturan yang berkaitan dengan tanda **CE** EU/2023/826, maklumat berkaitan dengan mod tunggu sedia (\*), mod mati (\*) dan penggunaan tenaga tunggu sedia berangkaian (\*) boleh didapati di [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) atau [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Maklumat ini menyediakan penggunaan tenaga perkakas anda apabila perkakas disambungkan kepada bekalan kuasa, tetapi tidak digunakan. Untuk mengurangkan penggunaan tenaga perkakas anda, perkakas ini akan bertukar kepada tunggu sedia secara automatik selepas penghujung kitaran cas.

\*Bergantung pada model

Penggunaan kuasa peralatan


Mod	Kuasa (W)
Mod mati	0.25

## SPEKIFIKASI

ISI PADU TANGKI AIR	
Keterangan	Isi padu (mL)
Tangki air bersih	650 mL
Tangki air kotor	500 mL

## INFORMASI KESELAMATAN

Untuk keselamatan Anda, perangkat ini mematuhi standar dan peraturan yang berlaku.

 **PERHATIAN:** Bacalah petunjuk sebelum menggunakan perangkat ini. Penggunaan yang tidak tepat atau ketidakpatuhan terhadap Panduan Pengguna dan Informasi Keamanan akan membebaskan merek dari segala tanggung jawab.

Untuk memulai, membersihkan, dan melakukan perawatan, lihat Panduan Pengguna dan Panduan Mulai Cepat.

- Jangan gunakan perangkat ini jika telah terjatuh dan menunjukkan kerusakan atau tidak berfungsi. Dalam hal ini, jangan buka perangkat, tetapi kirimkan ke Pusat Layanan Resmi terdekat dari rumah Anda, karena diperlukan alat khusus untuk melakukan perbaikan guna menghindari bahaya.
- Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh teknisi profesional dengan suku cadang asli: memperbaiki perangkat dan aksesorinya sendiri dapat membahayakan pengguna.
- Gunakan hanya aksesoris yang dijamin asli.
- Selalu matikan perangkat sebelum mencolokkan atau mencabut aksesoris.
- Jangan menyedot zat ultrahalus (plester, semen, abu, dll.), serpihan tajam besar (kaca), produk berbahaya (pelarut, pengupas, dll.), produk agresif (asam, pembersih, dll.), serta bahan mudah terbakar dan meledak (berbasis bensin atau alkohol).
- Jangan pernah merendam perangkat dalam air lebih dari 5 mm, menyiramkan air ke perangkat, atau menyimpannya di luar ruangan.
- Jika terjadi gangguan hisap singkat, demi alasan keamanan, jangan letakkan produk dalam posisi yang tidak stabil (misalnya bersandar pada dinding, di atas meja, atau sandaran kursi).
- Rapihan kabel, kabel suplai, atau jenis kabel lainnya karena dapat menimbulkan bahaya. Juga, singkirkan benda kecil, longgar, tidak stabil, rapuh, berharga, atau berbahaya dari lantai.
- Jangan pernah menarik kabel listrik untuk memutuskan sambungan unit pengisian pengering.
- Gunakan hanya suku cadang asli yang dijamin (filter, baterai, dll.).
- **PERINGATAN:** Untuk mengisi daya produk, harap gunakan hanya Pangkalan Pengisian Pengering yang disediakan dengan produk. Lihat Tabel 1 – Lihat di akhir dokumen ini.
- **PERINGATAN:** Untuk mengisi daya produk, harap gunakan hanya Pangkalan Pengisian Pengering yang disediakan dengan produk.
- **PERINGATAN:** Perangkat harus dicabut dari sumber listrik dan dimatikan selama pembersihan atau perawatan serta saat mengganti bagian (baterai).
- Jika kabel suplai rusak, harus diganti oleh produsen, agen layanan, atau orang yang memiliki kualifikasi serupa untuk menghindari bahaya.
- Bahaya dapat terjadi jika perangkat melewati kabel suplai.
- Jangan menyedot permukaan basah, air atau jenis cairan apa pun, zat panas, zat sangat halus (plester, semen, abu, dll.), serpihan besar yang tajam (kaca), produk berbahaya (pelarut, pengupas, asam, dll.), produk agresif (asam, produk pembersih, dll.), serta produk mudah terbakar dan meledak (berbasis minyak atau alkohol).
- Jangan pernah merendam perangkat dalam air atau cairan lainnya; jangan menumpahkan air ke perangkat dan jangan menyimpannya di luar ruangan.
- Stasiun pengering ini hanya untuk mengeringkan sikat basah.

### Untuk negara-negara yang tunduk pada peraturan Eropa (penandaan C €):


- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan pengalaman atau pengetahuan terbatas, atau yang memiliki keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, jika mereka telah diberikan pelatihan dan pengawasan dalam penggunaan yang aman dan memahami risikonya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. Jauhkan alat dari jangkauan anak-anak.

### Untuk negara yang tidak tunduk pada peraturan Eropa:


- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, atau tanpa pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diawasi atau diberi instruksi sebelumnya oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi agar tidak bermain dengan alat ini.
- Pastikan tegangan yang tertera pada alat sesuai dengan tegangan stop kontak Anda. Kesalahan sambungan akan membatalkan garansi.
- Untuk ketidakhadiran yang lama (liburan, dll.), pangkalan pengisian harus dicabut dari stop kontak listrik.
- Jangan menyedot benda besar yang dapat menyumbat dan merusak saluran udara.
- Jangan gunakan penyedot debu Anda tanpa filter pelindung.

- Jangan mencuci tempat debu dan filter dengan air atau memasukkannya ke dalam mesin pencuci piring.
- **PERINGATAN:** Untuk menghindari bahaya karena reset termal yang tidak disengaja, alat ini tidak boleh dipasok melalui alat pengalih eksternal seperti timer, atau dihubungkan ke sirkuit yang sering menyala dan mati secara otomatis.

## Panduan pengguna

-  Alat ini hanya untuk penggunaan rumah tangga dan di dalam ruangan.
- Alat ini dirancang untuk digunakan di permukaan keras.
- Jangan digunakan di karpet, dinding, atau jendela.
- Jangan gunakan alat ini tanpa tangki air dan rol.
- Jangan gunakan alat ini di permukaan yang rapuh atau sensitif terhadap air.
- Disarankan untuk membaca petunjuk produsen lantai sebelum digunakan, dan uji di area yang tidak mencolok sebelum pembersihan.
- Bilas rol sebelum digunakan pertama kali.

## Keamanan

- Jangan digunakan pada manusia atau hewan.
- Jangan isi tangki air dengan air bersuhu >50°C.
- Jangan masukkan produk berminyak (seperti sabun hitam), berbusa, beracun, mudah terbakar, meledak, korosif, agresif, atau yang mengandung partikel padat ke dalam tangki air.
- Jangan masukkan pemutih ke dalam produk.
-  Penambahan deterjen rumah tangga ke dalam tangki adalah tanggung jawab Anda; Rowenta / Tefal / Arno / T-Fal tidak bertanggung jawab atas masalah yang timbul. Ikuti anjuran produsen deterjen dan jangan mencampur beberapa produk dalam tangki. Kami merekomendasikan penggunaan deterjen Rowenta/Tefal untuk penyedot debu pencuci (ZR340LV1) dan/atau penggunaan disinfektan pembersih serbaguna eucalyptus dari Sanytol.
- Alat ini membuat lantai menjadi lembap sehingga bisa licin.
- Jangan gunakan alat ini tanpa alas kaki, atau dengan sandal terbuka.
- Jangan sobek atau pasang penutup tangki air secara paksa.
- Jangan gunakan alat di atas permukaan panas.
- Jangan gunakan alat ini pada peralatan listrik seperti bagian dalam oven atau stopkontak.
- Jangan gunakan alat jika tangki air bocor.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari, mata, mulut, telinga, dan bagian tubuh lainnya dari bukaan dan bagian bergerak, termasuk kepala pembersih.
- Jangan menyentuh bagian yang berputar tanpa mematikan alat dan mencabut dari stopkontak.

## Informasi baterai

- Unit ini berisi baterai (Lithium Ion) yang hanya boleh diakses oleh teknisi profesional demi alasan keselamatan.
- Jangan mengekspos alat atau baterai ke suhu yang berlebihan.
- **PERINGATAN:** Baterai dalam alat ini dapat menimbulkan risiko kebakaran atau luka bakar kimia jika digunakan secara tidak benar. Jangan dibongkar, dihubungkan pendek, disimpan, atau digunakan di bawah 10°C atau di atas 40°C, atau dibakar. Jauhkan dari jangkauan anak-anak.
- Jika baterai tidak dapat lagi menyimpan daya, baterai (Lithium Ion) harus dilepas. Sesuai peraturan yang berlaku, alat yang tidak digunakan lagi harus dibawa ke Pusat Servis Resmi untuk dikelola pembuangannya.
- Jangan ganti baterai isi ulang dengan baterai sekali pakai.
- Waspadai risiko korsleting - jangan biarkan baterai bersentuhan dengan benda logam seperti cincin, paku, sekrup, dll. Jika terjadi korsleting, suhu baterai dapat meningkat berbahaya dan menyebabkan luka bakar serius atau kebakaran.
- Jika baterai bocor dan terkena, jangan gosok mata atau membran mukosa. Cuci tangan dan bilas mata dengan air bersih. Jika iritasi berlanjut, hubungi dokter.

## Perawatan / Penyimpanan / Layanan purna jual

- Matikan produk dan cabut dari stopkontak sebelum membersihkan atau melakukan perawatan.
- Lepaskan rol sebelum menyimpan alat.
- Kosongkan tangki air sebelum menyimpan alat.
- Jangan cuci rol di mesin pencuci piring atau mesin cuci.
- Jangan rendam alat dalam air. Gunakan kain kering atau lembap untuk membersihkan saluran hisap.
- Gunakan sikat yang disertakan untuk membersihkan saluran hisap dan tabung air kotor.
- Jangan bersihkan nozel air dengan bahan atau alat abrasif.
- Jangan menyimpan produk di tempat yang tinggi
- Gunakan hanya rol asli yang dijamin keasliannya.

## LINGKUNGAN

Sesuai peraturan saat ini, alat yang sudah tidak digunakan harus dibuang di Pusat Servis Resmi.

Mari bantu melindungi lingkungan.

Perangkat ini dirancang untuk bertahan selama bertahun-tahun. Namun, saat Anda ingin menggantinya, pikirkan cara untuk membantu melindungi lingkungan dengan mendaur ulang atau memprosesnya secara aman. Perangkat elektronik bisa mengandung zat berbahaya.

Label ini menunjukkan bahwa produk tidak boleh dibuang ke sampah rumah tangga. Bawa ke titik pengumpulan atau Pusat Servis Resmi.

Sebelum membuang alat, lepaskan baterai dan buang sesuai hukum dan peraturan setempat.

Jika Anda memiliki pertanyaan, hubungi penjual produk untuk informasi lebih lanjut.

### Lindungi lingkungan sebagai prioritas!



① Alat ini mengandung bahan yang bernilai dan dapat didaur ulang.

➔ Bawa ke titik pengumpulan limbah lokal.

## PERSYARATAN DESAIN EKOLOGIS

Sesuai peraturan CE EU/2023/826, informasi konsumsi daya dalam mode standby dan off tersedia di [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) atau [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

Informasi ini menjelaskan konsumsi daya alat saat terhubung ke listrik namun tidak digunakan. Untuk mengurangi konsumsi daya, alat ini otomatis mati 5 menit setelah pengisian selesai.

\*Tergantung model

Konsumsi daya peralatan

Mode	Daya (Watt)
Mode mati	0,25

## SPESIFIKASI

KAPASITAS TANGKI AIR	
Deskripsi	Volume (mL)
Tangki air bersih	650 mL
Tangki air kotor	500 mL

## CHARGING & DRYING STATION

Reference	Country	Reference
GZ57 / GF57	Europe	SS-7235008200 / SS-7235008201
GZ57 / GF57	HK/SG/MY/UK/UAE	SS-7235008267
GZ57 / GF57	BR	SS-7235008284(127V), SS-7235008285(220-240V)
GZ57 / GF57	MX/CO	SS-7235008283
GZ57 / GF57	AU	SS-7235008287
GZ57 / GF57	KR	SS-7235008288

## BATTERY

Reference	Voltage	Reference
GZ57 / GF57	29.6V	SS-7222107588



